



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 9 Samhain 2016
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2015/0277 (COD)

13505/16
ADD 1

LIMITE

AVIATION 215
CODEC 1490
RELEX 867

TUARASCÁIL

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe (Cuid 1)
Uimh. an doic. roimhe seo:	13219/2/16 REV2
Uimh. an doic. ón gCoim.:	14991/15 AVIATION 152 CODEC 1667 RELEX 1014
Ábhar:	<i>Ullmhúchán do chruinniú na Comhairle (<u>lomp</u>ar, Teileachumarsáid agus Fuinneamh) an 1 Nollaig 2016</i> Togra le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta lena mbunaítear Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle – Cur chuige ginearálta

2015/0277 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta agus lena mbunaítear
Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta na hEorpa, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE)
Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpach, agus go háirithe Airteagal 100(2)
de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún²,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

¹ IO C , , lch. .

² IO C , , lch. .

- (1) Ba cheart ardleibhéal aonfhoirmeach sábháilteachta eitlíochta sibhialta agus chaomhnú an chomhshaoil a áirithiú i gcónaí, trí rialacha comhchoiteanna sábháilteachta a ghlacadh agus trí bhearta lena n-áiritheofaí go gcomhlíonfadh aon earraí, daoine agus eagraíochtaí atá rannpháirteach i ngníomhaíocht eitlíochta sibhialta san Aontas na rialacha sin agus na rialacha sin arna nglacadh chun an comhshaol a chaomhnú.
- (2) Ina theannta sin, ba cheart aerárthaí tríú tír a oibrítear isteach sa chríoch, laistigh den chríoch sin agus amach aisti, ina bhfuil feidhm ag forálacha ábhartha an Chonartha ar an Aontais Eorpaigh (CAE) agus an Chonartha ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) ('na Conarthaí') ba cheart dóibh a bheith faoi réir maoirseacht iomchuí ar leibhéal an Aontais faoi na teorainneacha a socraíodh leis an gCoinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta, a síníodh in Chicago an 7 Nollaig 1944 ('Coinbhinsiún Chicago') agus ar páirtithe na Ballstáit uile ann.
- (3) Níorbh iomchuí na haerárthaí uile a bheith faoi réir rialacha comhchoiteanna. Go háirithe, i bhfianaise an riosca ísil a bhaineann leo i dtaca le sábháilteacht eitlíochta sibhialta ba cheart aerárthaí a bhfuil a ndearadh simplí nó a oibrítear go háitiúil den chuid is mó, agus i gcás eitleáin ar de dhéantús baile iad nó atá an-neamhchoitianta nó nach bhfuil ach líon beag díobh ann, ba cheart iad a fhágáil faoi rialú rialála na mBallstát, gan aon oibleagáid faoin Rialachán seo a bheith ar na Ballstáit eile na socruithe náisiúnta sin a aithint.
- (4) Mar sin féin, ba cheart an deis a thabhairt forálacha áirithe faoin Rialachán seo a chur i bhfeidhm maidir le cineálacha áirithe aerárthaí arna n-eisiamh ó fhorálacha an Rialacháin seo, go háirithe aerárthaí a tháirgtear ar bhealach tionsclaíoch agus a thairbheodh de shaorchúrsaíocht laistigh den Aontas. Dá bhrí sin, ba cheart go bhféadfadh eagraíochtaí atá rannpháirteach i ndearadh na n-aerárthaí sin a iarraidh ar an gCoimisiún a chinneadh go mbeidh feidhm ag ceanglais Aontais maidir le dearthaí, monarú agus cothabháil aerárthaí, go mbeidh feidhm acu maidir le cineálacha nua aerárthaí arna gcur ar an margadh ag na heagraíochtaí sin.

- (4a) Ba cheart foráil a dhéanamh sa Rialachán seo do roinnt uirlisí nua ba cheart a bheith mar thacú do chur chun feidhme rialacha simplí agus comhréireacha maidir leis an eitlíocht a dhéantar mar spórt agus mar chaitheamh aimsire. Ba cheart na bearta a ghlactar i gcomhréir leis an Rialachán seo chun an chuid seo den eitlíocht a rialáil a bheith comhréireach, solúbtha agus bunaithe ar na dea-chleachtais atá sna Ballstáit cheana féin. Ba cheart na bearta sin a fhorbairt go tráthúil.
- (5) Níorbh iomchuí na haeradróim uile a bheith faoi réir rialacha comhchoiteanna. Maidir le haeradróim nach bhfuil ar oscailt i gcomhair úsáid phoiblí nó aeradróim nach bhfónann d'aeriompar tráchtála, nó aeradróim nach bhfuil rúidbhealaí uirlisí pábháilte acu ar mó ná 800 méadar a bhfad, ba cheart iad a fhágáil faoi rialú rialála na mBallstát, gan aon oibleagáid a bheith ar Bhallstáit eile faoin Rialachán seo aitheantas a thabhairt do na socruithe náisiúnta sin.
- (6) Ba cheart cead a thabhairt do Bhallstáit aeradróim a bhfuil líon íseal tráchta iontu a dhíolmhú ó fhorálacha an Rialacháin seo, ar choinníoll go gcomhlíonann na haeradróim lena mbaineann na cuspóirí sábháilteachta comhchoiteanna íosta a leagtar síos sna ceanglais fhíor-riachtanacha ábhartha. I gcás ina dtugann Ballstát na díolúintí sin, ba cheart feidhm a bheith ag na díolúintí sin freisin maidir le trealamh a úsáidtear ag an aeradróm lena mbaineann agus le soláthraithe na láimhseála ar an talamh agus seirbhísí bainistíochta naprúin a oibríonn ag aeradróim atá díolmhaithe. Ba cheart díolúintí a bheidh tugtha ag Ballstát d'aeradróim sula dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm a bheith bailí fós, agus a áirithiú ag an am céanna go mbeidh faisnéis faoi na díolúintí sin ar fáil don phobal.
- (7) Is féidir gur fearr le Ballstáit, go háirithe d'fhonn sábháilteacht, idir-inoibritheacht nó gnóthachain éifeachtúlachta a bhaint amach, forálacha an Rialacháin seo a chur i bhfeidhm, seachas a ndlí náisiúnta, maidir le haerárthaí a dhéanann gníomhaíochtaí míleata, custaim, póilíneachta, cuardaigh agus tarrthála, comhraic dóiteáin, rialaithe teorann agus garda cósta nó gníomhaíochtaí comhchosúla agus maidir le seirbhísí a dhéantar ar mhaithe leis an bpobal. Ba cheart cead a thabhairt dóibh sin a dhéanamh. Ba cheart na cumhachtaí cur chun feidhme is gá a thabhairt don Choimisiún le cinneadh a dhéanamh maidir leis na hiarrataí sin. Ba cheart do Bhallstáit a úsáideann an deis seo comhoibriú le Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh (dá ngairtear an "Gníomhaireacht" anseo feasta) go háirithe trí sholáthar na faisnéise uile is gá lena dheimhniú go gcomhlíonann na haerárthaí agus gníomhaíochtaí lena mbaineanna forálacha ábhartha an Rialacháin seo.

- (8) Ba cheart comhfhreagairt agus comhréireacht a bheith ann idir na bearta a dhéantar i gcomhréir leis an Rialachán seo le sábháilteacht eitlíochta sibhialta san Aontas a rialáil, lena n-áirítear na gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme a ghlacfar ar a bhonn sin, agus cineál agus rioscaí a bhaineann leis na cineálacha éagsúla oibríochtaí agus gníomhaíochtaí a ndíríonn siad orthu. Ba cheart iad a bheith foirmlithe, a mhéid is féidir, ar bhealach lena ndíreofar ar chuspóirí atá le baint amach, ach go bhféadfar modhanna éagsúla a úsáid leis na cuspóirí sin a bhaint amach. Ba cheart go rannchuideodh an méid sin leis na leibhéil sábháilteachta a cheanglaítear a bhaint amach ar bhealach níos costéifeachtúla agus le nuálaíocht theicniúil agus oibríochtúil a spreagadh. Ba cheart úsáid a bhaint as caighdeáin agus cleachtais tionscail aitheanta, i gcás inar léir go n-áirithítear comhlíonadh na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach sa Rialachán seo leo.
- (9) Tá cur i bhfeidhm prionsabal fóna bainistíochta sábháilteachta fíor-riachtanach má táthar chun leanúint d'fheabhas a chur ar shábháilteacht eitlíochta sibhialta san Aontas, de rioscaí sábháilteachta atá ag teacht chun cinn a thuar, agus den úsáid is fearr a bhaint as acmhainní teicniúla teoranta. Is gá, dá bhrí sin, creat comhchoiteann um phleanáil agus cur chun feidhme gníomhaíochtaí le haghaidh feabhsú ar shábháilteacht a bhunú. Chuige sin, ba cheart Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta agus Clár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta a tharraingt suas ar leibhéal an Aontais. Ba cheart do gach Ballstát Clár Sábháilteachta Stáit a tharraingt suas freisin i gcomhréir leis na ceanglais atá in Iarscríbhinn 19 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago. Ba cheart plean ina bhfuil tuairisc ar na gníomhaíochtaí atá le déanamh ag an mBallstát leis na rioscaí sábháilteachta sainaitheanta a mhaolú a bheith ag gabháil leis an gclár sin.
- (10) I gcomhréir leis na forálacha atá leagtha síos in Iarscríbhinn 19 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago, tá na Ballstáit le leibhéal feidhmíochta sábháilteachta inghlactha a bhunú i ndáil leis na gníomhaíochtaí eitlíochta a bhfuil siad freagrach astu. Chun cuidiú leis na Ballstáit leis an gceanglas seo a chomhlíonadh ar bhealach comhordaithe, ba cheart don Phlean Eorpach um Shábháilteacht Eorpach leibhéal feidhmíochta sábháilteachta inghlactha a leagan síos i leith na gcatagóirí éagsúla gníomhaíochtaí eitlíochta. Níor cheart an leibhéal inghlactha feidhmíochta sábháilteachta a bheith ceangailteach ach rún an Aontais agus na mBallstát i dtaca le sábháilteacht eitlíochta sibhialta a chur in iúl.

- (11) Déantar foráil i gCoinbhinsiún Chicago maidir le híoschaighdeáin chun sábháilteacht na heitlíochta sibhialta agus caomhnú an chomhshaoil a bhaineann léi sin a áirithiú. Ba cheart a áirithiú le ceanglais fhíor-riachtanacha an Aontais agus leis na rialacha breise chun iad a chur chun feidhme, a bhunaítear sa Rialachán seo, go gcomhlíonfaidh na Ballstáit, ar bhealach aonfhoirmeach, na hoibleagáidí a leagadh síos i gCoinbhinsiún Chicago, lena n-áirítear na hoibleagáidí i leith tríú tíortha. I gcás ina bhfuil difear idir na híoschaighdeáin a bunaíodh le Coinbhinsiún Chicago agus rialacha an Aontais, ní dhéantar difear d'oibleagáidí na mBallstát fógra a thabhairt don Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta maidir leis sin.
- (12) I gcomhréir leis na caighdeáin agus na cleachtais mholta a socraíodh le Coinbhinsiún Chicago, ba cheart ceanglais fhíor-riachtanacha a leagan síos a bheidh infheidhme maidir le táirgí, páirteanna agus trealamh neamhsuíteáilte aerloingseoireachta, aeradróim agus soláthar BAT/SAL; Ina theannta sin, ba cheart ceanglais fhíor-riachtanacha a bhunú freisin a bheidh infheidhme maidir le daoine agus eagraíochtaí a bhfuil baint acu le hoibriú aerárthaí, oibriú aeradróm agus soláthar BAT/SAL, agus ceanglais fhíor-riachtanacha a bheidh infheidhme maidir le daoine agus táirgí atá rannpháirteach in oiliúint agus scrúdú leighis a chur ar fhoireann eitle agus ar rialtóirí aerthrachta
- (13) Sna ceanglais fhíor-riachtanacha maidir le comhoiriúnacht chomhshaoil dearaidh táirgí aerloingseoireachta, ba cheart aghaidh a thabhairt ar thorann aerárthaí agus ar astaíochtaí araon, agus ba cheart go bhféadfadh an tAontas caighdeáin theicniúla mhionsonraithe a leagan amach leis na ceanglais sin, caighdeáin a bhfuil gá leo chun an comhshaol a chaomhnú agus sláinte an duine a chosaint ar éifeachtaí díobhálacha **táirgí** eitlíochta [...]. Leis na caighdeáin theicniúla mhionsonraithe sin, ba cheart na caighdeáin agus na cleachtais mholta a leagtar amach i gCoinbhinsiún Chicago a chomhlíonadh. Mar sin féin, i gcásanna ina mbeidh údar maith leis ar chúiseanna a bhaineann le forbairtí teicniúla, oibríochtúla nó eolaíochta nó le fianaise sa réimse comhoiriúnachta comhshaoil táirgí, ba cheart an deis a bheith ag an Aontas na cleachtais theicniúla sin a choigeartú nó a chomhlánú. Ba cheart an tsolúbthacht sin a chur chun feidhme, agus an gá atá le comhoiriúnacht idirnáisiúnta ceanglas deimhniúcháin maidir leis an gcomhshaol á chur san áireamh, go háirithe maidir le táirgí aerloingseoireachta a chuirtear ar an margadh ar fud an domhain.

- (14) Ina theannta sin, ba cheart don Aontas ceanglais fhíor-riachtanacha a leagan síos maidir le seirbhísí láimhseála ar an talamh agus seirbhísí bainistíochta naprúin a sholáthar go sábháilte.
- (15) Ós rud é go bhfuil an eitlíocht shibhialta ag brath níos mó agus níos mó ar fhaisnéis agus teicneolaíochtaí cumarsáide nua-aimseartha ba cheart ceanglais fhíor-riachtanacha a leagan síos le slándáil na faisnéise a úsáideann earnáil na heitlíochta sibhialta a áirithiú.
- (15a) Féadfaidh an t-oibreoir aeradróim oibleagáidí oibreora aeradróim a chomhlíonadh go díreach, nó, i gcásanna áirithe, féadfaidh tríú páirtí iad a chomhlíonadh. Sna cásanna sin, ba cheart don oibreoir aeradróim socruithe a chur i bhfeidhm leis an tríú páirtí sin chun comhlíonadh an Rialacháin seo agus na mbeart arna nglacadh ar a bhonn sin a áirithiú.
- (15b) Ba cheart ceanglais fhíor-riachtanacha a leagan síos sa Rialachán seo maidir le tuairisciú agus le hanailís a dhéanamh ar tharluithe sábháilteachta. Maidir leis na rialacha mionsonraithe arna nglacadh chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach sin a áirithiú, ba cheart dóibh a bheith comhsheasmhach le Rialachán (AE) Uimh. 376/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.
- (16) Ba cheart táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte aerloingseoireachta, aeradróim agus an trealamh iontu, oibreoirí aerárthaí agus aeradróm, córais BAT/SAL agus a soláthraithe, chomh maith le píolótaí, rialtóirí aerthrachta agus daoine, táirgí agus eagraíochtaí atá bainteach lena n-oiliúint agus lena gcur faoi scrúdú leighis, ba cheart iad a bheith deimhnithe nó ceadúnaithe a luaithe a shuífear go gcomhlíonann siad ceanglais fhíor-riachtanacha ábhartha nó más ábhartha, na ceanglais eile a bhunaítear leis an Rialachán seo nó de bhun an Rialacháin seo. Ba cheart a thabhairt de chumhacht don Choimisiún na rialacha mionsonraithe is gá maidir le heisiúint na ndeimhnithe sin a ghlacadh agus más ábhartha, na dearbhuithe atá le déanamh chuige sin, agus cuspóirí an Rialacháin agus cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann a chur san áireamh san am céanna.

- (17) Ba cheart an deis a thabhairt do na heagraíochtaí atá rannpháirteach i ndearadh agus monarú táirgí agus páirteanna aerloingseoireachta dearbhú a dhéanamh go bhfuil dearthaí táirgí agus páirteanna ag comhlíonadh na gcaighdeán tionsclaíocha ábhartha, i gcás ina meastar go n-áiritheoidh sé leibhéal inghlactha sábháilteachta. Ba cheart an deis sin a theorannú do tháirgí a úsáidtear san eitlíocht mar spórt agus mar chaitheamh aimsire, agus faoi theorainneacha agus coinníollacha iomchuí chun an tsábháilteacht a áirithiú.
- (18) Ós rud é go n-oibríonn aerárthaí gan foireann laistigh den aerspás freisin in éineacht le [...] haerárthaí foireannaithe, ba cheart na haerárthaí sin a chumhdach faoin Rialachán seo, beag beann ar a mais oibriúcháin. Is féidir anois trí na teicneolaíochtaí d'aerárthaí gan foireann raon leathan oibríochtaí a dhéanamh. Ba cheart, le forálacha an Rialacháin, úsáid oibríochtaí aerárthaí gan foireann a leathnú trí rialacha a thabhairt isteach atá comhréireach le riosca na hoibríochta áirithe nó an chineáil oibríochtaí agus arb é is aidhm leo a áirithiú go leanfar de na gníomhaíochtaí atá ann cheana, a mhéid is féidir.
- (18a) D'fhonn cur chuige atá bunaithe ar riosca agus prionsabal na comhréireachta a chur chun feidhme, ba cheart foráil a dhéanamh do leibhéal áirithe solúbthachta do na Ballstáit maidir le hoibríochtaí aerárthaí gan foireann, agus saintréithe áitiúla éagsúla de chuid na mBallstát a chur san áireamh amhail dlús an daonra, agus leibhéal leordhóthanach sábháilteachta a áirithiú ag an am céanna.
- (19) Ba cheart go rannchuideodh na rialacha maidir le haerárthaí gan foireann, a mhéid is féidir, le comhlíonadh ceart ábhartha arna ráthú faoi dhlí an Aontais a bhaint amach, go háirithe an ceart maidir le meas ar an saol príobháideach agus ar shaol an teaghlaigh, mar a leagtar amach in Airteagal 7 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, agus an ceart maidir le sonraí pearsanta a chosaint, mar a leagtar amach in Airteagal 8 den Chairt sin agus in Airteagal 16 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh ('CFAE') agus mar a rialáiltear i dTreoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin³.

³ Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 281, 23.11.1995, lch. 31).

(20) I gcás cineálacha áirithe aerárthaí gan foireann, ní gá forálacha an Rialacháin seo maidir le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú, ná na forálacha a bhaineann leis an nGníomhaireacht, a chur i bhfeidhm chun críche leibhéil leordhóthnacha sábháilteachta a bhaint amach. Ba cheart sásraí faireachais margaidh a ndéantar foráil ina leith i reachtaíocht an Aontais um chomhchuibhiú táirgí a bheith infheidhme maidir leis na cásanna sin.

(20a) Maidir leis na coinníollacha a bhaineann le cásanna ar cheart dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí gan foireann, mar aon leis an bhfoireann agus na heagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí sin, a bheith faoi réir deimhniúcháin, ba cheart cineál agus riosca an chineáil oibríochta lena mbaineann a chur san áireamh iontu. Ba cheart a chur san áireamh sna coinníollacha sin cineál, scála, agus castacht na hoibríochta, lena n-áirítear, más ábhartha, méid agus cineál an tráchta a láimhseálann an eagraíocht nó duine freagrach; cibé acu an bhfuil an oibríocht ar oscailt i gcomhair úsáid phoiblí; a mhéid a d'fhéadfaí aerthracht eile nó daoine eile agus maoin ar an talamh a chur i mbaol tríd an oibríocht; cuspóir na heitilte agus an cineál aerspáis a úsáidtear; castacht agus feidhmíocht an aerárthaigh gan foireann lena mbaineann.

(20b) Ba cheart foráil a dhéanamh go bhféadfaí na gníomhaíochtaí dá dtagraítear i gCaibidil III den Rialachán seo a thoirmeasc, a theorannú nó a chur faoi réir coinníollacha áirithe más gá sin ar mhaithe le sábháilteacht na heitlíochta sibhialta. Ina theannta sin, is iomchuí a shoiléiriú nach ndéantar difear, le forálacha na Caibidle sin, go háirithe na forálacha sin i ndáil le hoibriú aerárthaí gan foireann, d'fhéidearthacht na mBallstát na gníomhaíochtaí sin a thoirmeasc, a theorannú nó a chur faoi réir coinníollacha áirithe, ar chúiseanna nach dtagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo, agus leibhéal leordhóthanach sábháilteachta á choinneáil ar bun. Féadfar an méid seo a leanas a áireamh sna cúiseanna sin: [...] an tslándáil, an príobháideacht, sonraí pearsanta nó an comhshaol a choimirciú [...].

- (21) Chun cuspoirí an Rialacháin seo a bhaint amach, ba cheart don Choimisiún, don Gníomhaireacht agus d'údaráis inniúla na mBallstát, trí chomhroinnt acmhainní agus trí bheith ag obair i ndlúthchomhar le chéile, gníomhú mar aon chóras sábháilteachta eitlíochta amháin don Eoraip.
- (21a) Is gá tacú leis na Ballstáit i gcomhlíonadh a gcúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe trí chreat éifeachtúil le haghaidh comhthiomsú agus comhroinnt cigirí eitlíochta agus saineolaithe eile, a bhfuil saineolas ábhartha acu, a bhunú.
- (22) Ba cheart don Gníomhaireacht agus do na húdaráis inniúla náisiúnta a bheith ag obair i gcomhpháirtíocht le chéile chun feabhas a chur ar bhrath dálaí neamhshábháilte agus bearta feabhais a dhéanamh mar is iomchuí. Ba cheart do na Ballstáit a bheith in ann na freagrachtaí faoin Rialachán seo maidir le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú, go háirithe, a athdháileadh ar a chéile nó ar an nGníomhaireacht, go mór mór nuair is gá sin chun críche sábháilteacht fheabhsaithe nó chun úsáid níos éifeachtúla a bhaint as acmhainní. Ba cheart an t-athdháileadh sin a dhéanamh ar bhonn deonach, níor cheart é a dhéanamh ach amháin i gcás go bhfuil ráthaíocht leordhóthanach ann go bhféadfaí na cúraimí sin a dhéanamh go héifeachtúil agus, i bhfianaise an dlúthchaidrimh idir deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú, ba cheart baint a bheith aige sin leis na freagrachtaí sin ar fad maidir leis an duine dlítheanach nó nádúrtha, an t-aerárthach, an trealamh, an t-aeradróm, an córas nó an comhdhamhna lena mbaineann an t-athdháileadh. Ba cheart athdháileadh na freagrachta a bheith faoi réir comhthola, faoi réir na féidearthachta lena bhféadfaí an t-athdháileadh a chúlghairm agus faoi réir thabhairt i gcrích na socruithe lena leagtar amach na mionsonraí is gá chun aistriú réidh agus feidhmíocht éifeachtach leanúnach na gcúraimí lena mbaineann a áirithiú. Nuair a bheidh na socruithe sin á dtabhairt i gcrích, ba cheart aird chuí a thabhairt ar thuairimí agus ar leasanna dlisteanacha na ndaoine dlítheanacha nó nádúrtha lena mbaineann agus, más infheidhme, ar thuairimí na Gníomhaireachta.

- (22a) Ar fhreagracht a athdháileadh ar Bhallstát eile, ba cheart d'údarás inniúil náisiúnta an Bhallstáit a ghlac leis an iarraidh ar athdháileadh teacht chun bheith ina údarás inniúil agus, mar sin, ba cheart na cumhachtaí agus na freagrachtaí go léir a bheith aige agus air maidir leis na daoine dlítheanacha nó nádúrtha lena mbaineann dá bhforáiltear sa Rialachán seo, sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin agus i ndlí náisiúnta an Bhallstáit a ghlac leis an iarraidh. Níor cheart baint a bheith ag an athdháileadh i leith forfheidhmiú ach amháin le cinntí agus bearta a bhaineann le cúraimí i réimse an deimhniúcháin agus na maoirseachta, arna n-athdháileadh ar údarás inniúil náisiúnta an Bhallstáit a ghlac leis an iarraidh. Ba cheart na cinntí agus na bearta sin a bheith faoi réir athbhreithniú ag cúirteanna náisiúnta an Bhallstáit sin i gcomhréir lena dhlí náisiúnta. Féadfar an Ballstát sin a chur faoi dhliteanas i leith fheidhmiú na gcúraimí atá i gceist. Leis an athdháileadh, níor cheart difear a dhéanamh d'aon fhreagrachtaí forfheidhmithe eile atá ar an mBallstát a rinne an iarraidh.
- (22b) Ba cheart go bhféadfaí freagracht a athdháileadh ar an nGníomhaireacht nó ar Bhallstát eile as na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú dá bhforáiltear sa Rialachán seo a chomhlíonadh gan dochar do chearta agus d'oibleagáidí na mBallstát faoi Choinbhinsiún Chicago. Dá réir sin, de bhrí go bhfuil aistriú freagrachta chuig an nGníomhaireacht nó chuig Ballstát eile intuigthe as an athdháileadh sin chun críocha dhlí an Aontais, is amhlaidh nach ndéantar difear d'fhreagracht an Bhallstáit a rinne an iarraidh faoi Choinbhinsiún Chicago.

(22c) I gcásanna áirithe, d'fhéadfadh sé gur mian le Ballstáit éagsúla a bheith freagrach go comhpháirteach as comhlíonadh na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i leith aeroibreoirí. Ba cheart foráil a dhéanamh don fhéidearthacht sin go sainráite, faoi réir coinníollacha áirithe a chomhlíonadh a bhfuil sé mar aidhm leo a áirithiú go bhfuil údar leis an bhfreagracht chomhpháirteach agus go n-urramaítear go hiomlán na ceanglais is infheidhme, lena n-áirítear trí na socruithe mionsonraithe riachtanacha a bhunú idir na Ballstáit lena mbaineann maidir leis na módúlachtaí le haghaidh fheidhmiú comhpháirteach na freagrachta. Níor cheart freagracht chomhpháirteach a cheadú, áfach, i gcás go mbeidh baint aige sin le breis is cúig Bhallstát, i bhfianaise na gcastachtaí praiticiúla agus dlíthiúla a d'fhéadfadh teacht chun cinn sna cásanna sin. Thairis sin, chun fíorú oibiachtúil, trédhearcacht agus deimhneacht dhlíthiúil a áirithiú, níor cheart a cheadú do na Ballstáit lena mbaineann freagracht chomhpháirteach a bheith orthu ach amháin tar éis don Choimisiún a chinneadh gur comhlíonadh na coinníollacha is infheidhme.

(22d) Ba cheart feidhm a bheith ag na rialacha agus na nósanna imeachta a bhaineann leis an bhfreagracht chomhpháirteach a leagtar amach sa Rialachán seo ar an modh céanna go neamhspleách ar staid dhlíthiúil an aeroibreora agus an Bhallstáit lena mbaineann an tráth a thugtar fógra maidir leis an gcinneadh beartaithe. Ba cheart an nós imeachta a bheith ar fáil freisin i leith aeroibreoirí a mbeidh ina seilbh acu cheana ar an dáta óna mbeidh feidhm ag an Rialachán seo, deimhniú arna eisiúint ag údaráis inniúla náisiúnta de chuid Ballstáit éagsúla agus, de réir mar a bheidh, ag tríú tíortha ina gcuirtear reachtaíocht sábháilteachta eitlíochta i bhfeidhm ar bhonn comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích leis an Aontas. Níor cheart a thuiscint as foráil fhollasach a thabhairt isteach maidir le féidearthacht na freagrachta comhpháirtí sa Rialachán seo, mar sin, go ndéantar difear do staideanna dlíthiúla atá ann.

(23) [...]

(24) Ar mhaithe le príomhchuspóirí an Rialacháin seo a bhaint amach, chomh maith le cuspóirí a bhaineann le saorghluaiseacht earraí, daoine, seirbhísí agus caipitil, ba cheart na deimhnithe a eiseofar agus na dearbhuithe a dhéanfar i gcomhréir leis an Rialachán seo, agus na gníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar ar a bhonn sin, a bheith bailí, gan tuilleadh ceanglas ná measúnaithe, i ngach Ballstát.

(25) Agus deimhnithe á n-eisiúint de bhun an Rialacháin seo, féadfar deimhnithe, nó doiciméadacht ábhartha eile lena bhfianaítear comhlíonadh, arna n-eisiúint i gcomhréir le dlíthe tríú tíortha a chur san áireamh. Ba cheart an méid sin a dhéanamh i gcás ina bhforáiltear amhlaidh sna comhaontuithe idirnáisiúnta ábhartha arna dtabhairt chun críche ag an Aontas le tríú tíortha nó sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ag an gCoimisiún de bhun an Rialacháin seo, agus i gcomhréir leis na comhaontuithe nó na gníomhartha cur chun feidhme sin.

(26) I bhfianaise na rialacha maidir le glacadh le deimhnithe agus doiciméadacht ábhartha eile lena bhfianaítear comhlíonadh, arna n-eisiúint i gcomhréir le dlíthe tríú tíortha, dá bhforáiltear sa Rialachán seo, ba cheart aon chomhaontuithe idirnáisiúnta arna dtabhairt chun críche idir Ballstát agus tríú tír a fhoirceannadh nó a thabhairt cothrom le dáta i gcás nach bhfuil na comhaontuithe sin comhoiriúnach leis na rialacha sin.

- (27) Ba cheart foráil a dhéanamh maidir le leibhéal áirithe solúbthachta i ndáil le cur i bhfeidhm na rialacha a leagtar amach sa Rialachán seo nó a ghlactar ar a bhonn sin, ionas go bhféadfaidh na Ballstáit na bearta is gá a dhéanamh le freagairt láithreach d'fhadhbanna a bhaineann le sábháilteacht eitlíochta sibhialta nó le díolúintí a thabhairt i gcás cúinsí neamh-intuartha práinneacha áirithe nó riachtanais oibríochtúla, faoi réir coinníollacha iomchuí, lena áirithiú, go háirithe, go mbeidh ann do chomhréireacht, rialú oibiachtúil agus trédhearcacht. Ar chúiseanna comhréireachta, níor cheart don Ghníomhaireacht ná don Choimisiún measúnú a dhéanamh ar na bearta nó na díolúintí i dtrácht ach amháin d'fhonn moladh a eisiúint nó cinneadh a dhéanamh, faoi seach, i gcás inar mó a bhfad ná fad séasúir sceidealaithe amháin aerlíne, amháin, eadhon, ocht mí, gan dochar do chumhachtaí an Choimisiúin faoi Airteagal 258 CFAE. I gcás inarb í an Ghníomhaireacht an t-údarás inniúil i ndáil le deimhnithe áirithe a eisiúint i gcomhréir leis an Rialachán seo, ba cheart a thabhairt de chumhacht di freisin na díolúintí sin a thabhairt, sna cásanna céanna agus faoi réir na gcoinníollacha céanna agus na cinn a bhfuil feidhm acu maidir leis na Ballstáit. Sa chomhthéacs sin ba cheart foráil a dhéanamh freisin maidir le leasuithe féideartha a dhéanamh, más iomchuí, ar na rialacha ábhartha a leagtar síos i ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar bhonn an Rialacháin seo, go háirithe le modhanna comhlíonta eile a cheadú agus leibhéal inghlactha sábháilteachta eitlíochta sibhialta a áirithiú san Aontas ag an am céanna.
- (28) D'fhonn cur i bhfeidhm ceart an Rialacháin seo a áirithiú agus ag féachaint don ghá atá ann na rioscaí i gcás sábháilteacht na heitlíochta sibhialta a shainaitheint, a mheasúnú agus a laghdú, ba cheart don Choimisiún, don Ghníomhaireacht agus do na húdaráis inniúla náisiúnta iaon fhaisnéis atá ar fáil dóibh a mhalartú i gcomhthéacs chur i bhfeidhm an Rialacháin seo. Chun na críche sin, ba cheart cead a bheith ag an nGníomhaireacht comhar struchtúrtha a eagrú maidir le faisnéis ábhartha a bhaineann le sábháilteacht a bhailiú, a mhalartú agus anailís a dhéanamh uirthi. Chun na críche sin, ba cheart cead a bheith aici dul i mbun na socruithe riaracháin is gá.

- (28a) Is gá bearta a bhunú chun a áirithiú go ndéanfaidh an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus na húdaráis inniúla náisiúnta faisnéis a bhailítear, a mhalartaítear agus a dhéantar anailís uirthi faoin Rialachán seo a chosaint mar is iomchuí, agus chun a áirithiú go ndéanfar foinsí na faisnéise sin a chosaint. Leis na bearta sin, níor cheart cur isteach go míchuí ar chórais cheartaí na mBallstát. Mar sin, ba cheart iad a bheith gan dochar do na dlíthe coiriúla náisiúnta ábhair agus nós imeachta is infheidhme, lena n-áirítear úsáid na faisnéise mar fhianaise. Ina theannta sin, níor cheart dochar a dhéanamh leis na bearta sin do chearta tríú páirtithe imeachtaí sibhialta a thionscnamh agus ba cheart gur faoi réir an dlí náisiúnta amháin a bheidís.
- (29) Ar mhaithe leis an malartú faisnéise, lena n-áirítear sonraí, is ábhartha do ghníomhaíochtaí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe, idir na Ballstáit, an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht, ba cheart don Ghníomhaireacht, i gcomhar leis na Ballstáit agus an Coimisiún, stór lárnach na faisnéise sin a bhunú agus a bhainistiú.
- (30) Tá feidhm ag Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le próiseáil sonraí pearsanta a dhéanfar mar chuid de chur i bhfeidhm an Rialacháin seo. De bhun na Treorach sin, féadfaidh Ballstáit foráil a dhéanamh maidir le díolúintí agus srianta i ndáil le roinnt de na cearta agus na hoibleagáidí a ndéantar foráil ina leith inti, lena n-áirítear iad siúd a bhaineann le próiseáil sonraí leighis agus sláinte. Tá gá le próiseáil sonraí pearsanta, agus go háirithe sonraí leighis agus sláinte, i gcomhthéacs an stóir lárnaigh de bhun Airteagal 63 den Rialachán seo le comhar éifeachtach a chumasú idir na Ballstáit i ndeimhniúchán agus maoirseacht dea-shláinte píolótaí. Ba cheart malartú sonraí pearsanta a bheith faoi réir coinníollacha dochta, agus teoranta don mhéid a bhfuil géarghá leis chun cuspóirí an Rialacháin seo a bhaint amach. I bhfianaise an méid thuas, ba cheart na prionsabail atá leagtha amach i dTreoir 95/46/CE a fhorlíonadh nó a shoiléiriú, más gá.

- (31) Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴ agus go háirithe na forálacha ann a bhaineann le rúndacht agus slándáil na próiseála, tá feidhm aige maidir le próiseáil sonraí pearsanta ag an nGníomhaireacht agus í i mbun a cuid freagrachtaí i gcur i bhfeidhm an Rialacháin seo agus go sonrach i mbainistiú an stóir lárnaigh de bhun Airteagal 63 den Rialachán seo. I bhfianaise an méid thuas, ba cheart na prionsabail atá leagtha amach i Rialachán(CE) Uimh. 45/2001 a fhorlíonadh nó a shoiléiriú sa Rialachán seo, más gá.
- (32) Bunaíodh an Ghníomhaireacht le Rialachán (CE) Uimh. 1592/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁵ laistigh de struchtúr institiúideach agus coimheá cumhachta an Aontais mar atá, agus tá sí neamhspleách i ndáil le hábhair theicniúla agus tá neamhspleáchas dlíthiúil, riaracháin agus airgeadais aici. Fuair an Ghníomhaireacht tuilleadh inniúlachtaí i gcomhréir le Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 216/2008. Ba cheart coigeartuithe áirithe a dhéanamh ar a struchtúr agus a feidhmiú ionas gur féidir déileáil níos fearr leis na cúraimí nua a thugtar di leis an Rialachán seo.
- (33) Faoi chóras institiúideach an Aontais, is ar na Ballstáit go príomha atá an fhreagracht maidir le dlí an Aontais a chur chun feidhme. Ba cheart, dá bhrí sin, i bprionsabal, go ndéanfaidh údarás inniúil amháin nó níos mó de chuid na mBallstát cúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe ar an leibhéal náisiúnta, arna gceangal ag an Rialachán seo agus ag na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar bhonn an Rialacháin seo. I gcásanna áirithe a shaineofar go soiléir, áfach, ba cheart é a thabhairt de chumhacht don Ghníomhaireacht na cúraimí sin a dhéanamh mar a shonraítear sa Rialachán seo. Sna cásanna sin ba cheart cead a thabhairt don Ghníomhaireacht, na bearta is gá a dhéanamh a bhaineann le hoibriú aerárthaí, le cáilíocht foirne eitilte nó le húsáid aerárthaí tríú tír i gcás inarb is é sin an modh is fearr chun aonfhoirmeacht a áirithiú agus chun oibriú an mhargaidh inmheánaigh a éascú.

⁴ Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le cosaint daoine aonair i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta ag institiúidí agus ag comhlachtaí an Chomhphobail agus maidir le saorghluaiseacht na sonraí sin (IO L 8, 12.1.2001, lch. 1).

⁵ Rialachán (CE) Uimh. 1592/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Iúil 2002 maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta agus lena mbunaítear Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta na hEorpa (IO L 79, 19.3.2008, lch. 1).

- (34) Ba cheart don Ghníomhaireacht saineolas teicniúil a thabhairt don Choimisiún agus an reachtaíocht is gá á hullmhú aige agus, más iomchuí, cúnamh a thabhairt do na Ballstáit agus don tionscal agus an reachtaíocht sin á cur chun feidhme. Ba cheart é a bheith de chumhacht aici deimhniúchán agus sonraíochtaí mionsonraithe eile agus ábhar teorach a eisiúint agus cinntí teicniúla a dhéanamh agus deimhnithe a eisiúint nó dearbhuithe a chlárú de réir mar is gá.
- (35) Beidh ról lárnach ag córais dhomhanda loingseoireachta satailíte, agus go háirithe ag clár Galileo an Aontais i gcur chun feidhme córais Eorpaigh um bainistiú aerthráchta. Ba cheart a thabhairt de chumhacht don Ghníomhaireacht na sonraíochtaí teicniúla is gá a fhorbairt agus eagraíochtaí a dheimhniú, ar eagraíochtaí iad a sholáthraíonn BAT/SAL sa chuid is mó de na Ballstáit nó sna Ballstáit ar fad agus a d'fhéadfadh freisin dul thar an aerspás os cionn na críche a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, amhail [...] **soláthraí chóras ESNOS** an Aontais [...], le hardleibhéal, aonfhoirmeach sábháilteachta, idir-inoibritheachta agus éifeachtúlachta oibríochtúla a áirithiú.
- (36) Le Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁶, forchuirtear de dhualgas ar an nGníomhaireacht an fhaisnéis go léir a chur in iúl a d'fhéadfadh a bheith ábhartha maidir leis an liosta aeriompróirí a bheidh faoi réir toirmeasc ar a n-oibriú san Aontas, ar chúiseanna sábháilteachta, a thabhairt cothrom le dáta. Ba cheart don Ghníomhaireacht cúnamh a thabhairt don Choimisiún agus Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 á chur chun feidhme aige, trí na measúnuithe is gá a dhéanamh ar oibreoirí tríú tír agus údarais tríú tír atá freagrach as maoirseacht a dhéanamh orthu, agus moltaí iomchuí a thabhairt don Choimisiún.

⁶ Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Nollaig 2005 maidir le liosta Comhphobail d'aeriompróirí a tharraingt suas a bheidh faoi réir toirmeasc ar a n-oibriú laistigh den Chomhphobal agus maidir le paisinéirí aeriompair a chur ar an eolas faoi chéannacht an aeriompróra oibríochta (IO L 344, 27.12.2005, lch. 15).

- (37) Le comhlíonadh an Rialacháin seo a áirithiú, ba cheart an deis a bheith ann fíneálacha nó íocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla a fhorchur, nó an dá rud, ar shealbhóirí deimhnithe arna n-eisiúint ag an nGníomhaireacht agus ar ghnóthais a rinne dearbhuithe leis an nGníomhaireacht, i gcás inar sháraigh siad na rialacha is infheidhme ina leith de bhun an Rialacháin seo. Ba cheart don Choimisiún na fíneálacha agus na híocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla sin a fhorchur ar mholadh ón nGníomhaireacht. I dtaca leis sin, ba cheart don Choimisiún, i bhfianaise cúinsí gach cáis ar leith, freagairt do na sáruithe sin ar bhealach comhréireach agus leormhaith, agus bearta eile a d'fhéadfadh a bheith ann amhail tarraingt siar an deimhnithe á gcur san áireamh.
- (38) D'fhonn rannchuidiú le cur i bhfeidhm aonfhoirmeach an Rialacháin seo, ba cheart a thabhairt de chumhacht don Gníomhaireacht faireachán a dhéanamh ar an gcur i bhfeidhm sin a dhéanfaidh na Ballstáit, lena n-áirítear cigireachtaí a dhéanamh.
- (39) Ar bhonn a saineolais theicniúil, ba cheart don Gníomhaireacht cúnamh a thabhairt don Choimisiún beartas taighde a shainiú agus cláir thaighde de chuid an Aontais a chur chun feidhme. Ba cheart cead a bheith aici taighde a bhfuil gá leis láithreach a dhéanamh agus páirt a ghlacadh i dtionscadail taighde ad hoc faoi Chreatchlár an Aontais Eorpaigh um Thaighde agus Nuálaíocht nó faoi chlár mhaoiniúcháin phríobháideacha nó phoiblí de chuid an Aontais nó eile.
- (40) Ag féachaint do na hidirspiléachais atá ann cheana idir sábháilteacht agus slándáil san eitleocht shibhialta, ba cheart don Gníomhaireacht páirt a ghlacadh sa chomhar maidir le réimse na slándála eitleochta, lena n-áirítear cibearshlándáil. Ba cheart di rannchuidiú lena saineolas le cur chun feidhme, ag an gCoimisiún agus ag na Ballstáit, rialacha an Aontais sa réimse sin.

- (41) Ba cheart don Ghníomhaireacht, arna iarraidh sin uirthi, cuidiú leis na Ballstáit agus leis an gCoimisiún i réimse an chaidrimh idirnáisiúnta a bhaineann le hábhair a chumhdaítear faoin Rialachán seo, go háirithe i dtaca le comhchuibhiú rialacha agus aitheantas frithpháirteach deimhnithe. Bheadh sí i dteideal an caidreamh iomchuí a bhunú, trí shocruithe oibre, le húdaráis tríú tíortha agus eagraíochtaí idirnáisiúnta atá inniúil sna hábhair a chumhdaítear sa Rialachán seo, faoi réir fhormheas ón gCoimisiún roimh ré. Ar mhaithe le sábháilteacht a chur chun cinn ar leibhéal domhanda, i bhfianaise na n-ardchaighdeán atá á gcur i bhfeidhm laistigh den Aontas, ba cheart cead a thabhairt don Ghníomhaireacht, laistigh dá réimse inniúlachta, gabháil do chomhar teicniúil ad hoc, taighde agus tionscadail chúnamh le tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta. Ba cheart don Ghníomhaireacht cúnamh a thabhairt don Choimisiún reachtaíocht de chuid an Aontais i réimsí teicniúla eile na heitlíochta sibhialta, amhail slándáil nó an tAerspás Eorpach Aonair, a chur chun feidhme i gcás ina bhfuil an saineolas ábhartha ag an nGníomhaireacht.
- (42) Ar mhaithe le dea-chleachtais agus cur chun feidhme aonfhoirmeach reachtaíocht sábháilteachta eitlíochta an Aontais a chur chun cinn, féadfaidh an Ghníomhaireacht soláthraithe oiliúna eitlíochta a fhormheas agus oiliúint a sholáthar.
- (43) Ba cheart an Ghníomhaireacht a rialú agus a oibriú i gcomhréir le prionsabail an Ráitis Chomhpháirtigh ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún Eorpach maidir le gníomhaireachtaí dílártaite an 19 Iúil 2012.
- (44) Ba cheart ionadaíocht a dhéanamh ar na Ballstáit agus an gCoimisiún laistigh de Bhord Bainistíochta na Gníomhaireachta chun a feidhmeanna a rialú go héifeachtach. Ba cheart na cumhachtaí is gá a thabhairt don Bhord Bainistíochta go háirithe le Stiúrthóir Feidhmiúcháin a cheapadh, agus leis an tuarascáil bhliantúil chomhdhlúite ar ghníomhaíochtaí, an doiciméad clárúcháin, an buiséad bliantúil, agus na rialacha airgeadais is infheidhme maidir leis an nGníomhaireacht a ghlacadh.
- (45) Ar mhaithe le trédhearcacht, ba cheart stádas breathnóra a thabhairt do pháirtithe leasmhara laistigh de Bhord Bainistíochta na Gníomhaireachta.

(46) [...]

- (47) Éilítear ar mhaithe le leis an bpobal gur ar shaineolas neamhspleách amháin a bhunóidh an Gníomhaireacht a gníomhaíocht maidir le sábháilteacht, agus an Rialachán seo agus na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin á gcur i bhfeidhm go docht aici. Chuige sin, ba cheart don Stiúrthóir Feidhmiúcháin cinntí a dhéanamh ar son na Gníomhaireachta, ar cinntí iad a bhaineann le sábháilteacht, agus ba cheart an deis a bheith aige a bheith an-solúbtha maidir le comhairle a fháil agus feidhmiú inmheánach na Gníomhaireachta a eagrú.
- (48) Is gá a áirithiú go dtairbheoidh na páirtithe a ndéanfaidh cinntí na Gníomhaireachta difear dóibh de na réitigh is gá ar mhodh a oireann do nádúr speisialta réimse na heitlíochta. Dá bhrí sin, ba cheart sásra oiriúnach achomhairc a bhunú le go bhféadfaidh cinntí na Gníomhaireachta a bheith faoi réir achomharc chuig Bord Achomhairc speisialaithe, bord a bhféadfaidh a chuid cinntí a bheith faoi réir caingean os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh (an'Chúirt Bhreithiúnais') i gcomhréir le CFAE.
- (49) Tá na cinntí uile a dhéanann an Coimisiún faoin Rialachán seo faoi réir athbhreithniú ag an gCúirt Bhreithiúnais i gcomhréir le CFAE. Ba cheart i gcomhréir le hAirteagal 261 de CFAE, dlínse neamhshrianta i ndáil le cinntí lena bhforchuireann an Coimisiún fineálacha nó íocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla a thabhairt don Chúirt Bhreithiúnais.
- (50) Nuair a fhorbraíonn an Gníomhaireacht dréacht-rialacha, ar rialacha ginearálta iad agus ar rialacha iad a bheidh le cur chun feidhme ag na húdaráis náisiúnta, ba cheart dul i gcomhairle leis na Ballstáit. Ina theannta sin, i gcás ina bhféadfadh iarmhairtí sóisialta tábhachtacha a bheith ag gabháil le rialacha, ba cheart dul i gcomhairle go hiomchuí le geallsealbhóirí, lena n-áirítear comhpháirtithe sóisialta de chuid an Aontais, nuair a ullmhóidh an Gníomhaireacht dréachtrialacha comhfhreagracha.

- (51) D'fhonn a cúraimí a dhéanamh go héifeachtach faoin Rialachán seo, ba cheart don Ghníomhaireacht comhoibriú, de réir mar is gá, le hinstitiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí eile de chuid an Aontais i réimsí ina ndéanann an gcuid gníomhaíochtaí difear do ghnéithe teicniúla na heitlíochta sibhialta. Go háirithe, ba cheart don Ghníomhaireacht comhoibriú leis an nGníomhaireacht Eorpach Ceimiceán mar mhalairt ar fhaisnéis ar shábháilteacht substaintí ceimiceacha, a dtionchar ar shábháilteacht eitlíochta agus gnéithe teicniúla agus eolaíoch gaolmhara. Nuair is gá comhairliúchán a dhéanamh maidir le gnéithe míleata, ba cheart don Ghníomhaireacht, mar aon leis na Ballstáit, **dul i gcomhairle** [...] leis an nGníomhaireacht Eorpach um Chosaint.
- (52) Is gá faisnéis leormhaith a sholáthar don phobal maidir le leibhéal na sábháilteachta eitlíochta sibhialta agus maidir le caomhnú an chomhshaoil a bhaineann leis, agus Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus reachtaíocht náisiúnta ábhartha á gcur san áireamh.
- (53) Chun uathriail iomlán agus neamhspleáchas iomlán na Gníomhaireachta a áirithiú, ba cheart buiséad uathrialach a thabhairt di a mhaoineofar go príomha as ranníocaíocht ón Aontas agus le táillí agus muirir a íocfaidh úsáideoirí chóras sábháilteachta eitlíochta na hEorpa. Níor cheart d'aon ranníocaíocht airgeadais a fhaigheann an Ghníomhaireacht ó Bhallstáit, ó thríú tíortha ná ó aonáin nó daoine eile, cur isteach ar a neamhspleáchas ná ar a neamhchlaontacht. Ba cheart feidhm a bheith ag nós imeachta buiséid an Aontais a mhéid a bhaineann leis an ranníocaíocht ón Aontas agus le haon fhóirdheontais eile is inmhuirearaithe ar bhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh, agus ba cheart don Chúirt Iniúchóirí na cuntais iniúchóireachta a dhéanamh. Le gur féidir leis an nGníomhaireacht páirt a ghlacadh sna tionscadail uile sa todhchaí, ba cheart a fhoráil go bhféadfadh sé deontais a fháil.

(53a) [...]

- (54) Ar mhaithe lena áirithiú gur féidir leis an nGníomhaireacht freagairt ar an éileamh ar na gníomhaíochtaí a dhéanann sí, go háirithe i dtaca le deimhniúchán agus gníomhaíochtaí a bhaineann le hathdháileadh féideartha freagrachta ó Bhallstáit, ar bhealach éifeachtúil, tráthuil, agus bainistíocht fhónta airgeadais á hurramú, ba cheart a chur san áireamh sa phlean bunaíochta na hacmhainní is gá le héilimh ar dheimhniúchán agus gníomhaíochtaí eile na Gníomhaireachta a shásamh ar bhealach éifeachtúil, tráthuil, lena n-áirítear iad sin a thiocfadh as athdháileadh freagrachta i gcomhréir le hAirteagal 53 agus le hAirteagal 54. Chuige sin, ba cheart tacar táscairí a bhunú le hualach oibre na Gníomhaíochta agus a héifeachtúlacht i ndáil le gníomhaíochtaí a mhaoinítear le táillí agus muirir a thomhas. Ag féachaint do na táscairí sin ba cheart don Ghníomhaireacht pleanáil a foirne agus bainistiú a hacmhainní, i dtaca le táillí agus muirir, a choigeartú sa chaoi gurbh fhéidir leo freagairt go leormhaith don éileamh sin agus d'aon luaineachtaí san ioncaim ó tháillí agus muirir.
- (55) [...] *[arna chumhdach le 28a]*.
- (56) Ba cheart na táillí agus na muirir a thabhoídh an Ghníomhaireacht a shocrú ar bhealach trédhearcach, cothrom, neamh-idirdhealaitheach agus aonfhoirmeach. Níor cheart go ndéanfaidís iomaíochas thionscal an Aontais a chur i mbaoil. Ina theannta sin, ba cheart iad a bhunú ar bhonn lena gcuirtear san áireamh go hiomchuí an bhfuil na daoine dlítheanacha nó nádúrtha lena mbaineann ábalta íoc, go háirithe i bhfiontair bheaga agus mheánmhéide.
- (57) Chun coinníollacha comhionanna a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁷.

⁷ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún, (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

- (58) Ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a bheidh infheidhme láithreach a ghlacadh, nuair is gá sin ar mhórchúiseanna práinne, i gcásanna a bhfuil údar cuí leo agus a bhaineann le gníomh ceartaitheach agus bearta coimirce.
- (59) D'fhoillíodh riachtanais theicniúla, eolaíochta, oibríochtúla nó sábháilteachta a chur san áireamh, trí na ceanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn IX a ghabhann leis an Rialachán seo a leasú nó a fhorlíonadh, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 CFAE a tharmligean chuig an gCoimisiún. Tá sé tábhachtach, go háirithe, go rachadh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal saineolaithe, agus go ndéanfaí na comhairliúcháin sin i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos sa Chomhaontú Idirinstitiúideach maidir le Reachtóireacht Níos Fearr an 13 Aibreán 2016. Go háirithe, chun rannpháirtíocht chomhionann a áirithiú in ullmhú gníomhartha tarmligthe, faigheann Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle na doiciméid uile ag an am céanna le saineolaithe na mBallstát, agus tá rochtain ag a saineolaithe go córasach ar chruinnithe de ghrúpaí saineolaithe an Choimisiúin a dhéileálann le hullmhú gníomhartha tarmligthe.
- (60) Ba cheart rannpháirtíocht triú tíortha a lorg lena áirithiú go dtiocfaidh feabhas ar shábháilteacht na heitlíochta sibhialta ar fud na hEorpa. Na tíortha a bhfuil comhaontuithe idirnáisiúnta curtha i gcrích leis an Aontas acu chun *acquis* an Aontais a ghlacadh agus a chur i bhfeidhm sa réimse a chumhdaítear faoin Rialachán seo, ba cheart baint a bheith acu le hobair na Gníomhaireachta i gcomhréir le coinníollacha a leagtar síos faoi chuimsiú chreat na gcomhaontuithe sin.
- (61) Leagtar síos leis an Rialachán seo rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta agus coinníonn sé ar bun an Ghníomhaireacht. Ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁸ a aisghairm dá bhrí sin.

⁸ Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Feabhra 2008 maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta agus lena mbunaítear Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta na hEorpa (IO L 240, 7.9.2002, lch. 1).

- (61a) Leagtar síos sa Rialachán seo rialacha comhchoiteanna i réimse córais BAT/SAL agus comhdhamhnaí BAT/SAL. Ba cheart Rialachán (CE) 552/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a aisghairm dá bhrí sin.
- (61b) Le Rialachán (CE) Uimh. 216/2008, déantar foráil maidir le hIarscríbhinn III a ghabhann le Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91⁹ a scriosadh ó theacht i bhfeidhm na mbeart comhfhreagrach dá dtagraítear in Airteagal 8(5) de Rialachán (CE) Uimh. 2016/2008. De bhrí go mbeidh na bearta sin uile infheidhme faoin 1 Aibreán 2019 agus go bhfuil forálacha eile de chuid Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91 imithe i léig, ba cheart Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91 ón gComhairle a aisghairm amhail ón dáta sin. Mar sin féin, le Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91, bunaítear an coiste, freisin, de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011, ar a dtugtar 'Coiste Aershábháilteachta AE', agus tugann an Coiste sin cúnamh don Choimisiún, freisin, i gcomhthéacs Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005. Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 a leasú lena áirithiú, chun críocha an Rialachán sin, go leanfaidh an Coiste de chúnamh a thabhairt don Choimisiún tar éis aisghairm Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91, freisin.**
- (62) Tá tionchar ag na hathruithe a tugadh isteach leis an Rialachán seo ar chur chun feidhme reachtaíocht eile de chuid an Aontais. Ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁰, Rialachán (AE) Uimh. 996/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹¹, [...] Rialachán (AE) Uimh. 376/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹², **agus Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a leasú dá réir dá bhrí sin.**

⁹ Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91 ón gComhairle an 16 Nollaig 1991 maidir le comhchuibhiú ceanglas teicniúil agus nósanna imeachta riaracháin i réimse na heitlíochta sibhialta (IO L 373, 31.12.1991, lch. 4).

¹⁰ Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2008 maidir le rialacha comhchoiteanna le haghaidh oibriú aersheirbhísí sa Chomhphobal (IO L 293, 31.10.2008, lch. 3).

¹¹ Rialachán (AE) Uimh. 996/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Deireadh Fómhair 2010 maidir le tionóiscí agus teagmhais eitlíochta sibhialta a imscrúdú agus a chosc agus lena n-aisghairtear Treoir 94/56/CE (IO L 295, 12.11.2010, lch. 35).

¹² Rialachán (AE) Uimh. 376/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 maidir le tarluithe san eitlíocht shibhialta a thuairisciú, leis an anailís a dhéantar orthu agus leis na bearta leantacha a dhéantar ina leith, lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 996/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Treoir 2003/42/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1321/2007 ón gCoimisiún agus Rialachán (CE) Uimh. 1330/2007 ón gCoimisiún (IO L 122, 24.4.2014, lch. 18).

- (63) Ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 a leasú le go gcuirfear san áireamh go hiomchuí an fhéidearthacht a bunaíodh leis an Rialachán seo go bhféadfaidh an Ghníomhaireacht a bheith mar údarás inniúil le haghaidh deimhnithe aeroibreora a eisiúint agus maoirseacht a dhéanamh orthu. Ina theannta sin, i bhfianaise tábhacht mhéadaitheach aeriompróirí a bhfuil bunáiteanna oibríochtúla acu i roinnt Ballstát a fhágann nach gá gurb ionann an t-údarás inniúil le haghaidh na gceadúnas oibríochta agus an t-údarás inniúil le haghaidh deimhnithe aeroibreora a thuilleadh, tá gá le maoirseacht éifeachtúil na n-aeriompróirí sin a threisiú. Ba cheart dá bhrí sin Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 a leasú lena áirithiú go mbeidh dlúthchomhar idir na húdaráis atá freagrach as maoirseacht i ndáil leis an deimhniú aeroibreora agus an deimhniú oibríochta faoi seach.
- (64) Ó tharla nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí an Rialacháin seo, eadhon ardleibhéal aonfhoirmeach sábháilteachta eitlíochta sibhialta a bhunú agus a choinneáil ar bun agus ardleibhéal aonfhoirmeacha caomhnaithe comhshaoil a áirithiú ag an am céanna, de bharr nádúr na heitlíochta atá trasnáisiúnta den chuid is mó agus de bharr a castachta, ach gur féidir i ngeall ar raon feidhme uile-Aontais an Rialacháin seo, gur fearr is féidir iad a bhaint amach ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta, mar a leagtar amach in Airteagal 5 de CAE é. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, mar atá leagtha amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a bhaint amach,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

Prionsabail

Airteagal 1

Ábhar agus cuspóirí

1. Is é príomhchuspóir an Rialacháin seo ardleibhéal aonfhoirmeach sábháilteachta san eitlíocht sibhialta a bhunú agus a choinneáil ar bun san Aontas, agus ardleibhéal aonfhoirmeach caomhnúcháin comhshaoil a áirithiú.
2. Beidh sé d'aidhm ag an Rialachán seo ina theannta sin:
 - a) cur le beartas eitlíochta i gcoitinne an Aontais agus le feabhas a chur ar fheidhmíocht fhoriomlán agus ar fhás inbhuanaithe earnáil na heitlíochta sibhialta;
 - b) sna réimsí a chumhdaítear leis an Rialachán seo, an méid seo a leanas a éascú: saorghluaiseacht earraí, daoine, seirbhísí agus caipitil, cothromaíocht deiseanna do na gníomhaithe uile sa mhargadh eitlíochta inmheánach, agus feabhas a chur ar iomaíochas thionscal eitlíochta an Aontais;
 - c) an chostéifeachtúlacht agus an chostéifeachtacht a chur chun cinn sna próisis rialála, deimhniúcháin agus mhaoirseachta agus leas éifeachtúil a bhaint as acmhainní gaolmhara ar an leibhéal náisiúnta agus ar leibhéal an Aontais;
 - d) ¹³sna réimsí a chumhdaítear leis an Rialachán seo, cabhrú le hardleibhéal aonfhoirmeach slándála eitlíochta sibhialta a bhunú agus a choinneáil ar bun;
 - e) cúnamh a thabhairt do na Ballstáit, sna réimsí a chumhdaítear leis an Rialachán seo, i bhfeidhmiú a gceart agus i gcomhlíonadh a n-oibleagáidí faoi Choinbhinsiún Chicago, trí léiriú comhchoiteann agus trí chur chun feidhme tráthúil a fhorálacha a áirithiú, lena n-áirítear caighdeáin idirnáisiúnta agus cleachtais mholta, mar is iomchuí;

¹³ Molann DE, EL agus PT an pointe seo a scríosadh.

- f) dearthaí an Aontais i dtaca le caighdeáin na heitlíochta sibhialta agus rialacha na heitlíochta sibhialta a chur chun cinn ar fud an domhain trí chomhar iomchuí a bhunú le tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta;
- g) taighde agus nuálaíocht, inter alia taighde agus nuálaíocht i bpróisis rialála, deimhniúcháin agus mhaoirseachta, a chur chun cinn;
- h) idir-inoibritheacht theicniúil agus oibríochtúil a chur chun cinn sna réimsí a chumhdaítear sa Rialachán seo.

3. Bainfear amach na cuspóirí a leagtar amach i mír 1 agus mír 2, inter alia:

- a) trí na gníomhartha uile is gá a ullmhú, a ghlacadh agus a chur i bhfeidhm go haonfhoirmeach;
- b) trína áirithiú go mbeidh na dearbhuithe agus na deimhnithe a eiseofar i gcomhréir leis an Rialachán seo agus lena chuid gníomhartha cur chun feidhme bailí ar fud an Aontais, gan aon cheanglais bhreise;
- c) agus comhlachtaí caighdeánaithe agus comhlachtaí tionscail eile rannpháirteach sa phróiseas, trí chaighdeáin theicniúla mhionsonraithe a fhorbairt lena n-úsáid mar mhodh chun an Rialachán seo a chomhlíonadh mar aon leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin, más iomchuí;
- d) trí Ghníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh ('an Ghníomhaireacht') a bhunú, gníomhaireacht a bheidh neamhspleách;
- e) trí na gníomhartha uile is gá a bheith á gcur chun feidhme go haonfhoirmeach ag na húdaráis inniúla náisiúnta agus ag an nGníomhaireacht laistigh dá réimsí freagrachta faoi seach;
- f) trí fhaisnéis a chuideoidh le cinnteoireacht fhianaise-bhunaithe a bhailiú, a anailísiú agus a mhalartú;
- g) tabhairt faoi thionscnaimh mhúscaillte feasachta agus cur chun cinn, lena n-áirítear oiliúint, cumarsáid agus scaipeadh faisnéise ábhartha faoin tsábháilteacht.

Raon feidhme

4. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir leis an méid seo a leanas:
- a) dearadh agus táirgeadh táirgí agus páirteanna a dhéanann duine nádúrtha nó dlítheanach faoi mhaoirseacht na Gníomhaireachta nó Ballstáit;
 - b) dearadh, táirgeadh, cothabháil nó oibriú aerárthaí, chomh maith le táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte gaolmhara, i gcás inar aerárthach é:
 - i) a cláraíodh i mBallstát, mura rud é agus a mhéid is gur aistrigh an Ballstát a fhreagrachtaí chuig tríú tír de bhun Choinbhinsiún Chicago agus go bhfuil an t-aerárthach á n-oibriú ag oibreoir tríú tír;
 - ii) a cláraíodh i dtríú tír agus atá á oibriú ag oibreoir atá bunaithe nó a chónaíonn nó a bhfuil príomhionad gnó aige i gcríoch ina bhfuil feidhm ag na Conarthaí;
 - c) oibriú aerárthaí a dhéanann oibreoir tríú tír isteach sa chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, nó laistigh den chríoch sin nó amach aisti;
 - d) dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú trealaimh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht a úsáidtear nó a bheartaítear a úsáid ag aeradróim dá dtagraítear i bpointe (e) agus soláthar seirbhísí láimhseála ar an talamh agus seirbhísí bainistíochta naprúin sna haeradróim sin;
 - e) dearadh, cothabháil agus oibriú aeradróm atá suite sa chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, ar aeradróim iad:
 - i) atá ar oscailt i gcomhair úsáid phoiblí;
 - ii) a fhónann d'aeriompar tráchtála;
 - iii) [...]; agus

- iv) a bhfuil rúidbhealaí uirlisí pábháilte acu ar 800 méadar nó níos mó a bhfad; nó a fhónann d'héileacaptair amháin;
 - f) gan dochar do reachtaíocht an Aontais agus reachtaíocht náisiúnta maidir leis an gcomhshaol agus pleanáil úsáide talún, coimirciú an limistéir thart ar na haeradróim dá dtagraítear i bpointe (e);
 - g) bainistiú aerthrachta agus seirbhísí aerloingseoireachta 'BAT/SAL' a sholáthar san Aerspás Eorpach Aonair, agus dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú córas agus comhdhamhnaí a úsáidtear i soláthar na seirbhísí BAT/SAL sin;
 - h) dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí gan foireann, maille lena n-innill, lena liáin, lena bpáirteanna agus lena dtrealamh aerthrachta, chomh maith leis an trealamh lena ndéantar aerárthaí gan foireann a rialú go cianda, i gcás ina mbíonn na haerárthaí sin á n-oibriú laistigh den chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi ag oibreoir atá bunaithe, ina chónaí nó a bhfuil príomhionad gnó aige laistigh den chríoch sin.
5. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le pearsanra agus eagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí dá dtagraítear i mír 1.
6. Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo maidir leis an méid seo a leanas:
- a) aerárthaí, agus a n-innill, a liáin, a bpáirteanna agus a dtrealamh neamhshuiteáilte, agus iad á n-úsáid do ghníomhaíochtaí míleata, custaim, póilíneachta, cuardaigh agus tarrthála, comhraic dóiteáin, rialaithe teorann, garda cósta nó do ghníomhaíochtaí nó do sheirbhísí den chineál céanna faoi rialú agus faoi fhreagracht Ballstáit, arna ndéanamh ag comhlacht a bhfuil cumhachtaí údarais phoiblí aige nó arna ndéanamh thar a cheann ar mhaithe leis an bpobal, agus an pearsanra agus na heagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí agus na seirbhísí atá á ndéanamh leis na haerárthaí sin;
 - b) aeradróim nó páirteanna díobh, mar aon le trealamh, pearsanra agus eagraíochtaí, atá faoi rialú agus á n-oibriú ag an arm;
 - c) BAT/SAL, lena n-áirítear córais agus comhpháirteanna, pearsanra agus eagraíochtaí, a sholáthraíonn an t-arm nó a chuireann an t-arm ar fáil;

- d) dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí a mbaineann riosca íseal don tsábháilteacht eitlíochta lena n-oibriú, mar a liostaítear in Iarscríbhinn I, agus don phearsanra agus do na heagraíochtaí a bhaineann leo murar eisíodh, nó murar measadh gur eisíodh, deimhniú i leith an aerárthaigh i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 216/2008.

I dtaca le pointe (a), áiritheoidh na Ballstáit go dtabharfar aird iomchuí, a mhéid is féidir, do chuspóirí sábháilteachta an Rialacháin seo nuair a bheidh gníomhaíochtaí agus seirbhísí á ndéanamh ag aerárthaí dá dtagraítear sa phointe sin. Áiritheoidh na Ballstáit freisin, más iomchuí, go ndéanfar na haerárthaí sin a scaradh go sábháilte ó aerárthaí eile.

7. Eagraíocht atá freagrach as cineál aerárthaigh a dhearadh, féadfaidh an eagraíocht sin a iarraidh ar an gCoimisiún a chinneadh go bhfuil feidhm ag forálacha Roinn I de Chaibidil III maidir le dearadh, táirgeadh agus cothabháil an chineáil aerárthaigh sin agus maidir leis an bpearsanra agus na heagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí sin, sna cásanna seo a leanas:
- a) tagann an t-aerárthach lena mbaineann faoi raon feidhme phointí (e), (f), (h), (i), nó (j) de [...] **phointe** 1 d'Iarscríbhinn I;
- b) tá an cineál aerárthaigh sin beartaithe don táirgeadh srathach; agus
- c) níor formheasadh dearadh an chineáil aerárthaigh sin i gcomhréir le dlíthe náisiúnta Ballstáit.

Cinnfidh an Coimisiún ar bhonn an iarratais sin, tar éis dó dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht agus leis an mBallstát ina bhfuil a phríomhionad gnó ag an eagraíocht lena mbaineann, ar comhlíonadh critéir na céad míre. Is trí bhíthin gníomh cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) a dhéanfar an cinneadh sin agus foilseofar é in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Cuirfidh an Gníomhaireacht an cinneadh sin san áireamh sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Ón dáta arna shonrú sa chinneadh cur chun feidhme sin, is le forálacha Roinn I de Chaibidil III agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar bhonn na bhforálacha sin, agus leosan amháin, a rialófar dearadh, táirgeadh agus cothabháil an chineáil aerárthaigh lena mbaineann agus an pearsanra agus na heagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí sin. Sa chás sin, beidh feidhm freisin ag forálacha Roinn IX de Chaibidil III, Chaibidil IV agus Chaibidil V a bhaineann le cur i bhfeidhm fhorálacha Roinn I de Chaibidil III maidir leis an gcineál aerárthaigh lena mbaineann.

8. Gan dochar d'Airteagal 7(5) de Rialachán (AE) Uimh. 550/2004 maidir le soláthar seirbhísí aerloingseoireachta san Aerspás Eorpach Aonair¹⁴, áiritheoidh na Ballstáit, a mhéid is féidir, maidir leis na háiseanna míleata dá dtagraítear i mír 3(b) den Airteagal seo atá oscailte i gcomhair úsáid phoiblí agus BAT/SAL dá dtagraítear i mír 3(c) den Airteagal seo, a sholáthraíonn nó a chuireann an t-arm ar fáil don phobal, go mbeidh leibhéal sábháilteachta ag gabháil leo atá coibhéiseach leis an leibhéal a thagann as cur i bhfeidhm na gceanglas fíor-riachtanach a leagtar amach in Iarscríbhinn VII agus in Iarscríbhinn VIII den Rialachán seo.
9. Féadfaidh na Ballstáit a chinneadh na forálacha ó aon cheann de Ranna I, II, III, nó VII de Chaibidil III a chur i bhfeidhm maidir le roinnt gníomhaíochtaí nó maidir leis na gníomhaíochtaí uile dá dtagraítear i mír 3(a) den Airteagal seo agus maidir leis an bpearsanra agus leis na heagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí sin.

Sa chás sin, tabharfaidh an Ballstát lena mbaineann fógra don Choimisiún agus don Ghníomhaireacht maidir lena rún. Beidh an fhaisnéis ábhartha uile san fhógra sin, agus, go háirithe:

- a) an Roinn nó na Ranna a bheartaíonn sé a chur i bhfeidhm;
- b) na gníomhaíochtaí, an pearsanra agus na heagraíochtaí lena mbaineann;
- c) na cúiseanna leis an gcinneadh atá beartaithe; agus
- d) an dáta óna mbeidh an cinneadh atá beartaithe infheidhme.

¹⁴ IO L 96, 31.3.2004, lch. 1

Cinnfidh an Coimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht, i bhfianaise shaintréithe na ngníomhaíochtaí, an phearsanra agus na n-eagraíochtaí atá i gceist, agus chuspóir agus ábhar fhorálacha na Roinne nó na Ranna ar tugadh fógra dó ina leith, an féidir na forálacha atá i gceist a chur i bhfeidhm go héifeachtach agus más iomchuí, na coinníollacha faoinar féidir sin a dhéanamh. An cinneadh ón gCoimisiún, arna dhéanamh trí bhíthin gníomh cur chun feidhme, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) agus foilseofar é in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Cuirfidh an Gníomhaireacht an cinneadh sin sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Ní dhéanfaidh an Ballstát lena mbaineann forálacha na Roinne nó na Ranna a dtugadh fógra don Choimisiún ina leith a chur i bhfeidhm ach amháin tar éis cinneadh dearfach ón gCoimisiún agus, más ábhartha, má d'áirithigh sé go bhfuil na coinníollacha a ghabhann leis an gcinneadh sin comhlíonta. Sa chás sin, ón dáta arna shonrú sa chinneadh ón mBallstát, is leis na forálacha sin agus forálacha na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a mbonn sin, agus leosan amháin, a rialófar na ngníomhaíochtaí, an pearsanra agus na heagraíochtaí lena mbaineann. Sa chás sin, beidh feidhm ag forálacha Roinn IX de Chaibidil III, de Chaibidil IV agus de Chaibidil V a bhaineann le cur i bhfeidhm fhorálacha na Roinne nó na Ranna a dtugtar fógra dóibh i leith na ngníomhaíochtaí, an phearsanra agus na n-eagraíochtaí lena mbaineann.

Comhoibreoidh an Coimisiún, an Gníomhaireacht agus údaráis inniúla an Bhallstáit lena mbaineann chun críche an mhír seo a chur i bhfeidhm.

Féadfaidh na Ballstáit a chinneadh a gcuid cinntí arna nglacadh de bhun na míre seo a chúlghairm. Sa chás sin, tabharfaidh an Ballstát lena mbaineann fógra don Choimisiún agus don Gníomhaireacht. Foilseofar an fógra sin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus cuirfidh an Gníomhaireacht é sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63. Déanfaidh an Ballstát lena mbaineann foráil maidir le tréimhse eatramhach iomchuí.

10. Féadfaidh na Ballstáit a chinneadh dearadh, cothabháil agus oibriú aeradróim, agus an trealamh a úsáidtear san aeradróm sin, a dhíolmhú ó fhorálacha an Rialacháin seo, i gcás ina ndéileálann an t-aeradróm sin le líon paisinéirí tráchtála nach mó ná 10 000 in aghaidh na bliana agus líon gluaiseachtaí nach mó ná 850 in aghaidh na bliana, a bhaineann le hoibríochtaí lasta, agus ar choinníoll go n-áiritheoidh na Ballstáit lena mbaineann nach gcuireann an díolúine sin comhlíonadh na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 29 i mbaol.

I gcás den sórt sin, tabharfaidh an Ballstát lena mbaineann fógra don Choimisiún agus don Ghníomhaireacht maidir lena chinneadh agus leis na cúiseanna atá leis sin.

Cuirfidh an Ghníomhaireacht an cinneadh sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Sa chás sin, ón dáta arna shonrú sa chinneadh ón mBallstát, ní le forálacha an Rialacháin seo, ná le forálacha na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin, a dhéanfar dearadh, cothabháil agus oibriú an aeradróim lena mbaineann, a threalamh, agus a sheirbhísí láimhseála ar an talamh agus seirbhísí bainistíochta naprúin ag an aeradróm sin a rialáil a thuilleadh.

Mura gcomhlíonfar na coinníollacha a shonraítear sa chéad fhomhír le díolúine den sórt sin ó Bhallstát, déanfaidh an Coimisiún an cinneadh gan an díolúine a cheadú. Is i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) a ghlacfaidh an Coimisiún an cinneadh, a dhéanfar trí bhíthin gníomh cur chun feidhme. Foilseofar cinneadh an Choimisiúin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus cuirfidh an Ghníomhaireacht sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63 é. Sa chás sin, cúlghairfidh an Ballstát lena mbaineann an díolúine.

Scrúdóidh na Ballstáit, ar bhonn bliantúil, figiúirí tráchta na n-aeradróm a dhíolmhaigh siad de bhun na míre seo. I gcás ina léirítear sa scrúdú sin, thar thrí bliana as a chéile, go láimhseálann ceann amháin de na haeradróim sin níos mó ná 10 000 paisinéir tráchtála in aghaidh na bliana nó níos mó ná 850 gluaiseacht a bhaineann le hoibríochtaí lasta in aghaidh na bliana, déanfaidh an Ballstát lena mbaineann díolúine an aeradróim sin a chúlghairm. Sa chás sin cuirfidh sé an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht ar an eolas dá réir. Cuirfidh an Ghníomhaireacht an cinneadh lena gcúlghairtear an díolúine sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Ní dhéanfaidh forálacha na míre seo difear do dhíolúintí a thugann Ballstáit de bhun Airteagal 4(3b) de Rialachán (CE) Uimh. 216/2008. Cuirfidh an Ghníomhaireacht na cinntí lena bhforáiltear do na díolúintí sin sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Airteagal 3

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (1) ciallaíonn "maoirseacht" fíorú, a dhéanann údarás inniúil nó a dhéantar thar a ceann údarás inniúil, ar bhonn leanúnach go leantar de na ceanglais faoinar eisíodh deimhniú nó na ceanglais a ndearnadh dearbhú ina leith a chomhlíonadh;
- (2) ciallaíonn 'Coinbhinsiún Chicago' an Coinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta agus na hIarscríbhinní a ghabhann leis, a síníodh in Chicago an 7 Nollaig 1944;
- (3) ciallaíonn 'táirge' aerárthach, inneall nó lián;
- (4) ciallaíonn 'páirt' aon ionstraim, trealamh, sásra, gaireas, comhghabhálas, bogearra, gabhálas nó aon ghné eile de tháirge, mar a shainítear le dearadh an táirge sin;
- (5) ciallaíonn 'comhdhamhnaí BAT/SAL' réada inláimhsithe amhail crua-earraí agus réada doláimhsithe amhail bogearraí a mbíonn idir-inoibritheacht an Gréasáin Eorpaigh um Bainistiú Aerthrachta (EATMN) ag brath orthu;
- (6) ciallaíonn 'deimhniúchán' aon chineál aitheantais i gcomhréir leis an Rialachán seo, bunaithe ar mheasúnú iomchuí, go gcomhlíonann eagraíocht nó duine, táirge, páirt, trealamh neamhshuiteáilte, trealamh le haerárthaí gan foireann a rialú go cianda, aeradróm, trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht, córas BAT/SAL, comhdhamhna BAT/SAL nó feiste oiliúna ionsamhalta eitilte na ceanglais is infheidhme den Rialacháin seo agus ceanglais na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin, trí eisiúint deimhnithe lena bhfianaítear an comhlíonadh sin;

- (7) ciallaíonn 'dearbhu' aon ráiteas scríofa a dhéantar i gcomhréir leis an Rialachán seo faoi fhreagracht aonair duine dhlítheanaigh nó nádúrtha faoi réir an Rialacháin seo agus lena ndeimhnítear gur comhlíonadh ceanglais infheidhme an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin a bhaineann le heagraíocht nó duine, táirge, páirt, trealamh neamhshuiteáilte, trealamh le haerárthaí gan foireann a rialú go cianda, trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht, córas BAT/SAL, nó comhdhamhna BAT/SAL;
- (8) ciallaíonn 'aonán cáilithe' duine dlítheanach nó nádúrtha creidiúnaithe a bhféadfaí cúraimí áirithe deimhniúcháin nó maoirseachta a thabhairt dó faoin Rialachán seo a dhéantar faoi rialú agus faoi fhreagracht na Gníomhaireachta nó údaráis inniúil náisiúnta;
- (9) ciallaíonn 'deimhniú' aon deimhniú, formheas, ceadúnas, údarú, fianú nó aon doiciméad a eisítear de thoradh deimhniúcháin lena bhfianaítear comhlíonadh na gceanglas infheidhme;
- (10) ciallaíonn 'oibreoir aerárthaí' aon duine dlítheanach nó nádúrtha, a oibríonn aerárthach amháin nó níos mó nó a bheartaíonn aerárthach amháin nó níos mó a oibriú;
- (10a) ciallaíonn 'oibreoir aeradróim' aon duine dlítheanach nó nádúrtha, a oibríonn aeradróm amháin nó níos mó nó a bheartaíonn aeradróm amháin nó níos mó a oibriú;
- (11) ciallaíonn "feiste oiliúna ionsamhalta eitilte" aon chineál feiste ina n-ionsamhlaítear dálaí eitilte ar an talamh, lena n-áirítear ionsamhlóirí eitiltí, feistí oiliúna eitilte, oiliúnóirí nósanna imeachta eitilte agus loingseoireachta agus feistí bunúsacha um oiliúint ar uirlisí;
- (12) ciallaíonn 'aeradróm' limistéar sainithe, ar an talamh nó ar an uisce, nó ar dhéanmhas fosaithe, ar dhéanmhas fosaithe amach ón gcósta nó ar dhéanmhas snámhach, lena n-áirítear aon fhoirgnimh, suiteálacha agus trealamh atá orthu, a bheartaítear a úsáid go hiomlán nó i bpáirt le haghaidh teacht, imeacht agus gluaiseacht aerárthaí ar an dromchla;;
- (13) ciallaíonn 'trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht' aon trealamh, gaireas, comhghabhálas, bogearra nó gabhálas a úsáidtear nó a bheartaítear a úsáid chun cur le hoibriú sábháilte aerárthaí in aeradróm;

- (14) ciallaíonn 'naprún' limistéar sainithe aeradróim a bheartaítear chun freastal ar aerárthaí chun críocha luchtú nó díluchtú paisinéirí, bagáiste, poist nó lasta, nó chun críocha breoslú, páirceála nó cothabhála;
- (15) ciallaíonn 'seirbhís bainistíochta naprún' seirbhís a sholáthraítear chun gníomhaíochtaí agus gluaiseacht aerárthaí agus feithiclí ar naprún a rialáil;
- (16) ciallaíonn 'BAT/SAL' ('bainistiú aerthrachta agus seirbhísí aerloingseoireachta') na feidhmeanna agus na seirbhísí bainistíochta aerthrachta a shainítear in Airteagal 2(10) de Rialachán (CE) Uimh. 549/2004 lena leagtar síos an creat chun an tAerspás Eorpach Aonair¹⁵ a chruthú, na seirbhísí aerloingseoireachta a shainítear in Airteagal 2(4) den Rialachán sin, lena n-áirítear na feidhmeanna agus na seirbhísí bainistíochta gréasáin dá dtagraítear in Airteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 551/2004 maidir le heagrú agus le húsáid an aerspáis san Aerspás Eorpach Aonair¹⁶, dearadh an aerspáis agus na nósanna imeachta, agus seirbhísí arb é atá iontu sonraí a thionscnamh agus a phróiseáil agus sonraí a fhormaídiú agus a sholáthar d'aerthracht ginearálta chun críche aerloingseoireachta;
- (17) ciallaíonn 'córas BAT/SAL' comhiomlán na gcomhdhamhnaí san aer agus ar an talamh, chomh maith le trealamh sa spás, lena soláthraítear tacaíocht do sheirbhísí aerloingseoireachta maidir le gach céim eitilte;
- (18) ciallaíonn 'an Máistirphlean BAT' an plean a formhuiníodh le Cinneadh 2009/320/CE ón gComhairle¹⁷, i gcomhréir le hAirteagal 1(2) de Rialachán (CE) Uimh. 219/2007 ón gComhairle an 27 Feabhra 2007, maidir le Comhghnóthas a bhunú chun glúin nua an chórais Eorpaigh um bainistíocht aerthrachta (SESAR) a fhorbairt¹⁸;
- (19) ciallaíonn 'seirbhís faisnéise eitiltí' seirbhís a sholáthraítear chun comhairle agus faisnéis a thabhairt atá úsáideach chun eitiltí a sheoladh go sábháilte agus go héifeachtúil;
- (20) ciallaíonn "aerthracht ginearálta" gach gluaiseacht aerárthaí sibhialta agus aerárthaí stáit a dhéantar i gcomhréir le nósanna imeachta na hEagraíochta Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta ("ICAO");

¹⁵ IO L 96, 31.3.2004, lch. 1.

¹⁶ IO L 96, 31.3.2004, lch. 1.

¹⁷ IO L 95, 9.4.2009, lch. 41.

¹⁸ IO L 64, 2.3.2007, lch. 1.

- (21) ciallaíonn 'caighdeáin idirnáisiúnta agus cleachtais mholta' na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta arna nglacadh ag ICAO i gcomhréir le hAirteagal 37 de Choinbhinsiún Chicago;
- (22) ciallaíonn 'seirbhís láimhseála ar an talamh' aon seirbhís a sholáthraítear ag aeradróim lena gcuimsítear gníomhaíochtaí a bhaineann le sábháilteacht ó thaobh maoirseacht ar an talamh, seoladh eitiltí agus rialú ualaí, láimhseáil paisinéirí, láimhseáil bagaistí, láimhseáil lasta agus poist, láimhseáil aerárthaí naprúin, seirbhísí aerárthaí, láimhseáil breosla agus ola agus luchtú lónadóireachta. Áirítear sa mhéid sin an cás ina soláthraíonn oibreoirí aerárthaí na seirbhísí láimhseála ar an talamh sin dóibh féin (féinseirbhís);
- (23) ciallaíonn 'aeriompar tráchtála' oibríocht aerárthaí le paisinéirí, lasta nó post a iompar mar mhalairt ar luach saothair nó ar chomaoin luachmhar eile;
- (24) ciallaíonn 'feidhmíocht sábháilteachta' an méid atá bainte amach ó thaobh sábháilteachta ag Ballstát, ag an Aontas nó ag eagraíocht, mar atá sainithe ina spriocanna feidhmíochta sábháilteachta agus ina t(h)ascairí maidir le feidhmíocht sábháilteachta;
- (25) ciallaíonn 'táscaire maidir le feidhmíocht sábháilteachta' paraiméadar a úsáidtear chun faireachán agus measúnú a dhéanamh ar fheidhmíocht sábháilteachta;
- (26) ciallaíonn "sprioc feidhmíochta sábháilteachta" cuspóir pleanáilte nó beartaithe le táscairí maidir le feidhmíocht sábháilteachta a chomhlíonadh le linn tréimhse áirithe ama;
- (27) ciallaíonn "aerárthach" aon mheaisín ar féidir leis tacaíocht a fháil san atmaisféar ó imoibrithe an aeir seachas imoibrithe an aeir i gcoinne dhromchla an domhain;
- (28) ciallaíonn 'trealamh neamhshuiteáilte' aon ionstraim, trealamh, sásra, gaireas, comhghabhálas, bogearra nó gabhálas a iompraíonn oibreoir aerárthaí ar bord aerárthaigh, nach páirt é, agus a úsáidtear nó a bheartaítear a úsáid chun aerárthach a oibriú nó a rialú, lena dtacaítear le cumas teacht slán taistealaithe, nó lena bhféadfaí tionchar a imirt ar oibriú sábháilte an aerárthaigh;

- (29) ciallaíonn 'aerárthach gan foireann' aon aerárthach a oibrítear nó a dheartar lena oibriú gan piólóta ar bord agus a bhfuil sé d'acmhainn aige oibriú go huathrialach nó a bheith á rialú go cianda;
- (30) ciallaíonn 'trealamh le haerárthaí gan foireann a rialú go cianda' aon ionstraim, trealamh, sásra, gaireas, comhghabhálas, bogearra nó gabhálas is gá le haghaidh oibriú sábháilte aerárthaigh gan foireann seachas páirt agus nach n-íompraítear ar bord an aerárthaigh gan foireann sin;
- (31) ciallaíonn 'aerárthach atá cláraithe i mBallstát' nó 'aerárthach atá cláraithe i dtríú tír' aerárthach atá cláraithe i gcomhréir leis na caighdeáin idirnáisiúnta agus leis na cleachtais mholta atá in Iarscríbhinn 7 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago dar teideal "Marcanna Náisiúntachta agus Clárúcháin Aerárthaí";
- (32) [...];
- (33) ciallaíonn 'Aerspás Eorpach Aonair' aerspás os cionn na críche a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, chomh maith le haon aerspás eile ina gcuireann Ballstáit Rialachán (AE) Uimh. 551/2004 i bhfeidhm i gcomhréir le hAirteagal 1(3) den Rialachán sin;
- (33a) [...];
- (34) ciallaíonn 'údarás inniúil náisiúnta' aonán amháin nó níos mó a d'ainmnigh Ballstát agus a bhfuil na cumhachtaí aige agus na freagrachtaí leithdháilte air is gá le cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a chomhlíonadh i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin.

Prionsabail le haghaidh bearta faoin Rialachán seo

1. Agus bearta á nglacadh faoin Rialachán seo, déanfaidh na Ballstáit, an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht an méid seo a leanas:
 - a) léireoidh siad an úrscothacht agus na cleachtais is fearr i réimse na heitlíochta, agus cuirfear san áireamh taithí eitlíochta ar fud an domhain, agus dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil sna réimsí faoi seach;
 - b) tógfaidh siad ar an bhfianaise agus an anailís is fearr atá ar fáil;
 - c) fágfaidh siad go mbeifear in ann freagairt láithreach do chúiseanna a cinneadh a bheith ann le tionóiscí, teagmhais thromchúiseacha agus sáruithe slándála a dhéantar d'aon turas;
 - d) cuirfidh siad san áireamh go cuí idirspiléachas idir réimsí éagsúla na sábháilteachta eitlíochta, agus idir sábháilteacht eitlíochta agus réimsí teicniúla eile i rialáil na heitlíochta;
 - e) leagfaidh siad síos, i gcás inar féidir, ceanglais agus nósanna imeachta ar mhodh lena ndíreofar ar chuspóirí atá le baint amach, ach go bhféadfar modhanna éagsúla a úsáid i gcomhlíonadh na gcuspóirí sin;
 - f) cuirfidh siad comhar agus úsáid éifeachtúil acmhainní chun cinn idir údaráis ar leibhéal an Aontais agus ar leibhéal na mBallstát;
 - g) déanfaidh siad bearta neamhcheangailteacha, lena n-áirítear gníomhaíochtaí le sábháilteacht a chur chun cinn, más féidir;
 - h) cuirfidh siad san áireamh cearta agus oibleagáidí idirnáisiúnta an Aontais agus na mBallstát i réimse na heitlíochta sibhialta, lena n-áirítear iad siúd faoi Choinbhinsiún Chicago.

(ha) [...] (*arna aistriú go hAirteagal 47*)

2. Beidh na bearta a ghlacfar faoin Rialachán seo, ag comhfhreagairt do chineál agus riosca gach gníomhaíochta ar leith a mbaineann siad leis agus beidh siad comhréireach leo. Agus na bearta sin á n-ullmhú agus á n-achtú, cuirfidh na Ballstáit, an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht an méid seo a leanas san áireamh, mar is iomchuí don ghníomhaíocht lena mbaineann:
- a) an bhfuil daoine eile seachas an fhoireann eitle á n-iompar ar bord, agus go háirithe, an bhfuil an oibríocht ar oscailt i gcomhair úsáid phoiblí;
 - b) a mhéid a d'fhéadfadh an ghníomhaíocht tríú páirtithe nó réadmhaoín ar an talamh a chur i mbaol;
 - c) castacht agus feidhmíocht an aerárthaigh lena mbaineann;
 - d) cuspóir na heitilte agus an cineál aerspáis a úsáidtear;
 - e) cineál, scála, agus castacht na hoibríochta nó na gníomhaíochta, lena n-áirítear, más ábhartha, méid agus cineál an tráchta a láimhseálann an duine nó an eagraíocht atá freagrach;
 - f) a mhéid is féidir leis na daoine a ndéanann na rioscaí a bhaineann leis an oibríocht difear dóibh na rioscaí sin a mheasúnú agus a rialú;
 - g) torthaí gníomhaíochtaí deimhniúcháin agus maoirseachta a rinneadh cheana.

CAIBIDIL II

Sábháilteacht Eitlíochta a Bhainistiú

Airteagal 5

An Clár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta

1. Déanfaidh an Coimisiún, tar éis dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht agus leis na Ballstáit, doiciméad a ghlacadh, a fhoilsiú, agus a thabhairt cothrom le dáta mar is gá, doiciméad ina ndéanfar cur síos ar fheidhmiú chóras sábháilteachta eitlíochta na hEorpa, ina mbeidh na rialacha, na gníomhaíochtaí agus na próisis arna n-úsáid le sábháilteacht na heitlíochta sibhialta a bhainistiú san Aontas i gcomhréir leis an Rialachán seo (an 'Clár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta').
2. Beidh sa Chlár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta ar a laghad na gnéithe a bhaineann le freagrachtaí an Stáit i dtaca le bainistíocht sábháilteachta mar a ndéantar cur síos orthu in Iarscríbhinn 19 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Ina theannta sin, tuairisceofar sa Chlár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta an próiseas lena ndéanfar an Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta, dá dtagraítear in Airteagal 6, agus a mbeidh dlúthbhaint leis ag na Ballstáit agus ag geallsealbhóirí eile, a fhorbairt, a ghlacadh, a thabhairt cothrom le dáta agus a chur chun feidhme.

Airteagal 6

An Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta

1. Déanfaidh an Gníomhaireacht, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit agus le geallsealbhóirí ábhartha, Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta a fhorbairt, a ghlacadh, a fhoilsiú, agus a thabhairt cothrom le dáta uair sa bhliain, ar a laghad, dá éis sin. Arna bhunú ar fhianaise ábhartha sábháilteachta, déanfar sa Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta na príomhrioscaí sábháilteachta atá ar chóras sábháilteachta eitlíochta na hEorpa a shainithint, agus na gníomhartha is gá chun na rioscaí sin a mhaolú a leagan amach.

2. Déanfaidh an Ghníomhaireacht, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit agus le geallsealbhóirí ábhartha, na rioscaí sábháilteachta dá dtagraítear i mír 1 a dhoiciméadú i bpunann a bheidh tiomanta do rioscaí sábháilteachta agus déanfaidh sí faireachán ar an gcur chun feidhme dhéanfaidh na páirtithe lena mbaineann i ndáil le gníomhaíochtaí maolúcháin gaolmhara, lena n-áirítear, i gcás inarb iomchuí, trí tháscairí maidir le feidhmíocht sábháilteachta a leagan síos.
3. Agus na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 á dtabhairt san áireamh, déanfar, sa Phlean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta, leibhéal inghlactha feidhmíochta sábháilteachta don Aontas Eorpach a shonrú, a bhféachfaidh na Ballstáit, an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht lena bhaint amach i dteannta a chéile.

Airteagal 7

Clár Sábháilteachta Stáit

1. Déanfaidh gach Ballstát clár sábháilteachta stáit a bhunú agus a choinneáil ar bun chun sábháilteacht na heitlíochta sibhialta a bhainistiú, i ndáil leis na gníomhaíochtaí eitlíochta a thiocfaidh faoina chúram (an 'Clár Sábháilteachta Stáit'). Beidh an clár sin ar cóimhéid le méid agus castacht na ngníomhaíochtaí sin agus ag teacht leis an gClár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta.
2. Beidh sa Chlár Sábháilteachta Stáit ar a laghad na gnéithe a bhaineann le freagrachtaí an Stáit i dtaca le bainistíocht sábháilteachta mar a ndéantar cur síos orthu in Iarscríbhinn 19 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.
3. Agus na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 agus an leibhéal inghlactha feidhmíochta sábháilteachta dá dtagraítear in Airteagal 6(3) á gcur san áireamh, sonrófar sa Chlár Sábháilteachta Stáit leibhéal inghlactha feidhmíochta sábháilteachta atá le baint amach ar an leibhéal náisiúnta i dtaca leis na gníomhaíochtaí eitlíochta a thiocfaidh faoi fhreagracht an Bhallstáit lena mbaineann.

Plean Stáit um Shábháilteacht Eitlíochta

1. Beidh sa Chlár Sábháilteachta Stáit nó beidh ag gabháil leis, Plean Stáit um Shábháilteacht Eitlíochta. Arna bhunú ar mheasúnú ar fhianaise ábhartha sábháilteachta, déanfaidh gach Ballstát, trí bhíthin an phlean sin, na príomhrioscaí sábháilteachta atá ar a chóras sábháilteachta eitlíochta náisiúnta féin a shainaithint, agus leagfaidh sé síos na gníomhartha is gá chun na rioscaí sin a mhaolú.
2. Beidh sa Phlean Náisiúnta um Shábháilteacht Eitlíochta na rioscaí agus na gníomhaíochtaí sin a sainaithníodh sa Phlean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta agus is ábhartha don Bhallstát lena mbaineann. Cuirfidh an Ballstát an Ghníomhaireacht ar an eolas maidir leis na rioscaí agus na gníomhaíochtaí sin a sainaithníodh sa Phlean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta nach ábhartha, dar leis, dá chóras sábháilteachta eitlíochta náisiúnta féin maille leis na cúiseanna atá leis sin.

¹⁹CAIBIDIL III

CEANGLAIS SHUBSTAINTEACHA

ROINN I

Aeracmhainneacht agus caomhnú an chomhshaoil

Airteagal 9

Ceanglais fhíor-riachtanacha

Gach aerárthach, lena inneall, liáin, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte, dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(a) agus (b), ní mór dó cloí leis na ceanglais fhíor-riachtanacha a bhaineann le haeracmhainneacht a leagtar amach in Iarscríbhinn II agus, i dtaca le torann agus le hastaíochtaí, leis na ceanglais fhíor-riachtanacha maidir le comhoiriúnacht chomhshaoil táirgí a leagtar amach in Iarscríbhinn III²⁰.

Airteagal 10

Comhlíonadh

1. Maidir le haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(a) agus in Airteagal 2(1)(b)(ii) agus maidir lena n-innill, lena liáin agus lena bpáirteanna, áiríteofar go gcomhlíonfaidh siad Airteagal 9 i gcomhréir le hAirteagal 11, 12, 13a, 13b, 15(1)(a) agus 16a.
2. Maidir leis na haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b)(i) agus maidir lena n-innill, lena liáin, lena bpáirteanna agus lena dtrealamh neamhshuiteáilte, áiríteofar go gcomhlíonfaidh siad Airteagal 9 i gcomhréir le hAirteagal 11 go hAirteagal 16a.

¹⁹ Tá forchoimeádas ag COM maidir le gníomhartha tarmligthe a athrú ina ngníomhartha cur chun feidhme sa Rialachán seo.

²⁰ Iarrann FR, BE, DE agus ES go gcuirfear i bhfeidhm go dian caighdeáin agus cleachtais mholta Iarscríbhinn 16 'Caomhnú an Chomhshaoil' ICAO agus nach gcuirfear Iarscríbhinn III i bhfeidhm ach amháin nuair nach ann do na caighdeáin agus do na cleachtais mholta sin. Baineann an fonóta seo le hAirteagal 13b(1b), freisin. Tá forchoimeádas ag IT, NL, PL, UK agus COM ar an iarraidh sin.

Airteagal 11

Dearadh na dTáirgí

1.
 - a) Beidh gá le deimhniú cineáil i leith dearadh táirge; agus
 - b) Beidh gá le deimhniú, lena n-áirítear deimhniú cineáil forlíontach, i leith athruithe ar dheimhniú cineáil agus i leith dearthaí deisiúcháin,

ach amháin i gcásanna nach mbeidh gá leis na deimhnithe dá dtagraítear i bpointe (a) agus i bpointe (b), i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh sna cásanna sin agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.
2. Eiseofar na deimhnithe sin arna n-iarraidh i gcás gur léirigh an t-iarratasóir:
 - a) go gcomhlíonann an t-iarratasóir agus dearadh an táirge na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b agus Airteagal 16a, agus
 - b) go gcomhlíonann dearadh an táirge an bonn do dheimhniúchán arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 13a agus nach mbaineann gné ná tréith leis a fhágann go mbeadh sé contúirteach nó nach mbeadh sé comhoiriúnach don chomhshaol é a oibriú.
3. Maidir leis na deimhnithe dá dtagraítear i mír 1, féadfaidh eagraíocht iad a eisiúint, freisin, gan iarraidh den sórt sin, ar eagraíocht í arna formheas i gcomhréir le hAirteagal 15 agus ar bronnadh an phribhléid uirthi na deimhnithe sin a eisiúint, i gcás inar chinn an eagraíocht sin go gcomhlíonann dearadh an táirge na coinníollacha a bhunaítear i mír 2.
4. [...]
5.
 - a) Nuair nach gcomhlíonann dearadh aerárthaigh na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 9, féadfar deimhniú srianta ar chineál a eisiúint.

- b) Beidh gá le deimhniú, freisin, lena n-áirítear deimhniú cineáil forlíontach, i leith athruithe ar dheimhniú srianta ar chineál agus i leith dearthaí deisiúcháin, ach amháin i gcásanna nach mbeidh gá leis na deimhnithe sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh sna cásanna sin, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.

Eiseofar na deimhnithe sin arna n-iarraidh, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir an méid seo a leanas:

- i) go gcomhlíonann an t-iarratasóir agus dearadh an aerárthaigh na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b agus Airteagal 16a, agus
- ii) go gcomhlíonann dearadh an aerárthaigh an bonn do dheimhniúchán arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 13a agus gur leordhóthanach é maidir le haeracmhainneacht agus comhoiriúnacht chomhshaoil, i bhfianaise úsáid bheartaithe an aerárthaigh.

- 5a. Ní cheanglófar deimhniú cineáil ar leith le haghaidh dearadh innill nó lián a ndearnadh deimhniú air, i gcomhréir leis an Airteagal seo, le linn phróiseas deartha aerárthaigh. (*bogtha ó mhír 4*)
6. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfaidh sé go gceanglófar leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b, go bhformheasfaí sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla a bhfuil baint acu le dearadh cineáil. Eiseofar an formheas sin arna iarraidh sin i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla an bonn do dheimhniúchán a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 13a agus na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b. Cuirfear an formheas sin sa deimhniú cineáil nó sa deimhniú srianta ar chineál, mar is infheidhme.
7. Féadfar na deimhnithe sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir ná an dearadh na coinníollacha chun deimhnithe den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b.

8. Nuair nach gceanglaítear deimhniú cineáil leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b i leith dearadh táirge, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal leis na bearta cur chun feidhme go ndéanfaí dearbhú lena dheimhniú go bhfuil na sonraíochtaí mionsonraithe a bhunaítear i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin á gcomhlíonadh le dearadh an táirge, le hathruithe ar an dearadh sin nó le dearthaí deisiúcháin.

Airteagal 12

Dearadh na bpáirteanna

1. Beidh gá le deimhniú i leith dearadh páirteanna ach amháin maidir le:
 - a) páirteanna a deimhníodh mar pháirt de dhearadh táirge i gcomhréir le hAirteagal 11;
 - b) cásanna nach mbeidh gá leis na deimhnithe sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.
2. Eiseofar an deimhniú sin arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir an méid seo a leanas:
 - a) go gcomhlíonann an t-iarratasóir agus dearadh na páirte na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b agus Airteagal 16a agus
 - b) go gcomhlíonann dearadh na páirte an bonn do dheimhniúchán arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 13a.
3. Ina theannta sin, féadfaidh eagraíocht arna formheas i gcomhréir le hAirteagal 15 an deimhniú sin a eisiúint gan iarraidh den sórt sin, ar eagraíocht í arna formheas i gcomhréir le hAirteagal 15 agus ar bronnadh an phribhléid uirthi na deimhnithe sin a eisiúint, i gcás gur chinn an eagraíocht sin go gcomhlíonann dearadh na páirte na coinníollacha dá dtagraítear i mír 2.

4. [...] (*bogtha go mír 1*)
5. Féadfar an deimhniú sin a leasú lena thabhairt bord ar bord leis na hathruithe i ndearadh na páirte, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b.
6. Féadfar an deimhniú sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir ná an dearadh na coinníollacha chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b.
7. Nuair nach gceanglaítear deimhniú i leith dhearadh na bpáirteanna leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal leis na bearta cur chun feidhme sin go ndéanfaí dearbhú lena dheimhniú go bhfuil na sonraíochtaí mionsonraithe a bhunaítear i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin á gcomhlíonadh le dearadh na bpáirteanna.

Airteagal 13

Dearadh trealamh neamhshuiteáilte

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal, leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b, an méid seo a leanas i leith dearadh trealamh neamhshuiteáilte:
 - a) dearbhú lena dheimhniú go bhfuil na sonraíochtaí mionsonraithe arna mbunú i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin á gcomhlíonadh le dearadh trealamh neamhshuiteáilte, nó
 - b) deimhniú.
2. Eiseofar an deimhniú sin arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir an méid seo a leanas:
 - a) go gcomhlíonann an t-iarratasóir agus dearadh an trealamh neamhshuiteáilte na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b agus Airteagal 16a; agus

- b) go gcomhlíonann dearadh an trealamh neamhshuiteáilte an bonn do dheimhniúchán arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 13a.
3. Ina theannta sin, féadfaidh eagraíocht arna formheas i gcomhréir le hAirteagal 15 an deimhniú sin a eisiúint gan iarraidh den sórt sin, ar eagraíocht í ar bronnadh an phribhléid uirthi na deimhnithe sin a eisiúint, nuair a chinneann an eagraíocht sin go gcomhlíonann dearadh an trealamh neamhshuiteáilte na coinníollacha dá dtagraítear i mír 2.
4. Féadfar an deimhniú sin a leasú lena thabhairt bord ar bord leis na hathruithe i ndearadh an trealamh neamhshuiteáilte, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b.
5. Féadfar an deimhniú sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir nó an dearadh na coinníollacha chun deimhnithe den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b.

Airteagal 13a

An bonn do dheimhniúchán le haghaidh táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte

Is é seo a leanas a bheidh mar bhonn don deimhniúchán:

- a) an aeracmhainneacht infheidhme, an chomhoiriúnacht chomhshaoil nó sonraíochtaí deimhniúcháin maidir le sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla;
- b) más infheidhme, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 13b:
- i) forálacha malartacha maidir leis na sonraíochtaí deimhniúcháin dá dtagraítear i bpointe (a), lena bhforáiltear leibhéal coibhéiseach nó, i gcás deimhniú srianta ar chineál, leibhéal leordhóthanach sábháilteachta nó comhoiriúnachta comhshaoil;
- ii) sonraíochtaí mionsonraithe speisialta teicniúla is gá nuair a tharlaíonn sé de bharr gnéithe deartha, úsáid bheartaithe nó taithí oibríochta táirge, páirte nó trealamh neamhshuiteáilte ar leith, nach leor nó nach cuí aon fhorálacha do shonraíochtaí deimhniúcháin lena áirithiú go mbeidh siad i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 9.

Bearta cur chun feidhme chun táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte a dhearadh

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 9 a áirithiú, do na haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(a) agus (b) agus dá n-innill, dá liáin, dá bpáirteanna agus dá dtrealamh neamhshuiteáilte, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha faoina ndéanfaidh an Ghníomhaireacht an méid seo a leanas a bhunú agus faoina dtabharfar fógra don iarrthóir fúthu i gcomhréir le hAirteagal 66 agus ar bhonn Airteagal 13a:
 - i) an bonn do dheimhniúchán is infheidhme maidir le táirge chun críocha an deimhniúcháin cineáil dá dtagraítear in Airteagal 11;
 - ii) an bonn do dheimhniúchán is infheidhme maidir le táirge chun sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla a fhormheas dá dtagraítear in Airteagal 11(6);
 - iii) an bonn do dheimhniúchán is infheidhme maidir le páirt nó le trealamh neamhshuiteáilte chun críocha an deimhniúcháin dá dtagraítear in Airteagal 12 agus in Airteagal 13;
 - b) na coinníollacha faoina ndéanfar na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 11, in Airteagal 12 agus in Airteagal 13 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear:
 - iv) na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh nó nach mbeidh gá leis na deimhnithe sin;
 - v) na coinníollacha a bhaineann le cásannaina bhfuil gá le sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla i gcomhréir le hAirteagal 11(6), lena n-áirítear:
 - an t-íos-siollabas oiliúna chun rátáil cineáil a dhéanamh ar an bpearsanra deimhnithe um chothabháil;

- an t-íos-siollabascun rátáil cineáil a dhéanamh ar phíolótaí agus na sonraí tagartha chun ionsamhlóirí gaolmhara a cháiliú go hoibiachtúil;
 - an máistirliosta de threalamh íosta, de réir mar is iomchuí;
 - sonraí atá ábhartha maidir le cineál an aerárthaigh;
 - sonraíochtaí breise chun comhlíonadh Roinn III agus den Chaibidil seo a áirithiú;
- c) na pribhléidí a bheidh ag sealbhóirí na ndeimhnithe arna n-eisiúint de bhun Airteagal 11, Airteagal 12 agus Airteagal 13 agus ag na heagraíochtaí a rinne dearbhuithe i gcomhréir leis na hAirteagal sin agus na freagrachtaí a bheidh orthu;
- d) na coinníollacha faoin mbunófar na sonraíochtaí mionsonraithe is infheidhme maidir le dearadh táirgí, páirteanna nó trealamh neamhshuiteáilte atá faoi réir dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 11(8), le hAirteagal 12(7) agus le hAirteagal 13(1);
- e) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir le dearbhú, i gcomhréir le hAirteagal 11(8), le hAirteagal 12(7) agus le hAirteagal 13(1), i leith an aerfhiúntais agus na comhoiriúnachta comhshaoil a bhaineann le dearadh táirgí, páirteanna nó trealamh neamhshuiteáilte, lena n-áirítear:
- vi) na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na deimhnithe sin; agus
 - vii) na coinníollacha agus na srianta oibríochtúla.
- f) [...] ²¹
- 1a. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe iad siúd a leagtar amach in Iarscríbhinn 8 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

²¹ Cumhdaítear an méid sin le mír ghinearálta nua in Airteagal 57.

- 1b. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, áiritheoidh an Coimisiún go gcomhlíonann siad na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta a leagtar amach in Iarscríbhinn 16 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago. I gcásanna ina mbeidh údar maith leis sin ar chúiseanna a bhaineann le forbairtí teicniúla, oibríochtúla nó eolaíochta nó le fianaise i réimse na comhoiriúnachta comhshaoil, féadfar imeacht ó na caighdeáin idirnáisiúnta agus ó na cleachtais mholta sna gníomhartha cur chun feidhme sin nó féadfar iad a chomhlánú iontu, agus aird chuí á tabhairt ar an éifeacht ar iomaíochas domhanda táirgí.

Airteagal 14

Gach aerárthach ar leith

1. Beidh gá le deimhniú ar aeracmhainneacht do gach aerárthach ar leith. Beidh gá le deimhniú torainn i leith gach aerárthaigh ar leith, seachas i gcásanna nach mbeidh gá leis na deimhnithe torainn sin, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál na gníomhaíochta lena mbaineann.
2. Eiseofar na deimhnithe sin arna n-iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann an t-aerárthach an dearadh a deimhníodh i gcomhréir le hAirteagal 11(1) agus na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 14a, agus go bhfuil an t-aerárthach i riocht a oibríthe go sábháilte agus i gcomhoiriúnacht don chomhshaol.
3. Eiseofar deimhniú srianta ar aeracmhainneacht nó deimhniú srianta torainn i gcás aerárthaí a raibh a ndearadh faoi réir dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 11(8) nó ar eisíodh deimhniú srianta ar chineál ina leith i gcomhréir le hAirteagal 11(5). Sa chás sin, is arna n-iarraidh a eiseofar na deimhnithe sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go bhfuil an t-aerárthach i gcomhréir leis an dearadh sin agus go bhfuil an t-aerárthach i riocht a oibríthe go sábháilte agus i gcomhoiriúnacht don chomhshaol. Déanfar na forálacha mionsonraithe a bhaineann le heisiúint agus le húsáid na ndeimhnithe srianta ar aeracmhainneacht agus na ndeimhnithe srianta ar thorann a leagan síos sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 14a.

4. Féadfar ceadúnas eitle a eisiúint lean gceadófar aerárthaí a oibriú nach bhfuil deimhniú bailí srianta ar aeracmhainneacht nó deimhniú bailí srianta ar aeracmhainneacht acu. Sa chás sin, eiseofar an ceadúnas eitle sin arna iarraidh, i gcás gur léirigh an t-iarraitasóir go bhfuil an t-aerárthach in ann eitilt bhunúsach a dhéanamh go sábháilte. Leagfar síos na forálacha mionsonraithe a bhaineann le heisiúint agus le húsáid na ndeimhnithe eitle sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 14a.

I gcás ina gcinneann eagraíocht a formheasadh i gcomhréir le hAirteagal 15 agus ar bronnadh an phribhléid uirthi na ceadúnais eitle sin a eisiúint, go bhfuil an t-aerárthach in ann eitilt bhunúsach a dhéanamh go sábháilte, féadfaidh sí an ceadúnas eitle a eisiúint gan a iarraidh freisin.

Beidh an ceadúnas eitle faoi réir teorainneacha iomchuí, mar a fhoráiltear sna gníomhartha cur chun feidhme sin, go háirithe chun sábháilteacht tríú páirtithe a chosaint.

5. Leanfaidh na deimhnithe sin, lena n-áirítear ceadúnais eitle, de bheith bailí fad a dhéanfar an t-aerárthach, a pháirteanna agus a threalamh neamhshuiteáilte a chothabháil i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme a bhaineann le haeracmhainneacht a choinneáil ar bun arna nglacadh de bhun Airteagal 14a agus go bhfuil an t-aerárthach i riocht a oibríthe go sábháilte agus i gcomhoiriúnacht don chomhshaol.
6. Féadfar na deimhnithe sin, lena n-áirítear ceadúnais eitle, a leasú lena dtabhairt bord ar bord leis na hathruithe i gcumraíocht an aerárthaigh, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 14a.
7. Féadfar na deimhnithe sin, lena n-áirítear ceadúnais eitle, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann sealbhóir an aerárthaigh na coinníollacha chun deimhnithe den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 14a.

Bearta cur chun feidhme do gach aerárthach ar leith

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanas dá dtagraítear in Airteagal 9 a áirithiú, do na haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b) agus dá n-innill, dá liáin, dá bpáirteanna agus dá dtrealamh neamhshuiteáilte, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) [...]
 - b) na coinníollacha faoina ndéanfar na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 14 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear:
 - viii) na coinníollacha a bhaineann le cásanna nach mbeidh gá leis na deimhnithe torainn dá dtagraítear in Airteagal 14(1);
 - ix) na coinníollacha a bhaineann le fad tréimhse na ndeimhnithe sin agus lena n-athnuachan más fad tréimhse teoranta atá i gceist leo;
 - x) na coinníollacha a bhaineann le heisiúint agus le húsáid na ndeimhnithe srianta ar aeracmhainneacht agus na ndeimhnithe srianta torann dá dtagraítear in Airteagal 14(3);
 - xi) na coinníollacha a bhaineann le heisiúint agus le húsáid na gceadúnas eitilte dá dtagraítear in Airteagal 14(4);
 - xii) na coinníollachaa bhaineann le cothabháil táirgí, páirteanna agus trealaimh neamhshuiteáilte, chun Airteagal 14(5) a chur i bhfeidhm;
 - xiii) na coinníollacha a bhaineann le bainistiú ar aeracmhainneacht leanúnach an aerárthaigh, chun Airteagal 14(5) a chur i bhfeidhm;

- c) na ceanglais aeracmhainneachta bhreise is gá d'fhonn tacú leis an aeracmhainneacht leanúnach agus d'fhonn an tsábháilteacht a fheabhsú, i gcás táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte a ndearnadh deimhniú ar a ndearadh cheana;
- d) na pribhléidí agus na freagrachtaí a bheidh ag sealbhóirí na ndeimhnithe arna n-eisiúint de bhun Airteagal 14.
- e) [...] ²²

2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 6, in Iarscríbhinn 8 agus in Iarscríbhinn 16 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 15

Eagraíochtaí

- 1. Beidh gá le formheas a fháil i leith:
 - a) eagraíochtaí atá freagrach as dearadh agus táirgeadh táirgí, páirteanna agus trealaimh neamhshuiteáilte,
 - b) eagraíochtaí atá freagrach as cothabháil agus as bainistiú ar aeracmhainneacht leanúnach táirgí, páirteanna agus trealaimh neamhshuiteáilte, agus
 - c) eagraíochtaí atá rannpháirteach in oiliúint an phearsanra atá freagrach as táirge, páirt nó trealamh neamhshuiteáilte a scaoileadh i ndiaidh a gcothabhála,

ach amháin i gcásanna, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, nach mbeidh gá leis na deimhnithe sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.

²² Cumhdaítear an méid sin le mír ghinearálta nua in Airteagal 57.

- 1a. Déanfar na formheasanna sin a eisiúint arna n-iarraidh, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.
2. [...]
3. [...]
- 3a. Sonrófar sna formheasanna sin na pribhléidí a bronnadh ar an eagraíocht. Féadfar an formheas a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.
- 3b. Féadfar na deimhnithe sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun deimhnithe den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.
- 3c. Nuair nach gceanglaítear formheas leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal, leis na bearta cur chun feidhme sin, ar an eagraíocht lena mbaineann a dhearbhu go bhfuil sé de chumas agus d'acmhainn aici na freagrachtaí a ghabhann leis na gníomhaíochtaí a dhéanann sí a chomhall i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin.

Airteagal 16

Pearsanra

1. Maidir leis an bpearsanra atá freagrach as táirge, as páirt nó as trealamh neamhshuiteáilte a scaoileadh i ndiaidh a gcothabhála, ceanglófar air ceadúnas a bheith aige, ach amháin i gcásanna, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, nach mbeidh gá leis an gceadúnas sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.
2. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé nó sí na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.

- 2a. Sonrófar sa cheadúnas na pribhléidí a bronnadh ar an bpearsanra. Féadfar an cheadúnas a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.
- 2b. Féadfar an cheadúnas a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun cheadúnas den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 16a.

Airteagal 16a

Bearta cur chun feidhme d'eagraíochtaí agus don phearsanra

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 9 a áirithiú, do na haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(a) agus (b) agus dá n-innill, dá liáin, dá bpáirteanna agus dá dtrealamh neamhshuiteáilte, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabala leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha chun na formheasanna dá dtagraítear in Airteagal 15 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna nach mbeidh gá leis na formheasanna sin;
 - b) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir le dearbhuithe dá dtagraítear in Airteagal 15(3d), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - c) na coinníollacha chun na ceadúnais dá dtagraítear in Airteagal 16 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna nach mbeidh gá leis na ceadúnais sin;
 - d) na pribhléidí agus na freagrachtaí a bheidh ag sealbhóirí na bhformheasanna agus na gceadúnas arna n-eisiúint de bhun Airteagal 15 agus Airteagal 16, agus a bheidh ag na heagraíochtaí a eiseoidh dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 15(3d);

e) na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina bhféadfar an phribhléid a bhronnadh ar eagraíochtaí ar eisíodh formheas dóibh cheana i gcomhréir le hAirteagal 15 na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagail 11(1), 12, 13 agus 14(4) a eisiúint.

f) [...] ²³

2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 1, in Iarscríbhinn 6 agus in Iarscríbhinn 8 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 17

Maoluithe

[...]

Airteagal 18

Cumhachtaí tarmligthe ²⁴

3. [...]

4. [...]

²³ Cumhdaítear an méid sin le mír ghinearálta nua in Airteagal 57.

²⁴ Tá forchoimeádas ag COM maidir le díobhadh na féidearthachta maidir le leasú a dhéanamh ar na hiarscríbhinní trí ghníomhartha tarmligthe. Tacaíonn DE le cumhacht a thabhairt don Choimisiún Iarscríbhinn 16 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago a thrasú.

ROINN II

An fhoireann eitle

Airteagal 19

Ceanglais fhíor-riachtanacha

Píolótaí agus foireann cábáin atá páirteach in oibriú aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b), maille le feistí oiliúna ionsamhalta eitle, daoine agus eagraíochtaí atá rannpháirteach in oiliúint, tástáil, seiceáil nó measúnú leighis a dhéanamh ar na píolótaí agus ar an bhfoireann cábáin sin, déanfaidh siad na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar síos in Iarscríbhinn IV a chomhlíonadh.

Airteagal 20

Píolótaí

1. Ceanglófar ar phíolótaí ceadúnas píolóta a bheith acu agus deimhniú leighis píolóta, atá iomchuí don oibríocht atá le déanamh, ach amháin i gcásanna nach mbeidh gá leis na ceadúnais ná leis na deimhnithe leighis sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.
2. Déanfar an ceadúnas píolóta sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go bhfuil sé nó sí i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.
3. Déanfar an deimhniú leighis píolóta sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go bhfuil sé nó sí i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.
4. Sonrófar sa cheadúnas píolóta [...] agus sa deimhniú leighis píolóta [...] na pribhléidí a bronnadh ar an bpíolóta. Féadfar an ceadúnas píolóta agus an deimhniú leighis píolóta a leasú chun pribhléidí a chur leo nó a bhaint astu, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.

- 4a. Féadfar an ceadúnas píolóta nó an deimhniú leighis píolóta a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun ceadúnas nó deimhniú leighis a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.
- 4b. Féadfar oiliúint agus taithí a fuarthas ar aerárthach nach bhfuil faoi réir an Rialacháin seo a aithint chun an ceadúnas píolóta dá dtagraítear i mír 2 a fháil, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.

Airteagal 21

An fhoireann cábáin

1. Ceanglófar ar an bhfoireann cábáin atá rannpháirteach in oibríochtaí aeriompair tráchtála fianú a bheith acu.
2. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar an bhfoireann cábáin atá rannpháirteach in oibríochtaí seachas aeriompar tráchtála fianú a bheith acu, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.
3. Déanfar na fianuithe sin a eisiúint arna n-iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go bhfuil sé nó sí i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.
4. Sonrófar san fhianú na pribhléidí a bronnadh ar an bhfoireann cábáin. Féadfar an fianú a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.
5. Féadfar an fianú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun fianú den sórt sin a eisiúint nó a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.

6. Sula bhfeidhmíonn an fhoireann cábáin a bpríhléidí, agus go tráthrialta ina dhiaidh sin, beidh an fhoireann cábáin faoi réir measúnú dea-shláinte chun a áirithiú go gcomhlíonfar na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 19 maidir leis an dea-shláinte, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 21a.

Airteagal 21a

Bearta cur chun feidhme do pháilótaí agus don fhoireann cábáin

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 19 a áirithiú, do na páilótaí atá rannpháirteach in oibriú na n-aerartháí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b), déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na catagóirí éagsúla ceadúnas páilóta agus deimhnithe leighis páilóta dá dtagraítear in Airteagal 20, mar aon le rátálacha éagsúla do na ceadúnais pháilóta sin, is leor do na cineálacha éagsúla gníomhaíochtaí a dhéantar;
 - b) na príhléidí agus na freagrachtaí atá ag sealbhóirí ceadúnas páilóta, rátálacha agus deimhnithe leighis páilóta;
 - c) na coinníollacha faoina ndéanfar ceadúnais pháilóta, rátálacha agus deimhnithe leighis páilóta a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear:
 - xiv) na coinníollacha a bhaineann le cásanna nach mbeidh gá leis na ceadúnais, leis na rátálacha agus leis na deimhnithe leighis sin;
 - xv) na coinníollacha faoina ndéanfar ceadúnais náisiúnta do pháilótaí agus deimhnithe leighis náisiúnta do pháilótaí a chomhshó ina gceadúnais do pháilótaí agus ina ndeimhnithe leighis do pháilótaí dá dtagraítear in Airteagal 20(2) agus (3), faoi seach;

xvi) na coinníollacha chun na ceadúnais náisiúnta aerinnealtóra a chomhshó ina gceadúnais phíolóta dá dtagraítear in Airteagal 20(2);

xvii) na coinníollacha faoina n-aithneofar oiliúint agus taithí a fuarthas ar aerárthaí nach bhfuil faoi réir an Rialacháin seo chun críocha ceadúnais phíolóta dá dtagraítear in Airteagal 20(2) a fháil.

d) [...] ²⁵

Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Áireofar leis na bearta cur chun feidhme sin, i gcás inarb iomchuí, forálacha maidir le gach cineál ceadúnas píolóta agus rátálacha is gá a eisiúint faoi Iarscríbhinn I a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago. Féadfar a áireamh leis na gníomhartha sin forálacha maidir le cineálacha eile ceadúnas píolóta agus rátálacha a eisiúint.

2. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 19 a áirithiú d'fhoireann cábáin, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:

- a) na coinníollacha chun fianuithe na foirne cábáin a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na fianuithe sin don fhoireann cábáin atá rannpháirteach in oibríochtaí seachas aeriompar tráchtála;
- b) na coinníollacha chun measúnú a dhéanamh ar dhea-shláinte na foirne cábáin dá dtagraítear in Airteagal 21;

²⁵ Cumhdaítear an méid sin le mír ghinearálta nua in Airteagal 57.

- c) na pribhléidí a bheidh ag sealbhóirí fhianuithe na foirne cábáin dá dtagraítear in Airteagal 21 agus na freagrachtaí a bheidh orthu.
- d) [...] ²⁶

Airteagal 22

Eagraíochtaí oiliúna agus ionaid aerleighis

1. Beidh gá le formheas a fháil i leith ionaid aerleighis.
- 1a. Beidh gá le formheas i leith eagraíochtaí um oiliúint a chur ar phíolótaí agus eagraíochtaí um oiliúint a chur ar fhoirne cábáin, ach amháin i gcásanna nach gceanglaítear formheasanna den sórt sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.
2. Déanfar na formheasanna sin a eisiúint arna n-iarraidh, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
3. Sonrófar sna formheasanna sin na pribhléidí a bronnadh ar an eagraíocht. Féadfar na formheasanna a leasú chun pribhléidí a chur leo nó a bhaint astu, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
4. Féadfar na formheasanna a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun formheas den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.

²⁶ Cumhdaítear an méid sin le mír ghinearálta nua in Airteagal 57.

5. Nuair nach gceanglaítear formheas i leith eagraíocht um oiliúint a chur ar phíolótaí nó eagraíocht um oiliúint a chur ar fhoirne cábáin leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal, leis na bearta cur chun feidhme sin, ar an eagraíocht lena mbaineann a dhearbhu go bhfuil sé de chumas agus d'acmhainn aici na freagrachtaí a ghabhann leis na gníomhaíochtaí a dhéanann sí a chomhall i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin.

Airteagal 23

Feistí oiliúna ionsamhalta eitle

1. Beidh gá le deimhniú i leith gach feiste oiliúna ionsamhalta eitle a úsáidfear le píolótaí a oiliúint, ach amháin i gcásanna nach mbeidh gá leis na ceadúnais sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.
2. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann an t-iarratasóir agus an fheiste na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
3. Sonrófar feidhmiúlachtaí na feiste sa deimhniú. Féadfar an deimhniú a leasú chun athruithe ar na feidhmiúlachtaí sin a léiriú, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
4. Féadfar an deimhniú sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir ná an fheiste na coinníollacha a thuilleadh chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.

Teagascóirí agus scrúdaitheoirí

1. Maidir leis na daoine atá freagrach as oiliúint eitle, as oiliúint ionsamhalta eitle, nó as an scil atá ag píolótaí a mheas, mar aon le scrúdaitheoirí aerleighis, ceanglófar orthu ceadúnas a bheith acu, ach amháin i gcásanna nach mbeidh gá leis na deimhnithe sin, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a, agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann.
- 1a. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar dhaoine atá freagrach as oiliúint a sholáthar don fhoireann cábáin nó as measúnú a dhéanamh ar scileanna na foirne cábáin, deimhniú a bheith acu i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
2. Déanfar na fianuithe sin a eisiúint arna n-iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go bhfuil sé nó sí i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
3. Sonrófar sna deimhnithe sin na pribhléidí a bronnadh. Féadfar na deimhnithe sin a leasú chun pribhléidí a chur leo nó a bhaint astu, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.
4. Féadfar na deimhnithe a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun deimhnithe den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 24a.

Bearta cur chun feidhm chun oiliúint, tástáil, seiceáil agus measúnú leighis a dhéanamh

1. Chun cur i bhfeidhm aonfhoirmeach agus comhlíonadh na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 19 a áirithiú, d'fheistí oiliúna ionsamhalta eitilte, agus do na daoine agus do na heagraíochtaí atá rannpháirteach in oiliúint, tástáil, seiceáil nó measúnú a dhéanamh ar na píolótaí agus ar an bhfoireann cábáin, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha chun na formheasanna agus na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 22, in Airteagal 23 agus in Airteagal 24 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna nach mbeidh gá leis na formheasanna ná leis na deimhnithe sin;
 - aa) na coinníollacha agus na nósanna imeachta a bhaineann le dearbhuithe a dhéanann eagraíochtaí um oiliúint a chur ar phíolótaí agus eagraíochtaí um oiliúint a chur ar fhoirne cábáin dá dtagraítear in Airteagal 22(5), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - b) na pribhléidí a bheidh ag sealbhóirí na bhformheasanna agus na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 22, in Airteagal 23 agus in Airteagal 24, agus na freagrachtaí a bheidh orthu, agus na pribhléidí a bheidh ag na heagraíochtaí a dhéanann dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 22(5), agus na pribhléidí a bheidh orthu.
2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe iad siúd a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 agus in Iarscríbhinn 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 24b

Bearta coimirce maidir le foireann eitle

[...]²⁷

Airteagal 25²⁸

Cumhachtaí tarmligthe

[...]

²⁷ Cumhdaítear an méid sin le Roinn IX nua.

²⁸ Tá forchoimeádas ag COM faoi dhíobhadh na féidearthachta maidir le leasú a dhéanamh ar na hiarscríbhinní trí ghníomhartha tarmligthe.

ROINN III

Oibríochtaí aeir

Airteagal 26

Ceanglais fhíor-riachtanacha

Le hoibriú aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b), comhlíonfar na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach in Iarscríbhinn V agus, más infheidhme, in Iarscríbhinn VII agus in Iarscríbhinn VIII.

Airteagal 27

Oibreoirí aerárthaí

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar oibreoirí aerárthaí atá bunaithe nó lonnaithe sa chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, nó a bhfuil príomhionad gnó acu inti, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme a ghlactar de bhun Airteagal 28, an méid a leanas a dhéanamh:
 - a) a dhearbhu go bhfuil de chumas agus d'acmhainn acu na freagrachtaí a ghabhann le hoibriú aerárthaí a chomhall i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin, nó
 - b) deimhniú a shealbhú.
- 1a. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 28.
- 1b. Sonrófar ar an deimhniú sin na pribhléidí a bronnadh ar an oibreoir aerárthaí. Féadfar an deimhniú sin a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 28.

- 1c. Féadfar an deimhniú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 28.
- 1d. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar na hoibreoirí aerárthaí dá dtagraítear i mír 1, an méid seo a leanas a dhéanamh i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 28:
- i) tuirse fhoireann na heitilte a bhainistiú trí theorainneacha ama eitilte agus dualgais agus ceanglais scíthe a leagan síos;
 - ii) ceanglais shonracha a chomhlíonadh, nuair a dhéanann siad comhaontuithe códroinnte nó conarthaí léasa.
 - iii) ceanglais shonracha a chomhlíonadh nuair a oibríonn siad aerárthaí atá cláraithe i dtríú tír;
 - iv) Íosliosta Trealamh (MEL) nó a choibhéis de dhoiciméad a bhunú lena bhforáiltear d'oibriú an aerárthaigh, faoi dhálaí sonraithe, le huirlisí áirithe, míreanna trealamh nó feidhmeanna áirithe atá as feidhm tráth a chuirtear tús leis an eitilt.

2. [...]

3. I gcás oibreoir aerárthaí atá bunaithe nó lonnaithe lasmuigh den chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, nó a bhfuil príomhionad gnó aige nó aici lasmuigh di, ach a ndéanann Ballstáit feidhmeanna agus cúraimí stáit an oibreora dóibh faoi Choinbhinsiún Chicago, áiritheoidh na Ballstáit maidir le hoibriú aerárthaí a dhéanann na hoibreoirí sin isteach go dtí an chríoch sin, laistigh di nó amach aisti, agus maidir le pearsanra agus le heagraíochtaí atá rannpháirteach sna hoibríochtaí sin, go gcomhlíonfaidh siad leibhéal sábháilteachta atá coibhéiseach leis an leibhéal a bhunaítear leis an Rialachán seo.

Airteagal 28

Bearta cur chun feidhme maidir le hoibríochtaí aeir

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 26 a áirithiú, d'oibriú na n-aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b), déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
- a) na coinníollacha sonracha faoi oibriú aerárthaí i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 26;
 - b) na coinníollacha chun na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 27(1)(b) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina gceanglófar na deimhnithe sin;
 - c) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir leis an dearbhú ó oibreoirí aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 27(1)(a), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - d) na pribhléidí a bheidh ag sealbhóirí na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 27(1)(b) agus na freagrachtaí a bheidh orthu, agus na pribhléidí a bheidh ag na hoibreoirí aerárthaí a dhéanann dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 27(1)(a) agus na freagrachtaí a bheidh orthu;

- da) na coinníollacha agus na nósanna imeachta i dtaca leis an bhformheas a dhéanann na húdaráis inniúla náisiúnta ar scéimeanna aonair um shonrú ama eitle agus i dtaca le tuairimí na Gníomhaireachta a eisiúint i ndáil leis na scéimeanna sin i gcomhréir le hAirteagal 65(7); (*aistrithe ó (fa)*)
 - e) na ceanglais a bheidh le comhlíonadh ag na hoibreoírí aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 27(1) agus ag a fhoireann eitle i dtaca le teorainneacha ama eitle agus ama dualgais, chomh maith le ceanglais scithe maidir le foirne eitle;
 - f) na coinníollacha a bheidh le comhlíonadh ag na hoibreoírí aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 27(1) i gcás go ndéanann na hoibreoírí aerárthaí sin comhaontuithe códroinnte nó comhaontuithe léasa nó tráth a oibríonn siad aerárthach atá cláraithe i dtríú tír;
 - fa) [...] (*aistrithe go dtí (da)*)
 - (fb) na coinníollacha a bheidh le comhlíonadh ag na hoibreoírí aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 27(1) maidir le MEL nó doiciméad coibhéiseach a bhunú, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina cheanglófar é.
 - g) [...] (*arna aistriú chuig Airteagal 28a*)
2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 28a

Bearta coimirce maidir le hoibríochtaí aeir

- 1. [...] ²⁹
- 2. [...] (*arna aistriú chuig Airteagal 28b*)

²⁹ Cumhdaítear an méid sin le Roinn IX nua.

*Airteagal 28b*³⁰

Cumhachtaí tarmligthe maidir le hoibríochtaí aeir

[...]

³⁰ Tá forchoimeádas ag COM faoi dhíobhadh na féidearthachta maidir le leasú a dhéanamh ar na hiarscríbhinní trí ghníomhartha tarmligthe.

ROINN IV

Aeradróim

Airteagal 29

Ceanglais fhíor-riachtanacha

I dtaca le haeradróim, lena dtrealamh sábháilteachta agus lena n-oibriú, le soláthar seirbhísí láimhseála ar an talamh agus le seirbhísí bainistíochta naprúin in aeradróim dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(e), comhlíonfaidh siad na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach in Iarscríbhinn VII agus, más infheidhme, in Iarscríbhinn VIII.

Airteagal 30

Deimhniúchán aeradróm

1. Beidh gá le deimhniú maidir le haeradróim. Cumhdófar leis an deimhniú sin an t-aeradróm agus a threalamh sábháilteachta, mura gcumhdaítear an trealamh sábháilteachta sin le dearbhú a rinneadh nó deimhniú a eisíodh i gcomhréir le hAirteagal 31.
- 1a. Eiseofar an deimhniú sin arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir an méid seo a leanas:
 - a) go gcomhlíonann an t-aeradróm na bearta cur chun feidhme a glacadh de bhun Airteagal 31a agus an bonn do dheimhniúchán aeradróim a leagtar amach i mír 2; agus
 - b) nach bhfuil aon ghné nó tréith de chuid an aeradróim a fhágann nach bhfuil sé sábháilte é a oibriú.
- 1b. Féadfar an deimhniú a leasú le hathruithe ar an aeradróm nó ar a threalamh sábháilteachta a chur san áireamh, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a.

- 1c. Féadfar an deimhniú sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an t-aeradróm ná a threalamh sábháilteachta a thuilleadh na coinníollacha chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a.
2. A bhfuil anseo síos a bheidh mar bhonn le deimhniúchán aeradróim:
- a) na sonraíochtaí deimhniúcháin is infheidhme maidir leis an gcineál aeradróim;
 - b) na forálacha ar ina leith a glacadh le leibhéal coibhéiseach sábháilteachta;
 - c) na sonraíochtaí mionsonraithe speisialta teicniúla is gá nuair a fhágann gnéithe de dhearadh aeradróim áirithe nó den taithí oibríochta a bhaineann leis nach leor nó nach iomchuí aon cheann de na sonraíochtaí deimhniúcháin dá dtagraítear i bpointe (a) d'fhonn a áirithiú go gcomhlíonfaí na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 29.

Airteagal 31

Trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, maidir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a, féadfar a cheangal ar eagraíochtaí atá rannpháirteach i ndearadh, i dtáirgeadh agus i gcothabháil trealaimh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht a úsáidtear nó a bheartaítear a úsáid ag aeradróim atá faoi réir an Rialachán seo an méid seo a leanas a dhéanamh:
- a) a dhearbhu go gcomhlíonann trealamh den sórt sin na sonraíochtaí mionsonraithe a bunaíodh i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin; nó
 - b) deimhniú a shealbhú i leith an trealaimh aeradróim sin a bhaineann le sábháilteacht.

- 1a. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann an trealamh na sonraíochtaí mionsonraithe a bhunaítear i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a.
 - 1b. Sonrófar feidhmiúlachtaí an trealaimh sa deimhniú sin. Féadfar an deimhniú a leasú chun athruithe ar na feidhmiúlachtaí sin a léiriú, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a.
 - 1c. Féadfar an deimhniú sin a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an trealamh a thuilleadh na coinníollacha chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a.
2. [...]

Airteagal 31a

Bearta cur chun feidhme maidir le haeradróim agus trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 29 a áirithiú d'aeradróim agus do threalamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha faoina mbunófar, agus faoina dtabharfar fógra, d'iarratasóir, ar bhonn Airteagal 30(2), faoin mbonn deimhniúcháin is infheidhme maidir le haeradróm chun críoch deimhniúcháin i gcomhréir le hAirteagal 30(1);
 - b) na coinníollacha faoina mbunófar agus faoina dtabharfar fógra d'iarratasóir faoi na sonraíochtaí mionsonraithe is infheidhme maidir le trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht chun críoch deimhniúcháin i gcomhréir le hAirteagal 31(1);

- c) na coinníollacha faoina ndéanfar deimhnithe aeradróim dá dtagraítear in Airteagal 30 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear srianta oibriúcháin a bhaineann le dearadh sonrach an aeradróim;
- d) na coinníollacha chun na deimhnithe do threalamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht dá dtagraítear in Airteagal 31(1) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na deimhnithe sin;
- da) na coinníollacha faoina ndéanfar na sonraíochtaí mionsonraithe is infheidhme maidir le trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht agus atá faoi réir dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 31(1);
- e) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir leis an dearbhú, i gcomhréir le hAirteagal 31(1), i dtaca le trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina gceanglófar na dearbhuithe sin;
- f) na pribhléidí a bheidh ag sealbhóirí na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 30 agus in Airteagal 31(1) agus ag na heagraíochtaí a dhéanfaidh dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 31(1), agus na freagrachtaí a bheidh orthu;
- g) na coinníollacha faoina nglacfar le deimhnithe náisiúnta aeradróim arna n-eisiúint ag Ballstáit ar bhonn a ndlí náisiúnta féin, agus faoina n-iompófar na deimhnithe sin sna deimhnithe aeradróim dá dtagraítear in Airteagal 30, lena n-áirítear bearta atá údaraithe cheana féin ag an mBallstát lena mbaineann ar bhonn difríochtaí fógartha le Iarscríbhinn 14 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 14 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 32

Eagraíochtaí

1. Beidh gá le deimhniú maidir le hoibreoirí aeradróim.

Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na bearta cur chun feidhme a glacadh de bhun Airteagal 32a.

- 1a. Sonrófar ar an deimhniú sin na pribhléidí a bronnadh ar an oibreoir aeradróim. Féadfar an deimhniú sin a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 32a.
 - 1b. Féadfar an ceadúnas a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir a thuilleadh na coinníollacha chun formheas den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 32a.
 - 1c. Maidir leis an deimhniú don oibreoir aeradróim, féadfar é a eisiúint mar aon leis an deimhniú d'aeradróm dá dtagraítear in Airteagal 30(1) nó féadfar é a eisiúint ar leithligh.
2. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar, leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 32a, a chur de cheangal ar eagraíochtaí atá freagrach as soláthar seirbhísí láimhseála ar an talamh nó seirbhísí bainistíochta naprúin in aeradróim atá faoi réir an Rialachán seo, a dhearbhu go bhfuil de chumas agus d'acmhainn acu na freagrachtaí a ghabhann leis na seirbhísí a sholáthraítear i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 32a.

Bearta cur chun feidhme le haghaidh eagraíochtaí

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 26 a áirithiú, d'oibriú na n-aeradróm agus do sholáthar seirbhísí láimhseála ar an talamh agus seirbhísí bainistíochta naprúin, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha sonracha lena ndéanfar aeradróim a oibriú i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 29;
 - aa) na coinníollacha sonracha faoina ndéanfar seirbhísí láimhseála ar an talamh agus seirbhísí bainistíochta naprúin a sholáthar i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 29;
 - b) na coinníollacha faoina ndéanfar deimhniú an oibreora aeradróim dá dtagraítear i mír 32(1) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm;
 - c) na pribhléidí atá ag na hoibreoirí aeradróim dá dtagraítear in Airteagal (32)1 agus na freagrachtaí atá orthu;
 - d) na coinníollacha agus na nósanna imeachta don dearbhú a dhéanfaidh eagraíochtaí a sholáthraíonn seirbhísí láimhseála ar an talamh agus eagraíochtaí a sholáthraíonn seirbhísí bainistíochta naprúin i gcomhréir le hAirteagal 32(2), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - e) na pribhléidí atá ag na heagraíochtaí sin a sholáthraíonn seirbhísí láimhseála ar an talamh agus ag na heagraíochtaí a sholáthraíonn seirbhísí bainistíochta naprúin agus a dhéanann dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 32(2), agus na freagrachtaí atá orthu.

2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 14 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 33

Coimirciú an limistéir thart ar an aeradróm

1. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go bhfuil aeradróim atá lonnaithe ina gcríoch féin á gcoimirciú ar ghníomhaíochtaí agus ar fhorbairtí sa limistéar máguaird a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le rioscaí neamh-inghlactha d'aerárthaí a úsáideann an t-aeradróm.
2. Déanfaidh na heagraíochtaí dá dtagraítear in Airteagal 32(1) faireachán ar ghníomhaíochtaí agus ar fhorbairtí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le rioscaí sábháilteachta neamh-inghlactha don eitlíocht sa limistéar thart ar pé aeradróm arb iad atá freagrach as a oibriú. Glacfaidh siad na bearta is gá, a mhéid a thagann sé faoina rialú, chun na rioscaí sin a mhaolú agus, i gcás nach dtagann, díreoidh siad aird na n-údarás inniúil sa Bhallstát ina bhfuil an t-aeradróm lonnaithe ar na rioscaí sin.
3. Chun cur i bhfeidhm aonfhoirmeach an Airteagail seo a áirithiú, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, forálacha mionsonraithe a leagan síos trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3).

Airteagal 33a

Bearta coimirce maidir le haeradróim

[...]³¹

³¹ Cumhdaítear an méid sin le Roinn IX nua.

Airteagal 34

Cumhachtaí tarmligthe³²

[...]

³² Tá forchoimeádas ag COM faoi dhíobhadh na féidearthachta maidir le leasú a dhéanamh ar na hiarscríbhinní trí ghníomhartha tarmligthe.

ROINN V

BAT/SAL

Airteagal 35

Ceanglais fhíor-riachtanacha

1. Comhlíonfaidh soláthar BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(g) na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach in Iarscríbhinn VIII agus, más infheidhme, in Iarscríbhinn VII.
2. Comhlíonfaidh na haerárthaí uile a oibríonn san Aerspás Eorpach Aonair, seachas na haerárthaí sin atá ag gabháil do ghníomhaíochtaí dá dtagraítear in Airteagal 2(3)(a), na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach i bpointe 1 d'Iarscríbhinn VIII.

Airteagal 36

Soláthraithe BAT/SAL

1. Beidh ceangal ar sholáthraithe BAT/SAL deimhniú a shealbhú.
 - 1a. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go bhfuil sé i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a.
 - 1b. Sonrófar ar an deimhniú sin na pribhléidí a bronnadh. Féadfar an deimhniú a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a.
 - 1c. Féadfar an ceadúnas a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir a thuilleadh na coinníollacha chun ceadúnas den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a.

2. De mhaolú ar mhír 1, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a, féadfaidh na Ballstáit a chinneadh go mbeidh cead ag soláthraithe seirbhísí faisnéise eitiltí a dhearbhu go bhfuil de chumas agus d'acmhainn acu na freagrachtaí a bhaineann leis na seirbhísí a sholáthraíonn siad a chomhall i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin.
- 2a. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na Ballstáit díolúintí ón gceanglas deimhniú a bheith ina seilbh a thabhairt do sholáthraithe BAT/SAL agus i gcás gur gcomhlíonadh na coinníollacha seo a leanas uile:
- a) tá a phríomhionad gnó lonnaithe ag an soláthraí lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Choinbhinsiún Chicago;
 - b) baineann an soláthar BAT/SAL a dhéanann an soláthraí sin le méid beag aerthráchta i gcuid theoranta den aerspás a bhfuil freagracht ar an mBallstát a thugann an díolúine as agus má tá teorainn ag an gcuid sin den aerspás le haerspás atá faoi fhreagracht tríú tír;
 - c) bheadh iarracht dhíréireach ag an soláthraí i gceist le ceangal a chur ar an soláthraí sin a thaispeáint go gcomhlíontar na rialacha dá dtagraítear i mír 1 i bhfianaise chineál agus riosca na gníomhaíochta sonraí sin a chuireann sé i gcrích san aerspás sin;
 - d) tá coinníollacha socruithe ag an mBallstát lena mbaineann a bhfuil feidhm acu maidir le soláthar BAT/SAL ag an soláthraí lena n-áirithítear, i gcomhréir le caighdeáin idirnáisiúnta agus cleachtais mholta agus aird á tabhairt ar chúinsí sonracha an cháis i dtrácht, leibhéal inghlactha sábháilteachta agus comhlíonadh na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 35, agus tá bealaí agus socruithe iomchuí agus éifeachtacha le haghaidh maoirseachta agus forfheidhmithe bunaithe ag an mBallstát chun comhlíonadh na gcoinníollacha sin a áirithiú."
 - e) sainmhínítear go soiléir raon feidhme na díolúine agus tá an díolúine teoranta i gcónaí don mhéid a bhfuil fíor-ghá leis, tá sí faoi réir athbhreithniú rialta ag tréimhsí eatramhacha atá oiriúnach i gcás gur faide ná cúig bliana fad a tréimhse, agus cuirtear i bhfeidhm ar bhealach neamh-idirdhealaitheach í.

I gcás go mbeartaíonn Ballstát díolúine den sórt sin a thabhairt, cuirfidh sé an Coimisiún agus an Gníomhaireacht ar an eolas faoin méid atá beartaithe aige agus leagfaidh sé amach an fhaisnéis ábhartha uile. Cinnfidh an Coimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht, an bhfuil coinníollacha fhomhír 1 comhlíonta. An cinneadh ón gCoimisiún, arna dhéanamh trí bhíthin gníomh cur chun feidhme, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) agus foilseofar é in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Cuirfidh an Gníomhaireacht an cinneadh sin isteach sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Ní thabharfaidh an Ballstát lena mbaineann an díolúine ach amháin tar éis cinneadh dearfach a fháil ón gCoimisiún. Tarraingeoidh sé siar an díolúine i gcás go dtugann sé faoi deara, go háirithe tríd an athbhreithniú rialta dá dtagraítear i bpointe (e), nach gcomhlíontar na coinníollacha i bhfomhír 1 a thuilleadh. Cuirfidh sé an Coimisiún agus an Gníomhaireacht ar an eolas gan mhoill faoi aon díolúine a dheonú agus, i gcás inarb infheidhme, faoi thorthaí na n-athbhreithnithe sin agus faoi aon aistarraingtí.

Airteagal 37

Eagraíochtaí a bhfuil baint acu le dearadh, táirgeadh nó cothabháil córas agus comhdhamhnaí BAT/SAL

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar eagraíochtaí a ghabhann do dhearadh, do tháirgeadh nó do chothabháil córas agus comhdhamhnaí BAT/SAL, a bhfuil an tsábháilteacht agus an idir-inoibritheacht ag brath orthu, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme a ghlactar de bhun Airteagal 37a, an méid seo a leanas a dhéanamh:
 - a) a dhearbhu go bhfuil de chumas agus d'acmhainn acu na freagrachtaí a ghabhann leis na gníomhaíochtaí sin a dhéantar a chomhall i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin; nó

- b) deimhniú a shealbhú.
- 1a. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na rialacha a bunaíodh leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a.
- 1b. Sonrófar ar an deimhniú sin na pribhléidí a bronnadh. Féadfar an deimhniú a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a.
- 1c. Féadfar an deimhniú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir a thuilleadh na coinníollacha chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 37a.
- 2. [...]

Airteagal 37a

Bearta cur chun feidhme le haghaidh soláthraithe BAT/SAL agus le haghaidh eagraíochtaí a bhfuil baint acu le dearadh, le táirgeadh nó le cothabháil córas agus comhdhamhnaí BAT/SAL

- 1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 35 a áirithiú, d'fhonn BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(g) a sholáthar, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan amach maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha sonracha faoina ndéanfar BAT/SAL a sholáthar i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 35;
 - b) na coinníollacha faoina ndéanfar na deimhnithe dá dtagraítear i mír 36(1) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm;

- c) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir le dearbhú ó sholáthraithe seirbhísí faisnéise eiltí dá dtagraítear in Airteagal 36(2), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina gceadófar dearbhuithe den chineál sin;
- d) na coinníollacha chun na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal [...] 37(1)(b) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na deimhnithe sin;
- e) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir leis an dearbhú ó eagraíochtaí dá dtagraítear in Airteagal 37(1)(a), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
- f) pribhléidí agus freagrachtaí shealbhóirí na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 36(1) agus Airteagal 37(1)(b), agus na n-eagraíochtaí a dhéanfaidh dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 36(2) agus 37(1)(a);
- g) [...]

2. Leis na rialacha dá dtagraítear i mír 1, tabharfar aird chuí ar an Máistirphlean BAT.

- a) [...]
- b) [...]

3. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe iad siúd a leagtar amach in Iarscríbhinn 2-4, 10, 11 agus 15 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 37b

Bearta cur chun feidhme chun aerspás a úsáid

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 35 a áirithiú, d'fhonn BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(g) a sholáthar, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis na rialacha oibriúcháin a bhaineann le húsáid aerspáis, trealamh aerárthaí agus córas agus comhdhamhnaí BAT/SAL is gá chun an t-aerspás a úsáid.
2. Leis na rialacha dá dtagraítear i mír 1, déanfar an méid a leanas:
 - a) tabharfar aird chuí ar an Máistirphlean BAT;
 - b) [...]
3. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 2, 3, 10, 11 agus 15 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 38

Córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar sholáthraithe BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 36, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 38a, a dhearbhu i ndáil leis na córais agus na comhdhamhnaí BAT/SAL, a bhfuil an tsábháilteacht agus an idir-inoibritheacht ag brath orthu, agus atá le cur chun oibriúcháin ag na soláthraithe seirbhísí sin, go gcomhlíonann siad na sonraíochtaí mionsonraithe arna mbunú leis na bearta cur chun feidhme sin.

2. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar, leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 38a, an méid seo a leanas a cheangal ar eagraíochtaí atá rannpháirteach i ndearadh, i dtáirgeadh nó i gcothabháil córas agus comhdhamhnaí BAT/SAL a bhfuil an tsábháilteacht agus an idir-inoibritheacht ag brath orthu:
- a) a dhearbhu go bhfuil na córais agus comhdhamhnaí oiriúnach lena n-úsáid agus go gcomhlíonann siad na sonraíochtaí mionsonraithe a bunaíodh leis na bearta cur chun feidhme sin; nó
 - b) deimhniú a shealbhú i leith na gcóras agus na gcomhdhamhnaí sin.
- 2a. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann na córais agus na comhdhamhnaí BAT/SAL na sonraíochtaí mionsonraithe a bunaíodh leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 38a.
- 2b. Sonrófar ar an deimhniú sin feidhmiúlachtaí an chórais nó an chomhdhamhna BAT/SAL. Féadfar an deimhniú a leasú chun athruithe ar na feidhmiúlachtaí sin a léiriú, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 38a.
- 2c. Féadfar an deimhniú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an córas nó an comhdhamhna BAT/SAL a thuilleadh na coinníollacha chun deimhnithe den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 38a.

Bearta cur chun feidhme maidir le córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 35 a áirithiú, d'fhonn BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(g) a sholáthar, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir le dearbhú ó sholáthraithe BAT/SAL, i gcomhréir le hAirteagal 38(1), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - b) na coinníollacha faoina ndéanfar na sonraíochtaí mionsonraithe is infheidhme maidir le córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL a bhunú agus faoina dtabharfar fógra don iarratasóir fúthu chun críocha deimhniúcháin i gcomhréir le hAirteagal 38(2)(b);
 - c) na coinníollacha chun na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 38(2)(b) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na deimhnithe sin;
 - ca) na coinníollacha faoina mbunófar na sonraíochtaí mionsonraithe is infheidhme maidir le córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL atá faoi réir dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 38(2)(a);
 - cb) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir leis an dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 38(2)(a) i dtaca le córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - d) na pribhléidí atá ag sealbhóirí na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 38(2)(b) agus ag na heagraíochtaí sin a dhéanann dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 38(1) agus Airteagal 38(2)(a) agus na freagrachtaí atá orthu.

- e) [...].
2. Leis na rialacha dá dtagraítear i mír 1, déanfar an méid a leanas:
- a) tabharfar aird chuí ar an Máistirphlean BAT.
- b) [...].
3. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 2, 3, 10, 11 agus 15 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 38b

Bearta coimirce maidir le BAT/SAL

[...] ³³

Airteagal 39

Cumhachtaí tarmligthe³⁴

[...]

³³ Cumhdaítear an méid sin le Roinn IX nua.

³⁴ Tá forchoimeádas ag COM faoi dhíobhadh na féidearthachta maidir le leasú a dhéanamh ar na harscríbhinní trí ghníomhartha tarmligthe.

ROINN VI

RIALTÓIRÍ AERTHRÁCHTA

Airteagal 40

Ceanglais fhíor-riachtanacha

Rialtóirí aerthrachta atá rannpháirteach i sóláthar BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(g), maille le daoine, eagraíochtaí agus feistí sintéiseacha oiliúna atá rannpháirteach in oiliúint, tástáil, seiceáil nó measúnú leighis a dhéanamh ar na rialtóirí aerthrachta sin, déanfaidh siad na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar síos in Iarscríbhinn VIII a chomhlíonadh.

Airteagal 41

Rialtóirí aerthrachta

1. Beidh ceangal ar gach rialtóir aerthrachta ceadúnas rialtóra aerthrachta agus deimhniú leighis rialtóra aerthrachta a shealbhú a bheidh iomchuí don tseirbhís a bheidh le soláthar.
2. Déanfar an ceadúnas rialtóra aerthrachta sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh iarratasóir an cheadúnais go gcomhlíonann sé nó sí leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 41a.
3. Déanfar an deimhniú leighis rialtóra aerthrachta sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an rialtóir aerthrachta go gcomhlíonann sé nó sí na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 41a.
4. Sonrófar ar an gceadúnas rialtóra aerthrachta agus ar dheimhniú leighis an rialtóra aerthrachta na pribhléidí a bronnadh ar an rialtóir aerthrachta. Féadfar an ceadúnas rialtóra aerthrachta agus an deimhniú leighis rialtóra aerthrachta a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 41a.

- 4a. Féadfar an ceadúnas rialtóra aerthrachta nó an deimhniú leighis rialtóra aerthrachta a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir a thuilleadh na coinníollacha chun ceadúnas nó deimhniú leighis a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 41a.

Airteagal 41a

Bearta cur chun feidhme maidir le rialtóirí aerthrachta

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 40 a áirithiú do rialtóirí aerthrachta, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na catagóirí, na rátálacha agus na formhuinithe éagsúla do cheadúnais rialtóra aerthrachta dá dtagraítear in Airteagal 41;
 - b) pribhléidí agus freagrachtaí shealbhóirí na gceadúnas rialtóra aerthrachta, na rátálacha agus na bhformhuinithe i gcás na gceadúnas agus na ndeimhnithe leighis dá dtagraítear in Airteagal 41;
 - c) na coinníollacha faoina ndéanfar na ceadúnais, na rátálacha agus na formhuinithe a bhaineann leis na ceadúnais rialtóra aerthrachta agus leis na ndeimhnithe leighis dá dtagraítear in Airteagal 41 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear an méid a leanas:
 - i) na coinníollacha faoina ndéanfar ceadúnais náisiúnta rialtóra aerthrachta agus ndeimhnithe náisiúnta leighis a athrú sna ceadúnais rialtóra aerthrachta agus sna ndeimhnithe leighis sin dá dtagraítear in Airteagal 41.
 - ii) [...] ³⁵

³⁵ Cumhdaítear an méid sin le mír ghinearálta in Airteagal 57.

2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 42

Eagraíochtaí um oiliúint a chur ar rialtóirí aerthrachta agus ionaid aerleighis

1. Beidh gá le formheas i leith eagraíochtaí um oiliúint a chur ar rialtóirí aerthrachta agus ionaid aerleighis.
2. Déanfar an formheas sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 43a.
3. Sonrófar ar an bhformheas sin na pribhléidí a bronnadh ar an eagraíocht. Féadfar an formheas a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 43a.
4. Féadfar an ceadúnas a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir a thuilleadh na coinníollacha chun formheas den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 43a.

Airteagal 43

Teagascóirí, measúnóirí agus scrúdaitheoirí aerleighis

1. Iad siúd a bheidh freagrach as oiliúint phraiticiúil a chur ar fáil nó as scileanna praiticiúla rialtóirí aerthrachta agus scrúdaitheoirí aerleighis a mheas, ceanglófar orthu deimhniú a shealbhú.
2. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé nó sí na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 43a.

3. Sonrófar ar an deimhniú sin na pribhléidí a bronnadh. Féadfar an deimhniú a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 43a.
- 3a. Féadfar an deimhniú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha a thuilleadh chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 43a.

Airteagal 43a

Bearta cur chun feidhme chun oiliúint, tástáil, seiceáil agus measúnú leighis a dhéanamh

1. Chun cur chun feidhme aonfhoirmeach agus comhlíonadh na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 40 a áirithiú do na daoine agus do na heagraíochtaí atá rannpháirteach in oiliúint, tástáil, seiceáil agus measúnú leighis a dhéanamh ar rialtóirí aerthráchta, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) na coinníollacha faoina ndéanfar na formheasanna agus na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 42 agus in Airteagal 43 a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm;
 - b) na pribhléidí atá ag sealbhóirí na bhformheasanna agus na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 42 agus in Airteagal 43 agus na freagrachtaí atá orthu.
2. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, cuirfidh an Coimisiún na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

Airteagal 43b

Bearta coimirce maidir le rialtóirí aerthrácha

[...] ³⁶

Airteagal 44

Cumhachtaí tarmligthe ³⁷

[...]

³⁶ Cumhdaítear an méid sin le Roinn IX nua.

³⁷ Tá forchoimeádas ag COM faoi dhíobhadh na féidearthachta maidir le leasú a dhéanamh ar na hiarscríbhinní trí ghníomhartha tarmligthe.

ROINN VII

Aerárthaí gan foireann

Airteagal 45

Ceanglais fhíor-riachtanacha maidir le haerárthaí gan foireann

Déanfaidh dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí gan foireann maille lena n-innill, a liáin, a bpáirteanna, a dtrealamh neamhsuiteáilte agus an trealamh lena ndéantar iad a rialú go cianda, chomh maith leis an bhfoireann agus na heagraíochtaí atá bainteach leis na gníomhaíochtaí sin, na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach in Iarscríbhinn IX a chomhlíonadh.

Airteagal 46

Comhlíonadh i gcás aerárthaí gan foireann

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar deimhniú a cheangal chun aerárthaí gan foireann a dhearadh, a tháirgeadh, a choinneáil ar bun nó a oibriú agus don phearsanra agus d'eagraíochtaí atá bainteach leis na gníomhaíochtaí sin chomh maith, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 47.
 - 1a. Déanfar an deimhniú sin a eisiúint arna iarraidh sin, i gcás gur léirigh an t-iarratasóir go gcomhlíonann sé na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 47.
 - 1b. Sonrófar ar an deimhniú sin na srianta a bhaineann le sábháilteacht, na coinníollacha oibriúcháin, agus na pribhléidí a bheidh i gceist. Féadfar an deimhniú a leasú chun srianta, coinníollacha agus pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 47.

- 1c. Féadfar an deimhniú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha a thuilleadh chun deimhniú den sórt sin a eisiúint nó a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 47.
2. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, maidir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 47, féadfar dearbhú a cheangal maidir le dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí gan fhoireann agus maidir leis an bpearsanra agus na heagraíochtaí atá rannpháirteach sna gníomhaíochtaí sin, ar dearbhú é lena ndeimhnítear go gcomhlíontar na bearta cur chun feidhme sin.
3. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus i gcás inar féidir leibhéil leordhóthanacha sábháilteachta a bhaint amach gan Caibidlí IV agus Caibidil V den Rialacháin seo a chur i bhfeidhm, ní bheidh feidhm ag na Caibidlí sin maidir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 45 ná leis na bearta cur chun feidhme arna mbunú i gcomhréir le hAirteagal 47. Sna cásanna sin, is éard a bheidh sna ceanglais fhíor-riachtanacha agus sna bearta cur chun feidhme sin 'reachtaíocht Chomhphobail um chomhchuibhiú' de réir bhrí Rialachán (CE) Uimh.765/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Iúil 2008 lena leagtar amach na ceanglais maidir le creidiúnú agus maidir le faireachas margaidh a bhaineann le táirgí a mhargú, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 339/93, agus Cinneadh Uimh. 768/2008/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Iúil 2008 maidir le creat comhchoiteann le haghaidh margú táirgí, agus lena n-aisghairtear Cinneadh 93/465/CEE ón gComhairle.

Bearta cur chun feidhme d'aerárthaí gan foireann

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear in Airteagal 45 a áirithiú, do dhearadh, táirgeadh, coinneáil ar bun agus oibriú aerárthaí gan foireann agus a n-innill, a liáin, a bpáirteanna, a dtrealamh neamhshuiteáilte agus a dtrealamh lena ndéantar an t-aerárthach gan foireann a rialú go cianda, agus don phearsanra agus d'eagraíochtaí atá bainteach leis na gníomhaíochtaí sin chomh maith, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - 0) na coinníollacha sonracha do dhearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí gan foireann maille lena n-innill, a liáin, a bpáirteanna, a dtrealamh neamhshuiteáilte agus a dtrealamh lena ndéantar an t-aerárthach gan foireann a rialú go cianda, agus don phearsanra agus d'eagraíochtaí atá bainteach leis na gníomhaíochtaí sin chomh maith, ar coinníollacha iad a bhfuil gá leo lena áirithiú go gcomhlíonfar na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 45;
 - a) na coinníollacha agus na nósanna imeachta chun na deimhnithe do dhearadh, táirgeadh, coinneáil ar bun agus oibriú aerárthaí gan foireann agus don phearsanra agus d'eagraíochtaí atá bainteach leis na gníomhaíochtaí sin chomh maith, dá dtagraítear in Airteagal 46(1) agus (2) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nó chun dearbhuithe a dhéanamh, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na deimhnithe nó na dearbhuithe sin. Féadfaidh na deimhnithe agus na dearbhuithe sin a bheith comhionann leo siúd a eisíodh nó a rinneadh i gcomhréir le Roinn I, II, III agus VIII den Chaibidil seo;
 - b) [...];

- ba) [...];
 - c) na coinníollacha le haghaidh cásanna nach mbeidh na ceanglais a bhaineann le dearadh, táirgeadh, agus cothabháil aerárthaí gan foireann maille lena n-innill, a liáin, a bpáirteanna, a dtrealamh neamhshuiteáilte agus an trealamh lena ndéantar an t-aerárthach gan foireann a rialú go cianda faoi réir Chaibidil IV agus Chaibidil V den Rialachán seo, chun críche Airteagal 46(3);
 - d) na pribhléidí atá ag sealbhóirí na ndeimhnithe agus ag daoine dlítheanacha agus nádúrtha a dhéanann dearbhuithe, agus na freagrachtaí atá orthu;
 - e) marcáil agus sainaithint aerárthaí gan foireann;
 - f) [...];
 - fa) na coinníollacha faoina ndéanfar deimhnithe náisiúnta a chomhshó sna deimhnithe a cheanglaítear faoi Airteagal 47.
- 1a. Nuair a ghlacfaidh an Coimisiún na gníomhartha cur chun feidhme sin, áiríteoidh sé an méid seo a leanas go háirithe:
- a) go soláthraítear solúbthacht leordhóthanach leis na ceanglais oibríochtúla chun gnéithe áitiúla éagsúla na mBallstát a chur san áireamh;
 - b) go gcuireann na gníomhartha cur chun feidhme sin le dea-chleachtais náisiúnta arna bhforbairt ag na húdaráis inniúla d'fhonn oibríochtaí aerárthaí gan foireann a chur chun cinn tuilleadh ar leibhéal AE i gcomhréir le forbairtí teicneolaíocha. *[arna aistriú ó Airteagal 4(1)(ha)]*

Airteagal 47a

Bearta coimirce d'aerárthaí gan foireann³⁸

[...]

Airteagal 47b

Cumhachtaí tarmligthe

I dtaca le dearadh, táirgeadh, cothabháil agus oibriú aerárthaí gan foireann, maille lena n-innill, a liáin, a bpáirteanna, a dtrealamh neamhshuiteáilte agus an trealamh lena ndéantar an t-aerárthach gan foireann a oibriú go cianda, tugtar de chumhacht don Choimisiún, trí bhíthin gníomhartha tarmligthe³⁹ arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 117, Iarscríbhinn IX agus, más infheidhme, Iarscríbhinn III, a leasú nó a fhorlíonadh, nuair is gá sin ar chúiseanna a bhaineann le forbairtí teicniúla, oibriochtúla nó eolaíochta nó le fianaise ar shábháilteacht a bhaineann le hoibríochtaí aeir, d'fhonn na cuspóirí a leagtar síos in Airteagal 1 a bhaint amach, agus a mhéid is gá chuige sin.

³⁸ Molann AT, DE, DK, PL go gcuirfí *'príobháideachas, cosaint sonraí pearsanta, slándáil nó an comhshaol'* isteach arís. Molann DE, le tacaíocht ó FR agus PL, go gcuirfí mír nua isteach lena ndearbhófar gur ar na Ballstáit a bheidh an inniúlacht do bhearta coimirce maidir le *'príobháideachas, cosaint sonraí pearsanta, slándáil nó an comhshaol'*. Cuireann an Uachtaránacht in iúl gur cheart foráil a dhéanamh sa Rialachán seo do choimircí ar mhaithe le sábháilteacht. Thairis sin, tá moladh déanta ag an Uachtaránacht maidir le téacs Airteagal 50a.

³⁹ Molann EL, ES, IE, IT LV, PL, PT agus RO go n-úsáidfí an gnáthnós imeachta reachtach chun Iarscríbhinn IX a leasú.

ROINN VIII

Aerárthaí arna n-úsáid ag oibreoir tríú tír isteach go dtí an tAontas, laistigh den Aontas nó amach as an Aontas

Airteagal 48

Rialacha is infheidhme

Gan dochar d'Airteagal 35(2) agus na rialacha arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 37b, cloífidh na haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(c), mar aon lena bhfoireann eitle agus a gcuid oibríochtaí, leis na caighdeáin ICAO is infheidhme. A mhéid nach mbeidh aon chaighdeáin dá sórt ar fáil, comhlíonfaidh na haerárthaí sin mar aon lena bhfoireann eitle agus a n-oibríochtaí na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach in Iarscríbhinn II, IV, V agus, más infheidhme, in Iarscríbhinn VIII, ar choinníoll nach dtagann na ceanglais sin salach ar chearta tríú tíortha faoi aon choinbhinsiún idirnáisiúnta.

Airteagal 49

Comhlíonadh

1. Agus na cuspóirí agus na prionsabail a leagtar amach in Airteagal 1 agus in Airteagal 4 á gcur san áireamh, agus go háirithe cineál agus riosca na gníomhaíochta lena mbaineann, féadfar a cheangal ar na hoibreoirí aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(c), na nithe seo a leanas a dhéanamh i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 50:
 - a) a dhearbhu go bhfuil de chumas agus d'acmhainn acu na freagrachtaí a ghabhann leis na hoibríochtaí sin a chomhall i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme sin; nó
 - b) údarú a shealbhú.
- 1a. Déanfar an t-údarú sin a eisiúint arna iarraidh sin, má léirigh an t-iarratasóir go bhfuil sé i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 50.

- 1b. Sonrófar ar an údarú sin na pribhléidí a bronnadh ar an oibreoir aerárthaí. Féadfar an t-údarú sin a leasú chun pribhléidí a chur leis nó a bhaint as, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 50.
2. Féadfar an t-údarú a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm nuair nach gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha a thuilleadh chun údarú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil ar bun, i gcomhréir leis na bearta cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 50.
3. Ní cheanglófar na húdaruithe agus na dearbhuithe dá dtagraítear i mír 1 ach amháin i dtaca le haerárthaí a oibriú isteach sa chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí ina leith, laistigh den chríoch sin nó amach aisti, agus ní bhainfidh le hoibriú aerárthaí nach ndéanann ach eilit thar an chríoch sin.

Airteagal 49a

Bearta coimirce maidir le haerárthaí arna n-úsáid ag oibreoir tríú tír

[...]⁴⁰

Airteagal 50

Bearta cur chun feidhme d'aerárthaí arna n-úsáid ag oibreoir tríú tír

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas dá dtagraítear in Airteagal 48 a áirithiú, do na haerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(c), chomh maith lena bhfoireann eitle agus a n-oibríochtaí, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:

⁴⁰ Cumhdaítear le Roinn IX nua.

- a) údarú ar aerárthaí nach bhfuil acu deimhniú caighdeánach aeracmhainneachta de chuid ICAO nó údarú ar phiolótaí nach bhfuil acu ceadúnas caighdeánach de chuid ICAO, chun oibriú isteach sa chríoch a bhfuil feidhm ag na Conarthaí ina leith, laistigh den chríoch agus amach aisti;
 - b) na coinníollacha sonracha maidir le haerárthach a oibriú i gcomhréir le forálacha Airteagal 48;
 - c) coinníollacha malartacha nuair nach féidir na caighdeáin agus na ceanglais dá dtagraítear in Airteagal 48 a chomhlíonadh nó ina mbeadh dua díréireach i gceist don oibreoir aerárthaí iad a chomhlíonadh, trína bhféachtar ag an am céanna go mbaintear amach cuspoirí na gcaighdeán agus na gceanglas lena mbaineann;
 - d) na coinníollacha chun na húdairithe dá dtagraítear in Airteagal 49(1)(b) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na húdairithe sin. Cuirfear san áireamh sna coinníollacha seo na deimhnithe a d'eisigh an stát inar cláraíodh an t-aerárthach, nó stát an oibreora, gan dochar do Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 ná dá rialacha cur chun feidhme;
 - da) na coinníollacha agus na nósanna imeachta maidir le dearbhuithe ó oibreoirí aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 49(1)(a), lena n-áirítear na coinníollacha a bhaineann le cásanna ina mbeidh gá leis na dearbhuithe sin;
 - e) pribhléidí agus freagrachtaí shealbhóirí na n-údairithe sin dá dtagraítear in Airteagal 49(1)(b), agus na n-oibreoirí aerárthaí sin a rinne dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 49(1)(a).
 - f) [...]
2. Nuair a ghlacfaidh an Coimisiún na gníomhartha cur chun feidhme sin, áiríteoidh sé an méid seo a leanas go háirithe:
- a) go mbainfear úsáid, más iomchuí, as cleachtais agus as doiciméid threoracha atá molta ag ICAO;

- b) nach rachaidh aon cheanglas, thar mar a éilítear, ar aerárthaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b)(i) ná ar oibreoirí na n-aerárthaí sin;
- c) gur le próiseas a bheidh simplí, comhréireach, éifeachtach agus costéifeachtúil a gheofar na húdaruithe dá dtagraítear in Airteagal 49(1)(b), trína mbeifear in ann comhlíonadh a thaispeáint i gcomhréir le castacht agus riosca na n-oibríochtaí. Áiritheoidh an Coimisiún go gcuirfear san áireamh:
 - iii) torthaí Chlár Uilíoch ICAO um Iniúchadh ar Mhaoirseacht Sábháilteachta;
 - iv) an fhaisnéis a bhailítear de thairbhe cláir cigireachta rampaí arna mbunú i gcomhréir leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 51(10);
 - v) aon fhaisnéis aitheanta eile faoi ghnéithe den tsábháilteacht maidir leis an oibreoir aerárthaí lena mbaineann;
 - vi) deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le dlíthe tríú tír;
- d) go gcuirfear na gnéithe sábháilteachta a bhaineann le BAT/SAL san áireamh.

ROINN IX

Bearta coimirce

Airteagal 50a

Bearta coimirce

1. [...] Féadfar na gníomhaíochtaí dá dtagraítear sa Chaibidil seo a thoirmeasc, a theorannú nó a chur faoi réir coinníollacha áirithe, ar mhaithe le sábháilteacht.
2. Chun cur i bhfeidhm aonfhoirmeach an Airteagail seo a áirithiú, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, forálacha mionsonraithe a leagan síos trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3) maidir leis na coinníollacha faoina bhféadfaí na gníomhaíochtaí a rialáiltear leis an gCaibidil seo a thoirmeasc, a theorannú nó a chur faoi réir coinníollacha áirithe ar mhaithe leis an tsábháilteacht.
3. **Beidh forálacha na Caibidle seo gan dochar don fhéidearthacht atá ag Ballstáit rialacha náisiúnta a leagan síos chun na gníomhaíochtaí dá dtagraítear sa Chaibidil seo a thoirmeasc, a theorannú nó a chur faoi réir coinníollacha áirithe ar chúiseanna nach gcuimsítear le raon feidhme an Rialacháin seo, amhail slándáil nó cosaint príobháideachais, cosaint sonraí pearsanta nó cosaint an chomhshaoil.**

CAIBIDIL IV

CÓRAS COMHPHÁIRTEACH DEIMHNIÚCHÁIN, MAOIRSEACHTA AGUS FORFHEIDHMITHE

Airteagal 51

Deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú

1. Comhoibreoidh na Ballstáit, an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht le chéile laistigh d'aon chóras sábháilteachta eitlíochta amháin don Eoraip d'fhonn a áirithiú go gcomhlíonfar an Rialachán seo agus na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn.
2. D'fhonn a áirithiú go gcomhlíonfar forálacha an Rialacháin seo agus forálacha na ngníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn, déanfaidh an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla, i gcomhréir leis an Rialachán seo:
 - a) iarratais a chuirfear faoina mbráid a ghlacadh agus a mheasúnú agus, más infheidhme, na deimhnithe a eisiúint nó a athnuachan, chomh maith le dearbhuithe a chuirfear faoina mbráid a ghlacadh, i gcomhréir le forálacha Chaibidil III;
 - b) maoirseacht ar shealbhóirí deimhnithe, ar dhaoine dlítheanacha agus ar dhaoine nádúrtha a dhéanann dearbhuithe, ar tháirgí, páirteanna, trealamh, córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL a mbíonn an tsábháilteacht agus an idir-inoibritheacht ag brath orthu, feistí oiliúna ionsamhalta eitilte, agus aeradróim atá faoi fhorálacha Chaibidil III;
 - c) na himscrúduithe, cigireachtaí, iniúchtaí, agus gníomhaíochtaí faireacháin eile is gá chun sáruithe féideartha a dhéanfadh na daoine dá dtagraítear i bpointe (b) ar aon cheanglas dá leagtar amach sa Rialachán seo nó sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn;

d) pé bearta forfheidhmithe is gá a chur i bhfeidhm, lena n-áirítear deimhnithe arna n-eisiúint acu a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, aerárthaí a choinneáil ar an talamh agus pionóis airgeadais a ghearradh, d'fhonn deireadh a chur le sáruithe sainaitheanta;

da) leibhéal iomchuí cáilíochta a áirithiú sna baill foirne atá bainteach le cúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe, lena n-áirítear trí oiliúint leordhóthanach a chur ar fáil.

3. Is i gcomhréir leis na forálacha seo a leanas a chinnfear na freagrachtaí a bhainfidh le feidhmiú na gcúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe dá dtagraítear i mír 2.

Beidh an Ghníomhaireacht freagrach sa chás ina sanntar na cúraimí sin di de bhun Airteagail 66, 67, 67a, 68, 69, agus 70 agus sa chás ina leithdháiltear na cúraimí sin air de bhun Airteagal 53 agus Airteagal 54.

Mar sin féin, i gcás ina dtugann Ballstát díolúine i gcomhréir le hAirteagal 36(2a), ní bheidh feidhm ag Airteagal 68(1)(a) a thuilleadh agus beidh an Ballstát sin freagrach as maoirseacht agus forfheidhmiú i ndáil leis an soláthraí BAT/SAL lena mbaineann mar a fhoráiltear sa díolúine sin.

I dtaca leis an deimhniú aeradróim dá dtagraítear in Airteagal 30(1) agus leis an deimhniú dá dtagraítear in Airteagal 32(1) a eisítear d'oibreacha aeradróim, is é údarás inniúil náisiúnta an Bhallstáit ina bhfuil an t-aeradróm lonnaithe a bheidh freagrach as na cúraimí sin. Beidh an t-údarás inniúil náisiúnta sin freagrach freisin as na cúraimí maoirseachta agus forfheidhmithe i ndáil le heagraíochtaí atá freagrach as seirbhísí láimhseála ar an talamh nó seirbhísí bainistíochta naprúin a sholáthar ag an aeradróm sin.

I ngach cás eile, beidh an fhreagracht ar údarás náisiúnta inniúil an Bhallstáit ina bhfuil príomháit ghnó an duine nádúrtha nó dlítheanach a iarrann an deimhniú nó a eisíonn an dearbhú [...] , nó, i gcás nach bhfuil príomháit ghnó ag an duine, sa Bhallstát ina bhfuil gnáthchónaí ar an duine sin nó áit bhunaithe an duine sin, mura gceanglaítear leithdháileadh éagsúil na bhfreagrachtaí chun na cúraimí a bhaineann le deimhniú, maoirseacht agus forfheidhmiú a dhéanamh ar bhealach éifeachtach. Leagfar síos na coinníollacha a bhaineann leis na freagrachtaí seo a leithdháileadh idir na húdaráis inniúla náisiúnta i ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun mhír 10.

Féadfar go bhforálfar don mhéid seo a leanas leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun mhír 10:

- a) scrúdaitheoirí aerleighis, ionaid aerleighis agus dochtúirí ginearálta a bheidh freagrach as eisiúint na ndeimhnithe leighis píolóta dá dtagraítear in Airteagal 20(3) agus na ndeimhnithe leighis rialtóra aerthrachta dá dtagraítear in Airteagal 41(1);
 - b) eagraíochtaí um oiliúint ar fhoirne eitle, ar eisíodh formheas dóibh i gcomhréir le hAirteagal 22, agus oibreoirí aerárthaí, ar eisíodh deimhniú dóibh i gcomhréir le hAirteagal 27, a bheidh freagrach as eisiúint na bhfianuithe dá dtagraítear in Airteagal 21 ar an bhfoireann chábáin.
4. An mhaoirseacht a dhéanfaidh an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla, is maoirseacht leanúnach a bheidh i gceist agus í bunaithe ar thosaíochtaí a bhunaítear i bhfianaise na riosca don eitlíocht shibhialta agus tríú páirtithe.
5. Déanfaidh na húdaráis inniúla náisiúnta imscrúduithe rampaí. Is é an cuspóir a bheidh leis na himscrúduithe rampaí sin a fhíorú go bhfuil na ceanglais is infheidhme á gcomhlíonadh ag an aerárthach, ag oibreoir an aerárthaigh agus ag foireann eitle an aerárthaigh. Leis an imscrúdú, beifear in ann aerárthach a choinneáil ar an talamh más rud é nach mbeidh na ceanglais sin á gcomhlíonadh ag an aerárthach, ag oibreoir an aerárthaigh ná ag foireann eitle an aerárthaigh. Féadfaidh an Ghníomhaireacht, i gcomhar leis na húdaráis inniúla náisiúnta, imscrúduithe rampaí a dhéanamh freisin.

Is í an Ghníomhaireacht a dhéanfaidh bainistiú agus oibriú ar na huirlisí agus na nósanna imeachta is gá chun an fhaisnéis sábháilteachta sin a fhaightear ó na cigireachtaí rampaí a bhailiú, a mhalartú agus a anailísiú.

6. D'fhonn feidhmiú éifeachtach a gcúraimí i ndáil le deimhniú, maoirseacht agus forfheidhmiú a éascú, déanfaidh an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus na húdaráis inniúla náisiúnta faisnéis ábhartha a mhalartú lena chéile, lena n-áirítear faisnéis i dtaobh sáruithe féideartha nó sainaitheanta.
7. Déanfaidh an Ghníomhaireacht tuiscint agus cur i bhfeidhm comhchoiteann i dtaca le ceanglais an Rialacháin seo agus na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn a chur chun cinn, *inter alia* tríd an ábhar treorach dá dtagraítear in Airteagal 65(3) a fhorbairt i gcomhairle leis na húdaráis inniúla náisiúnta.
8. Féadfaidh duine nádúrtha nó dlítheanach ar bith a bheidh faoi réir an Rialacháin seo aird na Gníomhaireachta a dhíriú ar aon difríochtaí is léir dóibh idir cur i bhfeidhm na rialacha sna Ballstáit éagsúla. I gcás ina bhféadfadh na difríochtaí sin cur isteach go mór ar ghníomhaíochtaí na ndaoine seo, nó deacrachtaí móra a tharraingt ar bhealach eile, rachaidh an Ghníomhaireacht agus údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann i gcomhar d'fhonn na difríochtaí sin a réiteach gan ró-mhoill. I gcás nach féidir na difríochtaí seo a réiteach, cuirfidh an Ghníomhaireacht an scéal faoi bhráid an Choimisiúin.
9. Déanfaidh an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla pé beart is gá chun an fheasacht ar an tsábháilteacht eitlíochta sibhialta a mhéadú agus a chur chun cinn, agus chun faisnéis is sonrach don tsábháilteacht a scaipeadh d'fhonn tionóiscí agus teagmhais a sheachaint.
10. Chun cur i bhfeidhm aonfhoirmeach agus comhlíonadh a áirithiú i ndáil leis na ceanglais i mír (2)-(6) i dtaca leis na cúraimí sin a dhéanann an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúil a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú faoin Rialachán seo, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d'fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir leis an méid seo a leanas:
 - a) malartú na faisnéise ábhartha idir an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla chun na cúraimí sin a bhaineann le deimhniú, maoirseacht agus forfheidhmiú a fheidhmiú go héifeachtach, lena n-áirítear faisnéis i dtaobh sáruithe féideartha nó sainaitheanta;

- b) deimhniúcháin agus imscrúduithe, cigireachtaí, iniúchtaí, agus na gníomhaíochtaí eile faireacháin a dhéanamh is gá chun maoirseacht éifeachtach a áirithiú ar dhaoine dlítheanacha agus nádúrtha, ar tháirgí, páirteanna, trealamh, córais BAT/SAL, comhdhamhnaí BAT/SAL, feistí oiliúna ionsamhalta eitle, agus aeradróim atá faoi réir an Rialacháin;
- c) cáilíochtaí fhoirne na Gníomhaireachta agus na n-údarás inniúil náisiúnta atá bainteach le cúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe agus cáilíochtaí na n-eagraíochtaí sin a chuireann oiliúint orthu;
- d) cigireachtaí rampaí a dhéanamh agus an t-aerárthach a choinneáil ar an talamh i gcás nach gcomhlíonann oibreoir nó foireann eitle an aerárthaigh, nó an t-aerárthach féin, forálacha an Rialacháin seo nó forálacha na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn;
- e) córais riaracháin agus bainistíochta na Gníomhaireachta agus na n-údarás inniúil náisiúnta i dtaca le cúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe a dhéanamh;
- f) i dtaca le mír 3, sannadh na bhfreagrachtaí i measc na n-údarás náisiúnta inniúil d'fhonn go gcuirfí i gcrích go héifeachtach na cúraimí sin a bhaineann le deimhniú, maoirseacht agus forfheidhmiú;
- g) i dtaca le mír 3, sannadh na bhfreagrachtaí do scrúdaitheoirí aerleighis agus d'ionaid aerleighis chun críocha deimhnithe leighis píolóta agus rialtóra aerthrachta a eisiúint, maille leis na coinníollacha le haghaidh cásanna ina gcuirfear na freagrachtaí sin ar dhochtúirí ginearálta, d'fhonn go gcuirfí i gcrích go héifeachtach na cúraimí sin a bhaineann le deimhniú leighis a dhéanamh ar pháilótaí agus ar rialtóirí aerthrachta;
- h) i dtaca le mír 3, sannadh na bhfreagrachtaí d'eagraíochtaí um oiliúint d'fhoirne cábáin agus d'oibreoirí aerárthaigh chun críocha fianuithe foirne cábáin a eisiúint, d'fhonn go gcuirfí i gcrích go héifeachtach na cúraimí sin a bhaineann le deimhniúcháin a dhéanamh ar fhoirne cábáin;

- ha) na coinníollacha faoina n-eiseoidh agus faoina scaipfidh an Ghníomhaireacht faisnéis agus moltaí atá éigeantach i gcomhréir le hAirteagal 65(6) d'fhonn sábháilteacht na ngníomhaíochtaí a rialaítear le forálacha Chaibidil III a áirithiú;
- hb) na coinníollacha faoina n-eiseoidh agus faoina scaipfidh an Ghníomhaireacht faisnéis éigeantach, i gcomhréir le hAirteagal 66, d'fhonn aeracmhainneacht leanúnach agus comhoiriúnacht chomhshaoil na dtáirgí, na bpáirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte a áirithiú, agus na coinníollacha faoina ndéanfar modhanna malartacha den chomhlíonadh sin a fhormheas i ndáil leis an bhfaisnéis éigeantach sin.

Airteagal 52

Díorma Eorpach de chigirí eitlíochta

1. Déanfaidh an Ghníomhaireacht, i gcomhar leis na húdaráis inniúla náisiúnta, sásra a bhunú chun comhthiomsú agus comhroinnt a dhéanamh go deonach ar chigirí agus saineolaithe eile, a bhfuil saineolas is ábhartha acu do na cúraimí deimhniúcháin agus maoirseachta sa Rialachán seo. Chun na críche sin, déanfaidh an Ghníomhaireacht, i gcomhar leis na húdaráis inniúla náisiúnta, na próifílí cáilíochta agus taithí a éileofar a shainmhíniú do na húdaráis náisiúnta inniúla; is ar a mbonn siúd a dhéanfaidh na húdaráis sin agus an Ghníomhaireacht iarrthóirí a ainmniú, ach iad a bheith ar fáil, chun páirt a ghlacadh sa díorma Eorpach de chigirí eitlíochta.
2. Féadfaidh an Ghníomhaireacht agus gach aon údarás inniúil náisiúnta, agus iad i mbun a gcuid gníomhaíochtaí maoirseachta agus deimhniúcháin, cúnamh a iarraidh ar an díorma Eorpach de chigirí eitlíochta. Déanfaidh an Ghníomhaireacht comhordú ar na freagairtí ar na hiarrataí seo, agus chun na críche sin, déanfaidh sí nósanna imeachta iomchuí a fhorbairt i gcomhairle leis na húdaráis inniúla náisiúnta.
3. Is faoi rialú, faoi threorú, agus faoi fhreagracht na Gníomhaireachta nó an údaráis inniúil náisiúnta a d'iarr a gcúnamh a dhéanfaidh na saineolaithe ón díorma Eorpach de chigirí eitlíochta a gcuid gníomhaíochtaí maoirseachta agus deimhniúcháin.

4. Na costais maidir leis an gcúnamh a sholáthróidh saineolaithe ón díorma Eorpach de chigirí eitlíochta, déanfar iad a chumhdach leis na táillí a bheidh le híoc ag an údarás a d'iarr an cúnamh. Féadfaidh an t-údarás sin cinneadh na táillí sin a bhailiú trí shonrasc a chur, ar bhonn na rialacha a bhunaítear i gcomhréir le mír 5(c), chuig an duine dlítheanach nó nádúrtha a bhí faoi réir na ngníomhaíochtaí deimhniúcháin agus maoirseachta a rinne na saineolaithe sin. Sa chás sin, aistreoidh an t-údarás sin an tsuim a bailíodh chuig an údarás a chuir an cúnamh ar fáil.
5. I dtaca leis an sásra comhthiomsúcháin agus comhroinnte dá dtagraítear i mír 1, tabharfar de chumhacht don Choimisiún rialacha mionsonraithe a leagan síos, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), maidir leis an méid seo a leanas:
- a) na forálacha mionsonraithe sin ar dá réir a dhéanann an Gníomhaireacht agus na húdaráis inniúla náisiúnta cúnamh a iarraidh, a fháil nó a chur ar fáil tríd an sásra sin;
 - b) na húdaruithe agus na rialacha mionsonraithe is infheidhme do na saineolaithe ón díorma Eorpach de chigirí eitlíochta agus an cúnamh sin á chur ar fáil acu, lena n-áirítear na rialacha is infheidhme maidir le torthaí a gcuid gníomhaíochtaí;
 - c) socrú agus bailiú na dtáillí dá dtagraítear i mír 4.

Athleithdháileadh na freagrachta as feidhmiú na gcúraimí sin a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú

1. Féadfaidh Ballstát iarraidh ar an nGníomhaireacht na cúraimí sin dá dtagraítear in Airteagal 51(2) a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a dhéanamh i dtaca le ceann ar bith nó gach ceann díobh seo: na heagraíochtaí, na hoibreoirí aerárthaí, pearsanra, na haerárthaí, na feistí oiliúna ionsamhalta eitle, na haeradróim, na hoibreoirí aeradróim, trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht, córais nó comdhamhnaí BAT/SAL dá bhfuil freagracht ag an mBallstát lena mbaineann ina leith faoin Rialachán seo agus faoi na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn.

Tar éis iarraidh den chineál sin a ghlacadh, is í an Gníomhaireacht a bheidh ina húdarás inniúil a bheidh freagrach as na cúraimí a dhéanamh a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a chumhdaítear leis an iarraidh agus scaoilfear an Ballstát lena mbaineanna ón bhfreagracht as feidhmiú na gcúraimí sin faoin Rialachán seo agus faoi na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn.

I dtaca leis an gcaoi a bhfeidhmíonn an Gníomhaireacht an fhreagracht as feidhmiú na gcúraimí sin, beidh feidhm ag forálacha Chaibidil IV agus V.

2. Féadfaidh Ballstát iarraidh ar Bhallstát eile go ndéanfaidh údarás inniúil náisiúnta ón mBallstát eile sin na cúraimí sin dá dtagraítear in Airteagal 51(2) a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú thar a cheann i dtaca le ceann amháin nó gach ceann de na heagraíochtaí, oibreoirí aerárthaí, pearsanra, aerárthaí, feistí oiliúna ionsamhalta eitle, aeradróim, oibreoirí aeradróim, trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht, córais BAT/SAL nó comdhamhnaí a bhfuil freagracht ag an mBallstát lena mbaineann ina leith faoin Rialachán seo agus faoi na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn.

⁴¹ Tá DE i gcoinne an airteagail seo agus i gcoinne aithris 22 ar an mbonn go mbeadh sé an-deacair na freagrachtaí a aistriú.

Ach an iarraidh sin a bheith glactha, déanfar d'údarás inniúil an Bhallstáit a ghlac an t-iarraitas an t-údarás inniúil a bheidh freagrach as feidhmiú na gcúraimí sin a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú atá cumhdaithe ag an iarraidh agus scaoilfear údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a rinne an iarraidh ón bhfreagracht as feidhmiú na gcúraimí sin faoin Rialachán seo agus faoi na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn.

I dtaca leis an gcaoi a bhfeidhmítear an fhreagracht as feidhmiú na gcúraimí a a athleithdháileadh i gcomhréir leis an mír seo, beidh feidhm ag forálacha Chaibidil II agus IV agus Airteagal 120 agus 121, maille leis na forálacha is infheidhme i ndlí an Bhallstáit a ghlac an t-iarraitas.

- 2a. Maidir le forfheidhmiú, ní bhainfidh freagracht an Bhallstáit a ghlac leis an iarraidh, nó freagracht na Gníomhaireachta, ach amháin le hábhair a bhaineann leis na nósanna imeachta sa tréimshe sula nglacfaidh údarás inniúil an Bhallstáit sin, nó an Gníomhaireacht, cinntí, agus a bhaineann le cúraimí deimhniúcháin agus maoirseachta a athleithdháiltear dó/di i gcomhréir leis an Airteagal seo, chomh maith le cur i bhfeidhm na gcinntí sin. I gás gach ábhar eile a bhaineann le forfheidhmiú, ní bheidh aon tionchar ag leithdháileadh na bhfreagrachtaí dá bhforáiltear sa Rialachán seo agus sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn.
3. Ní ghlacfaidh an Gníomhaireacht ná ní ghlacfaidh Ballstát, de réir mar is infheidhme, leis an iarraidh dá dtagraítear i mír 1 nó 2 ach amháin nuair a mheasann an Gníomhaireacht nó údarás inniúil náisiúnta an Bhallstáit lena mbaineann gur féidir léi/leis an fhreagracht a ghlacadh uirthi/air go héifeachtach as feidhmiú na gcúraimí sin a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú lena mbaineann i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn.
4. Nuair atá sé i gceist ag Ballstát úsáid a bhaint as forálacha mhír 1 nó 2, bunóidh sé leis an nGníomhaireacht nó leis an mBallstát eile, de réir mar is infheidhme, socruithe mionsonraithe maidir le hathleithdháileadh na freagrachta d'fheidhmiú na gcúraimí sin a bhaineann leis an deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú. I dtaca leis na socruithe mionsonraithe sin, rachfar i gcomhairle leis na daoine dlítheanacha agus nádúrtha lena mbaineann an t-athleithdháileadh, agus leis an nGníomhaireacht i gcás an athleithdháilte sin dá dtagraítear i mír 2, sula gcuirfear bailchríoch orthu.

Sna socruithe mionsonraithe sin, saineofar go soiléir ar a laghad na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú atá le hathleithdháileadh agus cuimseofar leo na socruithe dlí, praiticiúla agus riaracháin atá riachtanach chun a áirithiú go ndéanfar feidhmiú na gcúraimí lena mbaineann a aistriú go hordúil agus go leanfar den fheidhmiú sin ar bhonn éifeachtach gan bhriseadh i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, agus go leanfaidh na daoine dlítheanacha nó nádúrtha lena mbaineann ar aghaidh leis na gníomhaíochtaí ar bhonn comhleanúnach. Beidh forálacha sna socruithe mionsonraithe freisin maidir le haistriú taifead ábhartha teicniúil agus aistriú doiciméadachta ábhartha teicniúla.

Áiritheoidh an Ghníomhaireacht agus an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann, de réir mar is infheidhme, gur i gcomhréir leis na socruithe mionsonraithe sin a athleithdháilfear an fhreagracht as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú.

5. Cuirfidh an Ghníomhaireacht ar fáil, sa stór lárnach arna bhunú faoi Airteagal 63, liosta de na Ballstáit a bhain úsáid as forálacha mhír 1 agus 2 den Airteagal seo. Sonróidh an liosta sin go soiléir an t-údarás inniúil a bheidh freagrach i leith na gcúraimí tar éis an athleithdháilte agus na heagraíochtaí, na hoibreoirí aerárthaí, an pearsanra, na haerárthaí, na feistí oiliúna ionsamhalta eitilte, na haeradróim, na hoibreoirí aeradróim, an trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht agus na córais nó na comhdhamhnaí BAT/SAL lena mbaineann a shainaithint, de réir mar is infheidhme.

Cuirfidh an Ghníomhaireacht san áireamh athleithdháileadh na freagrachta as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú agus í i mbun cigireachtaí agus gníomhaíochtaí faireacháin eile i gcomhréir le hAirteagal 73.

6. Ní dhéanfaidh athleithdháileadh na freagrachta faoin Airteagal seo dochar do chearta agus oibleagáidí na mBallstát faoi Choinbhinsiún Chicago.

Nuair a dhéanfaidh Ballstát, i gcomhréir leis an Airteagal seo, an fhreagracht as na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a shanntar dó le Coinbhinsiún Chicago a athleithdháileadh, tabharfaidh sé fógra do ICAO go bhfuil Gníomhaireacht ó Bhallstát eile i mbun na bhfeidhmeanna agus na gcúraimí a sannadh dó faoi Choinbhinsiún Chicago nó faoi na hIarscríbhinní a ghabhann leis.

- 6a. Maidir le Ballstát a dhéanann an fhreagracht as na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a athleithdháileadh ar an nGníomhaireacht nó ar údaráis inniúil náisiúnta de chuid Bhallstát eile de bhun mhír 1 nó 2, féadfadh sé cinneadh a dhéanamh an t-athleithdháileadh a aisghairm ag am ar bith.

Sa chás sin, beidh feidhm dá réir sin ag forálacha mhír 3, mhír 4, mhír 5 agus dhara fomhír mhír 6.

Airteagal 53a

Freagracht chomhpháirteach as feidhmiú na gcúraimí sin a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i leith oibreoirí aerárthaí

1. Féadfaidh cúig Bhallstát, ar a mhéad, cinneadh a dhéanamh ar a dtionscnamh féin nó arna iarraidh sin d'oibreoir aerárthaí, gur mian leo a bheith freagrach go comhpháirteach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca le hoibreoir aerárthaí, de dhiallas ó Airteagal 51(3), i gcás ina gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas uile:
 - a) go bhfuil de chead ag an oibreoir aerárthaí deimhniú a iarraidh ar an údarás náisiúnta inniúil i mBallstát amháin díobh siúd i gcomhréir le hAirteagal 27(1) nó i gcás ina bhfuil an deimhniú ina sheilbh, nó i gcás go bhfuil sé ar intinn aige cion suntasach áiseanna agus pearsanra a bheith aige a chumhdaítear leis an deimhniú sin a bheidh lonnaithe i ngach ceann de na Ballstáit sin;

- b) go mbaineann buntáistí suntasacha le freagracht chomhpháirteach a bheith ag na Ballstáit sin as feidhmiú na gcúraimí sin i dtéarmaí sábháilteachta eitlíochta sibhialta nó le haghaidh éifeachtúlacht don oibreoir aerárthaí nó do na húdaráis inniúla náisiúnta lena mbaineann;
 - c) go bhfuil ar chumas na mBallstát sin an fhreagracht a ghlacadh go comhpháirteach as feidhmiú na gcúraimí sin i gcomhréir go hiomlán leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn.
2. Áiríteoidh na Ballstáit go gcaithfear go neamh-idirdhealaitheach le hoibreoirí aerárthaí nuair a dhéanfar cinneadh maidir le freagrach chomhpháirteach i gcomhréir leis an Airteagal seo.
3. Déanfaidh na Ballstáit dá dtagraítear i mír 1 socruithe mionsonraithe eatarthu féin maidir leis na rialacha mionsonraithe a bhaineann le feidhmiú comhpháirteach na freagrachta i ndáil leis na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú. Déanfaidh na socruithe mionsonraithe sin an méid seo a leanas ar a laghad:
- a) leagfar amach leo na mionsonraí a bhaineann le cé acu cúraimí a bheidh le feidhmiú ag cé acu údarás inniúil náisiúnta faoi seach de chuid na mBallstát lena mbaineann;
 - b) beidh na socruithe dlíthiúla, praiticiúla agus riaracháin iontu atá riachtanach chun comhar éifeachtach agus éifeachtúil a áirithiú idir na húdaráis inniúla náisiúnta sin maidir leis na cúraimí sin a fheidhmiú, ar bhealach nach ndéanfaidh an fhreagracht chomhpháirteach difear diúltach ar chaoi ar bith d'fheidhmiú na gcúraimí sin, lena n-áirítear go háirithe bearta forfheidhmithe a dhéanamh, i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn sin;
 - c) sonrófar leo na féidearthachtaí atá ann don oibreoir aerárthaí agóid a dhéanamh in aghaidh cinntí a ghlacadh na húdaráis inniúla náisiúnta lena mbaineann i bhfeidhmiú na gcúraimí sin a bhfuil tionchar acu ar an oibreoir aerárthaí sin;

d) i gcás ina bhfuil na cúraimí le feidhmiú maidir le hoibreoir aerárthaí atá i seilbh deimhniú cheana arna eisiúint ag údarás inniúil náisiúnta ceann de na Ballstáit lena mbaineann, leagfar síos forálacha leo lena n-áiritheofar go leanfar ar aghaidh ar bhonn éifeachtach gan bhriseadh le feidhmiú na gcúraimí sin le linn na hidirthréimhse roimh an dáta óna bhfeidhmeofar an fhreagracht go comhpháirteach, agus go leanfar ar aghaidh gan bhriseadh leis na gníomhaíochtaí arna ndéanamh ag an oibreoir aerárthaí lena mbaineann le linn na tréimse sin.

4. I gcás ina bhfuil sé beartaithe ag Ballstáit cinneadh a dhéanamh a bheith freagrach go comhpháirteach i gcomhréir leis an Airteagal seo, rachaidh siad i gcomhairle leis an oibreoir aerárthaí maidir lena rún agus maidir leis na dréacht-shocruithe mionsonraithe sin dá dtagraítear i mír 3 agus cuirfear san áireamh tuairimí an oibreora sin.

Tabharfaidh siad fógra don Choimisiún agus don Ghníomhaireacht freisin maidir lena rún. Leagfar amach san fhógra sin an fhaisnéis ábhartha uile, lena n-áirítear na dréacht-shocruithe mionsonraithe, tuairimí an oibreora aerárthaí lena mbaineann agus an fhaisnéis faoin gcaoi ar cuireadh na tuairimí sin san áireamh.

Féadfaidh an Coimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht, cinneadh a dhéanamh ar comhlíonadh coinníollacha mhír 1 nó nár comhlíonadh agus cibé an gcomhlíonann na dréacht-shocruithe mionsonraithe coinníollacha mhír 3 nó nach gcomhlíonann. An cinneadh ón gCoimisiún, arna dhéanamh trí bhíthin gníomh cur chun feidhme, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) agus foilseofar é in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Cuirfidh an Ghníomhaireacht an cinneadh sin isteach sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

5. Tar éis cinneadh dearfach ón gCoimisiún agus na socruithe mionsonraithe a bheith tugtha chun críche i gcomhréir le mír 2 agus le mír 3, beidh feidhm ag an gcinneadh atá á bheartú ag na Ballstáit lena mbaineann ar an dáta a shonraítear sa Chinneadh ó na Ballstáit. Ón dáta sin, déanfar d'údarais inniúla náisiúnta na mBallstáit sin go comhpháirteach an t-údarás inniúil a bheidh freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i ndáil leis an oibreoir aerárthaí lena mbaineann, lena n-áirítear deimhnithe a eisiúint agus bearta forfheidhmithe a dhéanamh, agus scaoilfear an Ballstát a bhí freagrach de bhun Airteagal 51(3) óna fhreagracht aonair as na cúraimí sin a fheidhmiú faoin Rialachán seo agus faoi na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn.
6. Cuirfidh an Ghníomhaireacht ar fáil, sa stór lárnach a bunaíodh faoi Airteagal 63, liosta de na Ballstáit a bhfuil cinneadh déanta acu a bheith freagrach go comhpháirteach i gcomhréir leis an Airteagal seo. Sonrófar sa liosta sin na hoibreoirí aerárthaí a bhfeidhmíonn na Ballstáit an fhreagracht go comhpháirteach as na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú ina leith, agus beidh mionsonraí ann faoi chomhroinnt chomhaontaithe na gcúraimí sin idir údarais inniúla náisiúnta na mBallstát sin.
- Cuirfidh an Ghníomhaireacht san áireamh comhroinnt na freagrachta as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú agus í i mbun cigireachtaí agus gníomhaíochtaí faireacháin eile i gcomhréir le hAirteagal 73.
7. Maidir le Ballstáit a rinne cinneadh a bheith freagrach go comhpháirteach i gcomhréir leis an Airteagal seo, mura mbíonn siad sásta a thuilleadh go bhfuil coinníollacha mhír 1 á gcomhlíonadh, déanfaidh siad an cinneadh sin a chúlghairm agus cuirfidh siad deireadh leis na socruithe mionsonraithe a bhaineann le feidhmiú comhpháirteach na freagrachta, tar éis dóibh dul i gcomhairle leis an aeroibreoir lena mbaineann. Sa chás sin, nuair a dhéantar cúlghairm den chineál sin ar an gcinneadh sin, beidh an fhreagracht aonair ar an mBallstát atá freagrach de bhun Airteagal 51(3) as na cúraimí sin a fheidhmiú i ndáil leis an oibreoir aerárthaí lena mbaineann agus scaoilfear na Ballstáit eile lena mbaineann óna bhfreagracht chomhpháirteach.

Sa chás sin, áiritheoidh na Ballstáit uile lena mbaineann go leanfar go héifeachtach agus gan bhriseadh d'fheidhmiú na gcúraimí sin le linn na hidirthréimhse roimh an dáta óna bhfeidhmeofar an fhreagracht ar bhonn aonair, agus go leanfar ar aghaidh gan bhriseadh leis na gníomhaíochtaí arna ndéanamh ag an oibreoir aerárthaí lena mbaineann le linn na tréimse sin. Cuirfidh siad an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht ar an eolas faoin gcúlghairm gan mhoill. Tar éis di an fógra sin a fháil, tabharfaidh an Ghníomhaireacht an fhaisnéis ábhartha cothrom le dáta sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

8. Ní dhéanfaidh an tAirteagal seo dochar do chearta agus oibleagáidí na mBallstát faoi Choinbhinsiún Chicago.

Nuair a dhéanfaidh Ballstáit cinneadh a bheith freagrach go comhpháirteach i gcomhréir leis an Airteagal seo, nó nuair a chinnfidh siad cinneadh den chineál sin a chúlghairm, cuirfidh siad ICAO ar an eolas dá réir sin.

Airteagal 54

Athleithdháileadh freagrachta ar iarraidh ó eagraíochtaí

1. Féadfaidh eagraíocht iarraidh ar an nGníomhaireacht feidhmiú mar an údarás inniúil a bhfuil freagracht air as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniú, maoirseacht agus forfheidhmiú i dtaca leis an eagraíocht sin, de dhiallas ó Airteagal 51(3), i gcás go bhfuil de chead ag an eagraíocht deimhniú a iarraidh ar an údarás náisiúnta inniúil i mBallstát amháin i gcomhréir le forálacha Chaibidil III, nó i gcás ina bhfuil an deimhniú ina seilbh, ach go bhfuil cion suntasach áiseanna agus pearsanra aici atá lonnaithe i mBallstát nó i mBallstáit eile atá á gcumhdach leis an deimhniú sin, nó go bhfuil sé de rún aici iad a bheith acu.

Féadfaidh dhá eagraíocht nó níos mó, atá ina gcuid de ghrúpáil aonair ghnó iarraidh mar sin a dhéanamh freisin, ach príomhionad gnó a bheith acu i mBallstát difriúil agus deimhniú ina seilbh acu nó iad a bheith i dteideal a iarrtha i gcomhréir le forálacha Chaibidil III don chineál céanna gníomhaíochta eitlíochta.

Sula ndéanann na heagraíochtaí dá dtagraítear i bhfomhír 1 nó 2 iarraidh den sórt sin, gheobhaidh siad toiliú údaráis inniúla náisiúnta na mBallstát ina bhfuil a bpríomhionad gnó lonnaithe. Cuirfear an toiliú⁴² sin ar aghaidh chuig an nGníomhaireacht, in éineacht leis an iarraidh.

2. I gcás ina measann an Gníomhaireacht gur acmhainn di na freagrachtaí as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe a chur i gcrích go héifeachtach, mar a iarradh, i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, tabharfaidh sí i gcrích, i gcomhpháirt leis an mBallstát nó leis na Ballstáit lena mbaineann, de réir mar is infheidhme, socruithe mionsonraithe maidir le hathleithdháileadh ordúil na freagrachta as feidhmiú na gcúraimí sin a bhaineann le deimhniúcháin, maoirseacht agus forfheidhmiú. Rachfar i gcomhairle leis na heagraíochtaí a d'iarr go bhfeidhmeodh an Gníomhaireacht mar a n-údarás inniúil maidir leis na socruithe mionsonraithe sin sula gcuirtear bailchríoch orthu.

Sna socruithe mionsonraithe sin, saineofar go soiléir ar a laghad na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú atá le hathleithdháileadh agus cuimseofar leo na socruithe dlí, praiticiúla agus riaracháin atá riachtanach chun a áirithiú go ndéanfar feidhmiú na gcúraimí lena mbaineann a aistriú go hordúil agus go leanfar den fheidhmiú sin ar bhonn éifeachtach gan bhriseadh i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, agus go leanfaidh na heagraíochtaí lena mbaineann ar aghaidh leis na gníomhaíochtaí ar bhonn comhleanúnach. Beidh forálacha sna socruithe mionsonraithe freisin maidir le haistriú taifead ábhartha teicniúil agus aistriú doiciméadachta ábhartha teicniúla.

Áiritheoidh an Gníomhaireacht agus an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann, de réir mar is infheidhme, gur i gcomhréir leis na socruithe mionsonraithe sin a athleithdháilfear an fhreagracht as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú.

⁴² Tá forchoimeádas ag COM faoi ‘tuairim’ bheith athraithe go ‘toiliú’.

3. Tar éis iarraidh arna déanamh de bhun mhír 1 a ghlacadh, is í an Ghníomhaireacht a bheidh ina húdarás inniúil a bheidh freagrach as na cúraimí a dhéanamh a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a chumhdaítear leis an iarraidh agus scaoilfear an Ballstát lena mbaineanna ón bhfreagracht as feidhmiú na gcúraimí sin faoin Rialachán seo agus faoi na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn. I dtaca leis an gcaoi a bhfeidhmíonn an Ghníomhaireacht an fhreagracht as feidhmiú na gcúraimí sin, beidh feidhm ag forálacha Chaibidil IV agus V.
4. Beidh feidhm dá réir ag forálacha Airteagal 53(2a), (5) agus (6) maidir le haon athleithdháileadh freagrachta as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú de bhun an Airteagail seo.
- 4a. Maidir leis na heagraíochtaí a ghníomhaíonn an Ghníomhaireacht mar údarás inniúil ar a son de bhun an Airteagail seo, féadfaidh siad iarraidh go nglacfaidh na Ballstáit ina bhfuil a bpríomhionaid ghnó lonnaithe freagracht orthu féin as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i ndáil leis na heagraíochtaí sin. Sa chás sin, beidh feidhm ag forálacha Airteagal 53(3) go (6) de réir sin.

Airteagal 55⁴³

Sásra tacaíochta maoirseachta

5. [...]

[...]

⁴³ Tá forchoimeádas ag COM i ndáil le hAirteagal 55 a scríosadh nó a mhodhnú.

[...]

6. [...]

7. [...]

8. [...]

9. [...]

10. [...]

Bailíocht deimhnithe agus dearbhuithe

1. Gach deimhniú agus dearbhú a eiseofar i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, beidh bailíocht acu i ngach Ballstát, gan ceanglais nó meastóireacht bhreise.
2. Má mheasann an Coimisiún nach bhfuil ceanglais an Rialacháin seo agus na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn á gcomhlíonadh ag duine dlítheanach nó nádúrtha dár eisíodh deimhniú nó a d'eisigh dearbhú é féin, iarrfaidh an Coimisiún, ar mholadh ón nGníomhaireacht, ar an mBallstát atá freagrach as maoirseacht an duine sin gníomh ceartaitheach cuí agus bearta coimirce a ghlacadh, lena n-áirítear an deimhniú a theorannú nó a chur ar fionraí.

Is trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) a dhéanfar an cinneadh sin. Ar mhórchúiseanna práinne is sonrach don tsábháilteacht eitlíochta, a bhfuil bonn cirt leo, glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a mbeidh feidhm leo láithreach i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(4).

Ón lá a dtabharfar éifeacht don chinneadh cur chun feidhme sin, ní bheidh bailíocht a thuilleadh ag an deimhniú nó dearbhú sin, de dhiallas ó mhír 1, sna Ballstáit ar fad.

3. Nuair a mheasfaidh an Coimisiún go bhfuil an Ballstát dá dtagraítear i mír 2 tar éis gníomh ceartaitheach cuí agus bearta coimirce a ghlacadh, cinnfidh sé, ar mholadh ón nGníomhaireacht, go mbeidh bailíocht arís ag an deimhniú nó dearbhú sna Ballstáit ar fad, i gcomhréir le mír 1. Is trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2) a dhéanfar an cinneadh sin. Ar mhórchúiseanna práinne is sonrach don tsábháilteacht eitlíochta, a bhfuil bonn cirt leo, glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a mbeidh feidhm leo láithreach i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(4).
4. Ní dhéanfaidh an tAirteagal seo dochar do Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005.

Glacadh le deimhniúchán tríú tír

1. Féadfaidh an Ghníomhaireacht nó na húdaráis náisiúnta inniúla na deimhnithe dá bhforáiltear sa Rialachán seo agus na gníomhartha cur chun feidhme a ghabhann leis a eisiúint ar bhonn na ndeimhnithe sin a eisíodh i gcomhréir le dlíthe tríú tír, nó féadfaidh siad glacadh le deimhnithe agus doiciméid ábhartha eile lena bhfianaítear comhlíonadh rialacha na heitlíochta sibhialta arna n-eisiúint i gcomhréir le dlíthe tríú tír, i gcás go n-áirithítear leis na deimhnithe tríú tír sin nó le doiciméadacht ábhartha eile leibhéal sábháilteachta agus coimirce comhshaoil atá comhionann leis an leibhéal a bheadh ann mar thoradh ar fhorálacha an Rialacháin seo a chur i bhfeidhm. Féadfar foráil a dhéanamh don fhéidearthacht sin sa mhéid a leanas:
 - a) comhaontuithe idirnáisiúnta i dtaca le haithint na ndeimhnithe a tugadh i gcrích idir an tAontas agus tríú tír;
 - b) na gníomhartha cur chun feidhme a leagtar amach i mír 2; nó
 - ba) in éagmais chomhaontú idirnáisiúnta agus gnímh ábhartha cur chun feidhme dá dtagraítear i bpointí (a) agus (b) faoi seach, agus gan dochar d’Airteagal 126(4), i comhaontú a bhaineann le haithint na ndeimhnithe a tugadh i gcrích idir an tAontas agus tríú tír roimh theacht i bhfeidhm Rialachán (CE) Uimh. 1592/2002 agus arna chur in iúl don Choimisiún agus do na Ballstáit eile.
2. Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3) d’fhonn rialacha mionsonraithe a leagan amach maidir le glacadh le deimhnithe agus doiciméadacht eile lena léirítear go gcomhlíontar rialacha don eitlíocht shibhialta arna n-eisiúint i gcomhréir le dlíthe na tríú tíre, lena n-áirítear na nósanna imeachta agus na coinníollacha chun an mhuinín is gá i gcórais rialála tríú tíortha a bhaint amach agus a chaomhnú.

D'fhonn muinín mar sin a bhaint amach agus a chaomhnú, údarófar an Ghníomhaireacht chun na measúnuithe agus na meastóireachtaí teicniúla riachtanacha a dhéanamh ar dlíthe tríú tíortha agus údaráis eitleochta eachtracha. Ar mhaithe leis na measúnuithe agus na meastóireachtaí sin a dhéanamh, féadfaidh an Ghníomhaireacht socruithe oibre a thabhairt i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 77(2).

Airteagal 58

Aonáin cháilithe

1. Féadfaidh an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla cúraimí dá gcuid a bhaineann le deimhniú agus maoirseacht faoin Rialachán seo a shannadh d'aonáin cháilithe a bhfuil creidiúnú acu as a bheith i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach in Iarscríbhinn VI. Gan dochar do mhír 4, bunóidh an Ghníomhaireacht agus na húdaráis inniúla náisiúnta sin a bhaineann leas as na haonáin cháilithe córas creidiúnacháin chun a mheasúnú an bhfuil na critéir sin á gcomhlíonadh ag na haonáin cháilithe, ní hé amháin tráth a gcreidiúnacháin ach go leanúnach dá éis.

Maidir le creidiúnú ar aonán cáilithe, déanfaidh an Ghníomhaireacht nó údarás náisiúnta inniúil méid sin ar leithligh, nó féadfaidh dhá údarás náisiúnta inniúil (nó níos mó) agus iad i gcomhcheangal, nó an Ghníomhaireacht agus í i gcomhcheangal le húdarás náisiúnta inniúil amháin (nó níos mó) an creidiúnú sin a dhéanamh.
2. I gcás nach bhfuil na critéir a leagtar amach in Iarscríbhinn VI á gcomhlíonadh níos mó ag an aonán cáilithe, déanfaidh an Ghníomhaireacht nó an t-údarás inniúil náisiúnta, más iomchuí, creidiúnú an aonáin a leasú, a theorannú, a chúlghairm nó a chur ar fionraí.
3. Féadfaidh an Ghníomhaireacht nó an t-údarás inniúil náisiúnta nó an t-údarás a dhéanfaidh creidiúnú ar aonán cáilithe an phribhléid a bhronnadh air deimhnithe a eisiúint, a athnuachan, a leasú, a theorannú, a chúlghairm, agus a chur ar fionraí, nó dearbhuithe a ghlacadh, thar ceann na Gníomhaireachta nó thar ceann an údaráis náisiúnta inniúil. Déanfar an phribhléid sin a chuimsiú i raon an chreidiúnaithe.
4. Aithneoidh an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla, gan breis ceanglas teicniúil ná meastóireachta, creidiúnuithe a bhronn an Ghníomhaireacht agus údaráis náisiúnta inniúla eile cheana ar aonáin cháilithe i gcomhréir le mír 1.

Ní bheidh sé dhualgas áfach ar an nGníomhaireacht ná ar na húdaráis inniúla náisiúnta leas a bhaint as scóip iomlán an chreidiúnúcháin a bhronn údarás inniúil náisiúnta eile nó an Gníomhaireacht, nó leas a bhaint as scóip iomlán na bpribhléidí a bhronn údarás inniúil náisiúnta eile nó an Gníomhaireacht ar an aonán cáilithe sin i gcomhréir le mír 3.

5. Roinnfídh an Gníomhaireacht agus an t-údarás inniúil náisiúnta faisnéis maidir leis na creidiúnuithe a bhronnfar, a chuirfear ar fionraí, a theorannófar agus a chúlghairmfear, lena n-áirítear faisnéis maidir le scóip an chreidiúnaithe agus na bpribhléidí arna mbronadh. Cuirfidh an Gníomhaireacht an fhaisnéis sin ar fáil tríd an stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63.

Airteagal 59

Forálacha Coimirce

1. Ní bheidh an Rialachán seo ná na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn ina gcosc ar aon Bhallstát beart a chur i ngníomh láithreach i dtaca le fadhb a bhaineann le sábháilteacht na heitlíochta sibhialta, má shásaítear na coinníollacha seo a leanas:
 - a) gurb ionann agus riosca tromchúiseach do shábháilteacht na heitlíochta an fhadhb agus gur gá don Bhallstát gníomhú láithreach chun an fhadhb a réiteach;
 - b) nach féidir leis an mBallstát dul i ngleic go leordhóthanach leis an bhfadhb i gcomhréir le forálacha an Rialacháin seo agus leis na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn;
 - c) go bhfuil an gníomh a ghlacfar ar comhréir le déine na faidhbe atá le réiteach.

Sa chás sin, cuirfidh an Ballstát lena mbaineann in iúl láithreach don Choimisiún, don Gníomhaireacht agus do na Ballstáit eile, tríd an stór lárnach arna bhunú faoi Airteagal 63, na bearta a rinneadh, a dtréimhse agus na cúiseanna a bhí leo.

2. I gcás inar faide ná ocht mí as a chéile tréimhse na mbeart dá dtagraítear i mír 1 nó i gcás gur ghlac an Ballstát na bearta céanna sin arís is arís ar feadh tréimhse is faide ná ocht mí, déanfaidh an Ghníomhaireacht a mheasúnú ar sásaíodh na coinníollacha a luaitear i mír 1, agus eiseoidh sí moladh don Choimisiún maidir le toradh an mheasúnaithe sin, tráth nach faide ná trí mhí tar éis dháta ghlactha an fhógra dá dtagraítear i mír 1. Cuirfidh an Ghníomhaireacht an moladh sin i dtaisce sa stór lárnach a bunaíodh faoi Airteagal 63.

Sa chás sin, déanfaidh an Coimisiún a mheasúnú, agus an moladh sin san áireamh aige, ar sásaíodh na coinníollacha sin. I gcás ina measann an Coimisiún nár sásaíodh na coinníollacha sin nó i gcás nach mbeidh sé ag teacht le toradh an mheasúnaithe a rinne an Ghníomhaireacht, glacfaidh an Coimisiún cinneadh cur chun feidhme chuige sin, tráth nach déanaí ná trí mhí tar éis dháta glactha an mholta sin, agus déanfar é a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus a chur i dtaisce sa stór lárnach a bunaíodh faoi Airteagal 63.

Ar fhógairt chinneadh cur chun feidhme lena ndearbhaítear nár comhlíonadh na coinníollacha sin, cuirfidh an Ballstát lena mbaineann deireadh láithreach leis na bearta a glacadh de bhun mhír 1.

4. Ar fháil an fhógra dá dtagraítear i mír 1, déanfaidh an Ghníomhaireacht, gan ró-mhoill, a mheasúnú an féidir léi an fhadhb a shainaithin an Ballstát a réiteach í féin trí na cinntí sin dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 65(4) a ghlacadh, d'fhonn nach mbeidh gá ina dhiaidh sin leis na bearta a ghlac an Ballstát.

I gcás ina measann an Ghníomhaireacht gur féidir an fhadhb a réiteach ar an gcuma seo, glacfaidh sí an cinneadh iomchuí chuige sin. I gcás ina measann sí go léirítear leis an bhfadhb gur gá na gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar bhonn an Rialacháin seo a athrú, cuirfidh sí tuairim in iúl don Choimisiún, i gcomhréir le hAirteagal 65(1), maidir le leasú na ngníomhartha tarmligthe nó cur chun feidhme sin a mheasann sí a bheith riachtanach i bhfianaise chur i bhfeidhm mhír 1.

Forálacha solúbthachta

1. Féadfaidh na Ballstáit díolúine a thabhairt do dhuine nádúrtha nó dlítheanach ar bith atá faoi réir an Rialacháin seo ó na ceanglais is infheidhme don duine sin de bhun fhorálacha Chaibidil III, seachas na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach sna forálacha sin, nó ó na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar bhonn na bhforálacha sin, i gcás cúinsí neamh-intuartha práinneacha a bhainfeadh leis na daoine sin nó i gcás riachtanais oibríochtúla, ach na coinníollacha seo a leanas a chomhlíonadh:
 - a) ní féidir na cúinsí nó na heasnamh sin a réiteach go leordhóthanach i gcomhréir leis na ceanglais is infheidhme;
 - b) leibhéal inghlactha sábháilteachta agus caomhnaithe comhshaoil atá i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha is infheidhme a áirithiú, trí bhíthin bearta maolaithe más gá;
 - c) go bhfuil maolú déanta, a mhéid is féidir, ag an mBallstát ar aon saobhadh féideartha ar dhálaí an mhargaidh i ngeall ar gur bronnadh an díolúine; agus
 - d) nach rachaidh raon ná ré na díolúine thar a bhfuil riachtanach agus go gcuirfear i bhfeidhm í ar bhonn neamh-idirdhealaitheach.

I gcás den sórt sin, cuirfidh an Ballstát lena mbaineann in iúl láithreach don Choimisiún, don Ghníomhaireacht agus do na Ballstáit eile, tríd an stór lárnach arna bhunú faoi Airteagal 63, an díolúine a deonaíodh, a tréimhse, cúis a deonaithe, agus, más iomchuí, na bearta maolaithe riachtanacha a cuireadh i bhfeidhm.

2. I gcás inar faide ná ocht mí as a chéile tréimhse na ndíolúintí dá dtagraítear i mír 1 nó i gcás inar bhronn an Ballstát na díolúintí céanna sin arís is arís eile ar feadh tréimhse is faide ná ocht mí, déanfaidh an Ghníomhaireacht a mheasúnú ar sásaíodh na coinníollacha a luaitear i mír 1, agus eiseoidh sí moladh don Choimisiún maidir le toradh an mheasúnaithe sin, tráth nach faide ná trí mhí tar éis dháta ghlactha an fhógra dá dtagraítear i mír 1. Cuirfidh an Ghníomhaireacht an moladh sin i dtaisce sa stór lárnach a bunaíodh faoi Airteagal 63.

Sa chás sin, déanfaidh an Coimisiún a mheasúnú, agus an moladh sin san áireamh aige, ar sásaíodh na coinníollacha sin. I gcás ina measann an Coimisiún nár sásaíodh na coinníollacha sin nó i gcás nach mbeidh sé ag teacht le toradh an mheasúnaithe a rinne an Ghníomhaireacht, glacfaidh sé cinneadh cur chun feidhme chuige sin, tráth nach faide ná trí mhí tar éis dháta ghlactha an mholta sin, a fhoilseofar in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus a chuirfear i dtaisce sa stór lárnach a bunaíodh faoi Airteagal 63.

Ar fhógairt chinneadh cur chun feidhme lena ndearbhaítear nár comhlíonadh na coinníollacha sin, déanfaidh an Ballstát lena mbaineann an díolúine a glacadh de bhun mhír 1 a chúlghairm láithreach.

3. I gcás ina measann an Ballstát gur féidir na ceanglais fhíor-riachtanacha is infheidhme a leagtar amach sna hIarscríbhinní a chomhlíonadh ar mhodh eile seachas ar an modh a leagtar síos sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar bhonn an Rialacháin seo, agus go mbaineann buntáistí leis an modh sin nach beag a mbrí do shábháilteacht na heitlíochta sibhialta, d'éifeachtúlacht na ndaoine sin atá faoi réir an Rialacháin seo, nó do na húdaráis lena mbaineann, féadfaidh an Ballstát iarraidh réasúnaithe a chur faoi bhráid an Choimisiúin agus na Gníomhaireachta, tríd an stór lárnach a bunaíodh faoi Airteagal 63, á iarraidh go leasófaí an gníomh ábhartha cur chun feidhme d'fhonn cead a thabhairt an modh eile sin a úsáid.

Sa chás sin, déanfaidh an Ghníomhaireacht moladh a eisiúint don Choimisiún, gan ró-mhoill, maidir le cé acu a chomhlíonann nó nach gcomhlíonann iarratas an Bhallstáit na coinníollacha a leagtar síos sa chéad fhomhír.

Más gá sin i bhfianaise chur chun feidhme na míre seo, déanfaidh an Coimisiún a mharana, gan ró-mhoill, agus moladh na Gníomhaireachta á chur san áireamh aige, ar an ngníomh tarmlichte nó cur chun feidhme sin a leasú.

Airteagal 61

Faisnéis a bhailiú, a mhalartú agus a anailísiú

1. Malartóidh an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta eitleochta aon fhaisnéis a mbeidh fáil acu uirthi i gcomhthéacs chur i bhfeidhm an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, agus a bheidh ábhartha do na páirtithe eile agus iad i mbun a gcúraimí faoin Rialachán seo. Údaráis na mBallstát sin a bhfuil de chúram orthu tionóiscí agus teagmhais eitleochta sibhialta a imscrúdú, nó anailís a dhéanamh ar theagmhais, beidh siad i dteideal rochtain a bheith acu ar an bhfaisnéis sin freisin agus iad i mbun a gcúraimí. Féadfar an fhaisnéis seo a scaipeadh freisin ar pháirtithe leasmhara i gcomhréir leis na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear i mír 4.
2. Déanfaidh an Ghníomhaireacht comhordú, ar leibhéal an Aontais, ar bhailiú, malartú agus anailísiú faisnéise atá laistigh de raon feidhme an Rialacháin. Chuige sin, féadfaidh an Ghníomhaireacht réamhshocruithe a dhéanamh le daoine nádúrtha agus dlítheanacha atá faoi réir an Rialacháin seo, nó le comhlachais de dhaoine mar sin, d'fhonn faisnéis a bhailiú, a mhalartú agus a anailísiú.

3. Ar iarratas ón gCoimisiún, déanfaidh an Ghníomhaireacht anailís ar cheisteanna práinneacha nó tábhachtacha atá laistigh de raon feidhme an Rialacháin seo. Más iomchuí, comhoibreoidh na húdaráis náisiúnta inniúla leis an nGníomhaireacht agus í i mbun na hanailíse sin.
4. Déanfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe a ghlacadh maidir le malartú na faisnéise dá dtagraítear i mír 1 i measc an Choimisiúin, na Gníomhaireachta agus na n-údarás náisiúnta inniúil, agus i dtaca lena scaipeadh ar pháirtithe leasmhara. Cuimseofar na rialacha sin sna gníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3).

Cuirfear an méid seo a leanas san áireamh sna rialacha mionsonraithe sin dá dtagraítear sa chéad fhomhír:

- a) nach mór an fhaisnéis is gá chun comhlíonadh agus cur chun cinn na gcuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, nach mór í a sholáthar do dhaoine nádúrtha agus dlítheanacha atá faoi réir an Rialacháin seo;
 - b) nach ceart dul thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach agus an fhaisnéis á scaipeadh agus á húsáid;
 - c) gur den riachtanas nach ndéanfaí faisnéis a chur ar fáil ná a úsáid d'fhonn milleán nó dlíteanas a shannadh, gan dochar don dlí coiriúil náisiúnta is infheidhme⁴⁴.
5. Déanfaidh na húdaráis inniúla náisiúnta, i gcomhréir lena ndlí náisiúnta, an Coimisiún, an Ghníomhaireacht, chomh maith leis na daoine dlítheanacha nó nádúrtha agus comhlachais na ndaoine sin dá dtagraítear i mír 2, na bearta is gá a ghlacadh chun rúndacht iomchuí na faisnéise a fhaigheann siad de bhun an Airteagail seo a áirithiú. Tá an fhoráil sin gan dochar d'aon cheanglas rúndachta níos déine dá bhforáiltear i Rialachán (AE) Uimh. 996/2010, Rialachán (AE) Uimh. 376/2014 nó i reachtaíocht eile de chuid an Aontais.

⁴⁴ Molann DE, le tacaíocht ó AT, go gcuirfí isteach tagairt do '*dlíthe nós imeachta cúirte náisiúnta*' sa mhír seo agus in aithris 28a.

6. D'fhonn eolas a choinneáil leis an bpobal i dtaobh leibhéal ginearálta na sábháilteachta eitlíochta, déanfaidh an Ghníomhaireacht athbhreithniú sábháilteachta a fhoilsiú gach bliain. Cuirfear san athbhreithniú sin anailís ar staid ghinearálta na sábháilteachta, i gcaint nach doiligh ach ar réidh a tuiscint, agus tabharfar le fios fós cé acu atá nó nach bhfuil méadú ar na rioscaí sábháilteachta.

Airteagal 62

Cosaint na foinse faisnéise

1. Nuair a chuirfear an fhaisnéis dá dtagraítear in Airteagal 61(1) agus (2) ar fáil d'údarás inniúil náisiúnta, cosnófar foinse na faisnéise i gcomhréir le dlí an Aontais agus leis an dlí náisiúnta is infheidhme i dtaca le cosaint fhoinse na faisnéise a bhaineann leis an tsábháilteacht eitlíochta sibhialta. I gcás inar duine nádúrtha a thugann an fhaisnéis sin don Choimisiún nó don Ghníomhaireacht, ní dhéanfar sonraí pearsanta na foinse a thaifead san áit chéanna leis an bhfaisnéis a cuireadh ar fáil.
2. Gan dochar don dlí coiriúil náisiúnta is infheidhme⁴⁵, staonfaidh na Ballstáit ó imeachtaí a thionscnamh i ndáil le sáruithe gan réamhbheartú nó sáruithe atá neamhaireach ar an dlí, ar sáruithe iad nach dtagann ar a n-aire ach ar an gcúis gur tugadh dóibh faisnéis ina dtaobh de bhun an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn.
- Ní bheidh feidhm ag forálacha na chéad fomhíre i gcás inar tugadh neamhaird fhollasach, mhillteanach agus thromchúiseach ar riosca follasach agus inar theip glan ar an bhfreagracht ghairmiúil an cúram sin a theastaíonn sna cúinsí sin a ghlacadh, agus ina ndearnadh damáiste intuartha do dhuine nó do mhaoín, nó ar cuireadh sábháilteacht na heitlíochta sibhialta i mbaol go mór.
3. Féadfaidh na Ballstáit bearta a choinneáil nó a ghlacadh chun cosaint na bhfoinsí faisnéise dá dtagraítear i mír 1 a neartú.

⁴⁵ Molann DE, le tacaíocht ó AT, go gcuirfí isteach tagairt do ‘*dlíthe nós imeachta cúirte náisiúnta*’ sa mhír seo agus in aithris 28a.

4. Fostaithe agus pearsanra ar conradh a thabharfaidh faisnéis, agus an Rialachán seo lena ghníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar a bhonn á gcur i bhfeidhm, ní bheidh siad, ar bhonn na faisnéise a chuir siad ar fáil, faoi réir aon dochair óna bhfostóir ná ón eagraíocht dá soláthraíonn siad seirbhísí.

Ní bheidh feidhm ag forálacha na chéad fomhíre i gcás inar tugadh neamhaird fhollasach, mhillteanach agus thromchúiseach ar riosca follasach agus inar theip glan ar an bhfreagracht ghairmiúil an cúram sin a theastaíonn sna cúinsí sin a ghlacadh, agus ina ndearnadh damáiste intuartha do dhuine nó do mhaoín, nó ar cuireadh sábháilteacht na heitlíochta i mbaol go mór.

5. Ní chuirfidh aon ní dá bhfuil i bhforálacha an Airteagail seo cosc ar an gCoimisiún, ar na Ballstáit ná ar an nGníomhaireacht gníomhú, más gá, chun sábháilteacht na heitlíochta a choinneáil ar bun nó a fheabhsú.
6. Ní dhéanfaidh forálacha an Airteagail seo dochar do na rialacha i dtaca le cosaint na foinse faisnéise a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 996/2010 ná i Rialachán (CE) Uimh 376/2014.

Airteagal 63

An Stór Lárnach Faisnéise

1. Déanfaidh an Ghníomhaireacht, i gcomhar leis an gCoimisiún agus leis na húdaráis náisiúnta inniúla, stór lárnach a bhunú agus a bhainistiú, ina mbeidh an fhaisnéis is gá chun comhoibriú éifeachtach a áirithiú idir an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla, agus iad i mbun a gcúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe faoin Rialachán seo.

Sa stór lárnach sin, beidh an fhaisnéis seo a leanas:

- a) deimhnithe arna n-eisiúint agus dearbhuithe arna bhfáil ag an nGníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla i gcomhréir le forálacha Chaibidil III agus Airteagal 53, 54, 66, 67, 68, 69 agus 70;

- b) deimhnithe arna n-eisiúint agus dearbhuithe arna bhfáil ag aonáin cháilithe thar ceann na Gníomhaireachta agus na n-údarás náisiúnta inniúla i gcomhréir le hAirteagal 58(3);
- c) creidiúnaithe a bhronn an Ghníomhaireacht agus na húdaráis inniúla náisiúnta ar aonáin cháilithe i gcomhréir le hAirteagal 58, lena n-áirítear fáisnéis maidir le raon feidhme an chreidiúnaithe agus na bpríbhleáidí arna mbronadh;
- d) na bearta a ghlac na Ballstáit de bhun Airteagal 2(6) agus (7), agus cinntí sin an Choimisiúin a fhreagraíonn dóibh;
- e) cinntí a ghlac an Coimisiún de bhun Airteagal 2(4);
- f) cinntí a ghlac na Ballstáit de bhun Airteagal 36(2);
- g) Ballstáit a bheith ag athleithdháileadh na freagrachta as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú ar an nGníomhaireacht nó ar údarás inniúil náisiúnta de chuid Ballstáit eile i gcomhréir le hAirteagal 53 agus 54, lena n-áirítear sonraí faoi na cúraimí a athleithdháileadh;
- h) [...]
- i) cinntí a ghlac an Coimisiún de bhun Airteagal 56;
- j) fógraí a rinne na húdaráis inniúla náisiúnta i dtaca le scéimeanna aonair um shonrú ama eitilte a cuireadh faoi bhráid na Gníomhaireachta ar bhonn na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 28(1)(da), maille leis na tuairimí a d'eisigh an Ghníomhaireacht ina dtaobh i gcomhréir le hAirteagal 65(7);
- k) fógraí a rinne na Ballstáit i dtaca leis na bearta a glacadh chun freagairt láithreach d'fhadhb a bhain le sábháilteacht na heitlíochta sibhialta agus i dtáobh díolúintí a tugadh, maille leis na moltaí a d'eisigh an Ghníomhaireacht agus an Coimisiún ina dtáobh i gcomhréir le hAirteagal 59(1) agus 60(1);

- l) iarrataí a rinne Ballstáit maidir leis na ceanglais riachtanacha a chomhlíonadh ar mhodh eile, agus an moladh a rinne an Ghníomhaireacht ina dtaobh de bhun Airteagal 60(3);
 - m) fógraí a rinne an Ghníomhaireacht agus cinntí an Choimisiúin ina dtaobh de bhun Airteagal 65(4);
 - ma) faisnéis a bhaineann le cur chun feidhme na gcaighdeán idirnáisiúnta agus na geachtas molta, dá dtagraítear in Airteagal 77(4);
 - mb) an fhreagracht as na cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú a bheith á feidhmiú go comhpháirteach ag na Ballstáit agus na cinntí comhfhreagracha ón gCoimisiún, de bhun Airteagal 53a, lena n-áirítear faisnéis maidir leis na cúraimí atá á bhfeidhmiú go comhpháirteach;
 - mc) díolúintí a dheonaigh na Ballstáit de bhun Airteagal 36(2a), agus cinntí comhfhreagracha ón gCoimisiún;
 - n) faisnéis eile a d'fhéadfadh a bheith riachtanach d'fhonn comhar éifeachtach a áirithiú idir an Ghníomhaireacht agus na húdaráis inniúla náisiúnta maidir le feidhmiú na gcúraimí sin acu a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú faoin Rialachán seo.
2. Déanfaidh na húdaráis náisiúnta inniúla, na scrúdaitheoirí aerleighis agus na hionaid aerleighis faisnéis a mhalartú freisin trí bhíthin na faisnéise a bheidh sa stór lárnach i dtaobh dea-shláinte píolótaí. Pé sciar den fhaisnéis sin arb ionann agus sonraí pearsanta, lena n-áirítear sonraí sláinte, ní rachfar thar a bhfuil riachtanach, chun deimhniú agus maoirseacht éifeachtach ar phíolótaí a áirithiú de bhun Airteagal 20.
3. Ní dhéanfar sonraí pearsanta ar bith a chuirfear sa stór lárnach, lena n-áirítear sonraí sláinte, a fhágáil ann tráth is faide ná is riachtanach chun na críocha sin dár bailíodh an fhaisnéis nó a ndéantar í a phróiseáil a shásamh.
4. Déanfaidh na Ballstáit agus an Ghníomhaireacht a áirithiú go gcuirtear ar an eolas, *ex ante*, duine ar bith a ndéanfar a chuid sonraí pearsanta a phróiseáil sa stór lárnach.

5. I dtaca leis an té a mbeidh sonraí leis sa stór lárnach, féadfaidh na Ballstáit agus an Gníomhaireacht raon na gceart a bheidh ag an duine sin, maidir leis na sonraí pearsanta sin a rochtain, a cheartú nó a scriosadh, a chúngú a mhéid a bhfuil géarghá leis chun an eitlíocht shibhialta a chosaint, i gcomhréir le hAirteagal 13 de Threoir 95/46/CE agus Airteagal 20 de Rialachán (CE) 45/2001⁴⁶.

6. Gan dochar do mhír 7, beidh rochtain shlán ar líne ar gach faisnéis dá mbeidh sa stór lárnach ag an gCoimisiún, ag an nGníomhaireacht, ag na húdaráis náisiúnta inniúla agus ag aon údarás inniúil de chuid na mBallstát a bhfuil de chúram air tionóiscí agus teagmhais eitlíochta sibhialta a imscrúdú d'fhonn a gcúraimí a chur i gcrích.

Más ábhartha, féadfaidh an Coimisiún agus an Gníomhaireacht faisnéis ar leith as an stór lárnach, seachas an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 2, a scaipeadh ar pháirtithe leasmhara nó a chur ar fáil don phobal.

7. Beidh cosaint ag an bhfaisnéis a chuirfear sa stór lárnach, trí bhíthin uirlisí agus prótacail iomchuí, ar rochtain neamhúdaraíthe. Acu siúd amháin atá freagrach as deimhniú agus maoirseacht a dhéanamh ar shláinte píolótaí, d'fhonn a gcúraimí a chur i gcrích faoin Rialachán seo, a bheidh cead rochtana agus nochta na faisnéise dá dtagraítear i mír 2. Féadfar rochtain theoranta ar an bhfaisnéis seo a thabhairt do dhaoine údaraíthe eile d'fhonn feidhmiú éifeachtach an stóir lárnaigh a áirithiú, go háirithe i dtaca lena chothabháil theicniúil. Iad siúd a mbeidh údarás acu an fhaisnéis a rochtain, cuirfear oiliúint orthu roimh ré maidir leis an reachtaíocht um chosaint ar shonraí pearsanta is infheidhme agus ar bhearta cosanta dá réir.

8. Glacfaidh an Coimisiún na rialacha is gá chun an stór lárnach a fheidhmiú agus a bhainistiú. Cuimseofar na rialacha sin i ngníomhartha tarmligthe a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), agus leagfar amach iontu ceanglais mhionsonraithe i dtaca le:

a) na gnéithe teicniúla a bhainfidh le céadbhunú agus cothabháil an stóir lárnaigh;

⁴⁶ Molann DE, le tacaíocht ó AT, go gcuirfí isteach tagairt do '*dlíthe nós imeachta cúirte náisiúnta*' sa mhír seo agus in aithris 28a.

- b) aicmiú na faisnéise a bheidh le tarchur ag an gCoimisiún, ag an nGníomhaireacht agus ag na húdaráis náisiúnta inniúla lena cur sa stór lárnach, lena n-áirítear an fhoirm ina ndéanfar sin agus an modh a ndéanfar sin;
- c) nuashonrú rialta agus caighdeánaithe na faisnéise a chuirfear sa stór lárnach;
- d) na modúlachtaí a bhaineann le scaipeadh agus foilsiú na faisnéise ar leith sin a chuirfear sa stór lárnach i gcomhréir le mír 6;
- e) aicmiú na faisnéise ar dhea-shláinte píolótaí atá le tarchur ag na húdaráis náisiúnta inniúla, ag na scrúdaitheoirí aerleighis agus ag na hionaid aerleighis, lena cur sa stór lárnach, lena n-áirítear an fhoirm ina ndéanfar sin agus an modh a ndéanfar sin;
- f) na modúlachtaí a bhaineann leis an bhfaisnéis a chuirfear sa stór lárnach a chosaint ar rochtain neamhúdaraíthe, le rochtain ar an bhfaisnéis a chúngú, agus le pé sonraí pearsanta a chuirfear sa stór lárnach i gcomhréir leis an gcuid sin de reachtaíocht um chosaint sonraí pearsanta an Aontais is infheidhme, a chosaint go háirithe ar mhilleadh, ar chaillteanas, ar athrú, nó ar nochtadh de thaisme nó go neamhdhleathach;
- g) an tréimhse stórála is faide a cheadófar na sonraí pearsanta a choinneáil sa stór lárnach, lena n-áirítear faisnéis i dtaobh dhea-shláinte píolótaí arb ionann í agus sonraí pearsanta;
- h) na coinníollacha mionsonraithe faoina bhféadfaidh na Ballstáit agus an Ghníomhaireacht cúngú a dhéanamh ar raon na gceart a bheidh ag an té a mbeidh sonraí leis sa stór lárnach, na sonraí pearsanta sin a rochtain, a cheartú nó a scriosadh de bhun mhír 5.

CAIBIDIL V

GNÍOMHAIREACHT SÁBHÁILTEACHTA EITLÍOCHTA AN AONTAIS EORPAIGH

ROINN I

Cúraimí

Airteagal 64

Bunú agus feidhmeanna na Gníomhaireachta

1. Bunaítear leis seo Gníomhaireacht Sabháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh.
2. Chun críocha feidhmiú ceart agus forbairt na heitlíochta sibhialta a áirithiú san Aontas i gcomhréir leis na cuspóirí a leagadh síos in Airteagal 1, déanfaidh an Ghníomhaireacht an méid seo a leanas:
 - a) tabharfaidh sí faoi aon tasc agus foirmleoidh sí tuairimí maidir leis na hábhair uile a chumhdaítear sa Rialachán seo;
 - b) tabharfaidh sí cúnamh don Choimisiún trí bhearta a ullmhú a ghlacfar faoin Rialachán seo. I gcás inar bearta teicniúla atá i gceist, ní fhéadfaidh an Coimisiún a bhfuil iontu a athrú gan é a chomhordú roimh ré leis an nGníomhaireacht;
 - c) Tabharfaidh sí an tacaíocht theicniúil, eolaíoch agus riaracháin is gá don Choimisiún lena chúraimí a chomhlíonadh;
 - d) glacfaidh sí na bearta is gá laistigh de na cumhachtaí a thugtar di leis an Rialachán seo nó le reachtaíocht eile an Aontais;

- e) déanfaidh sí cigireachtaí, gníomhaíochtaí eile faireacháin agus imscrúduithe de réir mar is gá lena cuid cúraimí a chomhlíonadh faoin Rialachán seo, nó arna iarraidh sin ag an gCoimisiún;
- f) laistigh dá réimse inniúlachta, comhlíonfaidh sí, thar ceann na mBallstát, na feidhmeanna agus na cúraimí a shanntar dóibh le coinbhinsiúin idirnáisiúnta is infheidhme, go háirithe le Coinbhinsiún Chicago;
- g) tabharfaidh sí cúnamh d'údaráis inniúla na mBallstát a gcúraimí a dhéanamh, go háirithe trí fhóram a sholáthar le haghaidh malartuithe faisnéise agus saineolais;
- h) arna iarraidh sin don Choimisiún, déanfaidh sí a cion féin chun táscairí feidhmíochta a bhunú, a thomhas, a thuairisciú agus anailís a dhéanamh orthu i gcás ina gcuirtear scéimeanna feidhmíochta ar bun, trí reachtaíocht an Aontais, a bhaineann le heitlíocht sibhialta, le haghaidh sábháilteachta agus ábhair theicniúla eile i gcás ina bhfuil an saineolas ábhartha ag an nGníomhaireacht;
- i) comhoibreoidh sí le hinstiúidí, comhlachtaí, oifigí agus le gníomhaireachtaí eile an Aontais i gcás ina bhfuil baint ag a gcuid gníomhaíochtaí le gnéithe teicniúla na heitlíochta sibhialta.

Airteagal 65

Bearta na Gníomhaireachta

1. Arna iarraidh sin, tabharfaidh an Gníomhaireacht cúnamh don Choimisiún chun tograí a ullmhú maidir leis an Rialachán seo agus na gníomhartha tarmlichte agus cur chun feidhme a leasú, a ghlacfar ar bhonn an Rialacháin seo. Aon doiciméid a chuirfidh an Gníomhaireacht faoi bhráid an Choimisiúin, is i bhfoirm tuairimí a bheidh siad.
2. Déanfaidh an Gníomhaireacht a cuid moltaí a eisiúint agus a chur chuig an gCoimisiún chun Airteagal 59 agus Airteagal 60 a chur i bhfeidhm.

3. I gcomhréir le hAirteagal 104 agus leis na gníomhartha cur chun feidhme is infheidhme arna nglacadh ar bhonn an Rialacháin seo, déanfaidh an Ghníomhaireacht sonraíochtaí deimhniúcháin agus sonraíochtaí mionsonraithe eile, modhanna inghlactha comhlíonta agus ábhar treorach a eisiúint maidir leis an Rialachán seo agus na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn.
4. Glacfaidh an Ghníomhaireacht na cinntí iomchuí chun mír 6, Airteagail 66, 67, 67a, 68, 69, 70, 71 agus 73 a chur i bhfeidhm agus i gcás inar leithdháileadh cúraimí uirthi de bhun Airteagail 53 agus 54.

Féadfaidh an Ghníomhaireacht díolúintí a dheonú ar aon duine dlítheanach nó ar aon duine nádúrtha a mbeidh deimhniú eisithe aici dó de réir na gcúinsí agus faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 60(1). I gcás den sórt sin, cuirfidh an Ghníomhaireacht in iúl láithreach don Choimisiún agus do na Ballstáit, tríd an stór lárnach arna bhunú faoi Airteagal 63, na díolúintí a deonaíodh, na cúiseanna lena ndeonaíodh iad agus, más iomchuí, na bearta maolúcháin riachtanacha a cuireadh i bhfeidhm. I gcás ina dtéann fad díolúine thar ocht mí i ndiaidh a chéile nó i gcás gur dheonaigh an ghníomhaireacht an díolúine chéanna arís agus arís eile thar thréimhse iomlán níos faide ná ocht mí, déanfaidh an Coimisiún measúnú chun a chinneadh ar comhlíonadh na coinníollacha, agus i gcás ina measann sé nár comhlíonadh, glacfaidh sé cinneadh cur chun feidhme chuige sin, cinneadh a fhoilseofar in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus cuirfear isteach sa stór lárnach é arna bhunú faoi Airteagal 63. Chomh luath agus a chuirfear an cinneadh cur chun feidhme sin in iúl don Ghníomhaireacht, cúlghairfidh sé an díolúine láithreach.

5. Eiseoidh an Ghníomhaireacht tuarascálacha maidir le cigireachtaí agus gníomhaíochtaí eile faireacháin a rinneadh de bhun Airteagal 73.
6. Gníomhóidh an Ghníomhaireacht gan mhoill mhíchuí i gcás ina mbeidh fadhb sábháilteachta ann a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo trí ghníomh ceartaitheach a chinneadh nach mór do dhaoine dlítheanacha nó nádúrtha a bhfuil sí mar údarás inniúil dóibh a dhéanamh agus trí fhaisnéis ghaolmhar a scaipeadh ar na daoine sin, lena n-áirítear treoracha agus moltaí, más gá sin chun coimirce a thabhairt do na cuspóirí atá leagtha síos in Airteagal 1.

Gníomhóidh an Ghníomhaireacht gan mhoill mhíchuí i gcás ina mbeidh fadhb sábháilteachta ann a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo trí chinneadh cad iad na cuspóirí sábháilteachta atá le baint amach agus trí ghníomh ceartaitheach a mholadh nach mór d'údaráis inniúla náisiúnta a dhéanamh agus trí fhaisnéis ghaolmhar a scaipeadh ar na húdaráis inniúla náisiúnta sin, más gá sin chun coimirce a thabhairt do na cuspóirí atá leagtha síos in Airteagal 1.

7. Déanfaidh an Ghníomhaireacht tuairimí a eisiúint maidir le scéimeanna sonraíochta ama eitilte aonair a mholann na Ballstáit de bhun na ngníomhartha cur chun feidhme a glacadh faoi réir Airteagal 28(1)(da) agus a chlaonann ó na sonraíochtaí deimhniúcháin arna nglacadh ag an nGníomhaireacht.

Airteagal 66

Aeracmhainneacht agus deimhniúchán comhshaoil

1. Maidir leis na táirgí, na páirteanna agus an trealamh neamhshuiteáilte dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(a) agus Airteagal 2(1)(b)(i), comhlíonfaidh an Ghníomhaireacht, thar ceann na mBallstát, más infheidhme agus de réir mar a shonraítear é i gCoinbhinsiún Chicago nó sna hIarscríbhinní a ghabhann leis, feidhmeanna agus dualgais an stáit inar dearadh, inar monaraíodh nó inar cláraíodh iad nuair a bhaineann na feidhmeanna agus na dualgais sin le deimhniúchán dearthaí agus le formheas ar fhaisnéis maidir le haeracmhainneacht leanúnach. Chuige sin, déanfaidh sí an méid seo a leanas go háirithe:
 - a) maidir le gach dearadh táirge a ndearnadh iarratas ar dheimhniú cineáil, ar dheimhniú srianta ar chineál, ar athrú ar dheimhniú cineáil ó ar dheimhniú srianta ar chineál, lena n-áirítear ar dheimhniú cineáil forlíontach, ar fhormheas ar dhearadh deisiúcháin, nó ar fhormheas sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla ina leith i gcomhréir le hAirteagal 11, bunófar bonn don deimhniúchán agus tabharfar fógra ina leith don iarrthóir;
 - b) [...]
 - c) maidir le gach dearadh páirte nó trealamh neamhshuiteáilte a ndearnadh iarratas ar dheimhniú ina leith i gcomhréir le hAirteagal 12 nó 13 faoi seach, bunófar bonn don deimhniúchán agus tabharfar fógra faoi don iarratasóir;

- d) maidir le haerárthach a ndearnadh iarratas ar cheadúnas eitle in leith i gcomhréir le hAirteagal 14(4), eiseofar an formheas i ndáil leis na dálaí eitle a ghabhann leis an dearadh sin;
- e) bunóidh sí na sonraíochtaí aeracmhainneachta agus comhoiriúnachta comhshaoil is infheidhme i dtaca le dearadh táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte atá faoi réir dearbhú i gcomhréir le hAirteagail 11(8), 12(7) agus 13(1) agus cuirfidh sí fáil iad;
- f) beidh sí freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na deimhnithe cineáil, na deimhnithe srianta ar chineál, deimhnithe athruithe, lena n-áirítear na deimhnithe cineáil forlíontacha, formheasanna dearthaí deisiúcháin agus formheasanna sonraí na hoiriúnachta oibríochtúla le haghaidh dearadh táirgí i gcomhréir le hAirteagal 11;
- g) beidh sí freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na deimhnithe le haghaidh dearadh páirteanna agus le haghaidh trealamh neamhshuiteáilte i gcomhréir le hAirteagal 12 agus le hAirteagal 13;
- h) eiseoidh sí na bileoga sonraí comhshaoil iomchuí i dtaca le dearadh táirgí atá á ndeimhniú aici i gcomhréir le hAirteagal 11;
- i) áiríteoidh sí na feidhmeanna leanúnacha aeracmhainneachta a ghabhann le dearadh na dtáirgí, dearadh na bpáirteanna agus leis an trealamh neamhshuiteáilte atá deimhnithe aici agus a ndéanann sí maoirseacht orthu, lena n-áirítear go ngníomhóidh sí gan mhoill mhíchúí má bhíonn fadhb sábháilteachta nó slándála ann agus go n-eiseoidh sí agus go scaipfidh sí an fhaisnéis éigeantach is infheidhme.

2. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis an méid seo a leanas:

- a) formheasanna na n-eagraíochtaí atá freagrach as dearadh táirgí, páirteanna agus trealamh neamhshuiteáilte, i gcomhréir le hAirteagal 15(1)(a) agus (3d), faoi seach agus na dearbhuithe arna ndéanamh ag na heagraíochtaí sin;

- b) formheasanna na n-eagraíochtaí atá freagrach as táirgeadh, caomhnú agus bainistíocht leanúnach ar aeracmhainneacht táirgí, páirteanna agus trealaimh neamhshuiteáilte agus atá freagrach do na heagraíochtaí a chuireann oiliúint ar phearsanra agus na dearbhuithe arna ndéanamh acu, i gcomhréir le hAirteagal 15(1) agus (3d), agus na dearbhuithe arna ndéanamh ag na heagraíochtaí sin, i gcás ina bhfuil príomhionad gnó na n-eagraíochtaí sin lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Coinbhinsiún Chicago.
3. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na dearbhuithe a rinne eagraíochtaí i gcomhréir le hAirteagal 11(8), 12(7) agus 13(1).

Airteagal 67

Deimhniúchán na foirne eitle

1. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca le formheasanna na n-eagraíochtaí um oiliúint ar phiolótaí agus ar fhoirne eitle agus formheasanna na n-ionad aerleighis dá dtagraítear in Airteagal 22, agus i dtaca leis na dearbhuithe arna ndéanamh ag na heagraíochtaí agus ag na hionaid sin, i gcás ina mbíonn príomhionad gnó ag na heagraíochtaí nó na hionaid sin atá lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Coinbhinsiún Chicago.
2. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na deimhnithe le haghaidh feistí oiliúna ionsamhalta eitle i gcomhréir le hAirteagal 23 i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:
- a) eagraíocht a bhfuil príomhionad gnó aici lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Coinbhinsiún Chicago a dhéanann an fheiste a oibriú;
- b) tá an fheiste suite lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Coinbhinsiún Chicago;
- c) [...]

Airteagal 67a

Trealamh Aeradróim a bhaineann le sábháilteacht

Maidir leis an trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht dá dtagraítear in Airteagal 31, déanfaidh an Ghníomhaireacht an méid seo a leanas:

1. I gcás ina bhforáiltear an méid sin sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a, bunóidh sí na sonraíochtaí mionsonraithe don trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht atá faoi réir deimhniú nó dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 31(1) agus tabharfaidh sí fógra fúthu don iarrthóir;
2. I gcás ina bhforáiltear don mhéid sin sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 31a, beidh sí freagrach as cúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na deimhnithe do dhearadh trealamh aeradróim a bhaineann le sábháilteacht agus i dtaca leis na dearbhuithe arna ndéanamh ina leith, i gcomhréir le hAirteagal 31(1).

Airteagal 68

BAT/SAL

1. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis an méid seo a leanas:
 - a) deimhnithe do na soláthraithe BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 36, i gcás ina bhfuil príomhionad gnó na soláthraithe sin lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Coinbhinsiún Chicago agus más iad atá freagrach as BAT/SAL a sholáthar san aerspás os cionn na críche a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi;

- b) deimhnithe do na soláthraithe BAT/SAL dá dtagraítear in Airteagal 36, i gcás ina gcuireann na soláthraithe sin BAT/SAL ar fáil sna Ballstáit uile nó a bhformhór acu agus a d'fhéadfadh freisin dul thar an aerspás os cionn na críche a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi;
- c) na deimhnithe le haghaidh na n-eagraíochtaí, agus na dearbhuithe a rinne na heagraíochtaí sin dá dtagraítear in Airteagal 37, i gcás ina bhfuil lámh ag na heagraíochtaí sin i ndearadh, i dtáirgeadh nó i gcothabháil córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL a úsáidtear agus na seirbhísí da dtagraítear i bpointe (b) á gcur ar fáil;
- d) na dearbhuithe a rinne soláthraithe BAT/SAL ar eisigh an Ghníomhaireacht deimhniú dóibh i gcomhréir le pointí (a) agus (b), i dtaca le córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL arb iad na soláthraithe sin a chuir i mbun oibríochta iad i gcomhréir le hAirteagal 38(1).

2. Maidir le córais agus comhdhamhnaí dá dtagraítear in Airteagal 38, déanfaidh an Ghníomhaireacht an méid seo a leanas:

- a) i gcás ina bhforáiltear don mhéid sin sna gníomhartha cur chun feidhme de bhun Airteagal 38a, bunóidh sí na sonraíochtaí mionsonraithe le haghaidh na gcórais agus na comhdhamhnaí BAT/SAL a bhfuil sábháilteacht agus idir-inoibritheacht ag brath orthu agus atá faoi réir deimhniú nó dearbhú i gcomhréir le hAirteagal 38(2) agus tabharfaidh sí fúthu don iarrthóir;
- b) i gcás ina bhforáiltear don mhéid sin sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 38a, beidh sí freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na deimhnithe le haghaidh córais agus comhdhamhnaí BAT/SAL agus i dtaca leis na dearbhuithe a rinneadh ina leith, a bhfuil sábháilteacht agus idir-inoibritheacht ag brath orthu i gcomhréir le hAirteagal 38(2).

Airteagal 69

Deimhniúchán d'eagraíochtaí um oiliúint ar rialtóirí aerthrachta

Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca le deimhnithe le haghaidh na n-eagraíochtaí um oiliúint ar rialtóirí aerthrachta dá dtagraítear in Airteagal 42, i gcás ina bhfuil príomhionad gnó na n-eagraíochtaí lonnaithe lasmuigh de na críocha atá faoi fhreagracht na mBallstát de réir Coinbhinsiún Chicago agus, más ábhartha, a bpearsanra.

Airteagal 70

Oibreoirí aerárthaí tríú tír agus maoirseacht sábháilteachta idirnáisiúnta

1. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na húdruithe le haghaidh na n-oibreoirí aerárthaí agus i dtaca leis na dearbhuithe arna ndéanamh acu dá dtagraítear in Airteagal 49(1), mura ndéanann Ballstát áirithe feidhmeanna agus dualgais stáit an oibreora i dtaca leis na hoibreoirí aerárthaí lena mbaineann.
2. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as feidhmiú na gcúraimí a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) i dtaca leis na húdruithe le haghaidh aerárthaí agus píolótaí dá dtagraítear in Airteagal 50(1)(a).
3. Tabharfaidh an Ghníomhaireacht, arna iarraidh sin, cúnamh don Choimisiún i gcur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005 trí na measúnuithe riachtanacha a dhéanamh, lena n-áirítear cuairteanna ar an láthair, ar oibreoirí aerárthaí tríú tír agus ar na húdaráis atá freagrach as maoirseacht a dhéanamh orthu. Tabharfaidh sé torthaí na measúnuithe sin, mar aon le moltaí iomchuí, don Choimisiún.

Imscrúduithe a dhéanann an Ghníomhaireacht

1. Déanfaidh an Ghníomhaireacht féin na himscrúduithe is gá lena cúraimí a chur i gcrích a bhaineann le deimhniúchán, maoirseacht agus forfheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 51(2) nó cuirfidh sí á ndéanamh iad trí údaráis náisiúnta inniúla nó trí aonáin cháilithe.
2. Chun críocha imscrúduithe a dhéanamh dá dtagraítear i mír 1, tabharfar de chumhacht don Ghníomhaireacht an méid seo a leanas a dhéanamh:
 - a) ceangal a chur ar na daoine dlítheanacha nó ar na daoine nádúrtha a bhfuil deimhniú eisithe aici dóibh, nó a bhfuil dearbhú déanta acu ina leith, gach eolas is gá a sholáthar;
 - b) ceangal a chur ar na daoine sin míniúcháin ó bhéal a thabhairt i dtaca le haon fhíric, doiciméad, ní, nós imeachta nó aon ábhar ábhartha lena chinneadh an bhfuil an duine ag comhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo agus na gníomhartha tarmlichte agus cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin;
 - c) dul isteach in áitreabh, ar thailte nó i gcóir iompair ábhartha na ndaoine sin;
 - d) aon doiciméad, taifead nó sonraí atá i seilbh na ndaoine sin nó ar fáil dóibh a scrúdú, a chóipeáil nó sleachta a bhaint as, beag beann ar an meán ina stóráiltear an fhaisnéis i gceist.

Tabharfar de chumhacht don Ghníomhaireacht freisin, nuair is gá sin chun a chinneadh an bhfuil duine ag comhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, duine ar eisíodh deimhniú dó, nó a bhfuil dearbhú déanta aige di, na cumhachtaí atá leagtha síos sa chéad fhomhír a fheidhmiú i dtaca le haon duine dlítheanach nó nádúrtha a mbeifí ag súil leis go réasúnta go mbeadh faisnéis ábhartha chun na críocha sin aige nó teacht aige uirthi.

Déanfar na cumhachtaí a luaitear sa mhír sin a fheidhmiú i gcomhréir le dlí náisiúnta an Bhallstáit nó an tríú tír ina mbeidh an grinnscrúdú a dhéanamh, ag féachaint do chearta agus suimeanna dlisteanacha daoine lena mbaineann agus sin i gcomhréir le prionsabal na comhréireachta. I gcás ina bhfuil réamhúdarú de dhíth ó údarás breithiúnach nó riaracháin an Bhallstáit nó an tríú tír lena mbaineann, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme, chun dul isteach in áitreabh, ar thailte agus i gcóir iompair dá dtagraítear i bpointe (c) den chéad fhomhír, ní úsáidfear na cumhachtaí sin ach amháin tar éis an réamhúdarú sin a fháil.

3. Áiríteoidh an Ghníomhaireacht go mbeidh a chuid comhaltaí foirne agus, más ábhartha, aon saineolaí eile a bheidh páirteach san imscrúdú cáilithe go leordhóthanach, go mbeidh oiliúint leordhóthanach orthu agus go mbeidh an t-údarú iomchuí faighte acu. Déanfaidh na daoine sin a gcumhachtaí a fheidhmiú ar údarú i scríbhinn a thaispeáint dóibh.
4. Tabharfaidh oifigigh údaráis inniúla an Bhallstáit cúnamh, arna iarraidh sin ag an nGníomhaireacht, chun an t-imscrúdú a dhéanamh, arb ar a chríoch féin a dhéanfar an t-imscrúdú. I gcás ina mbeidh cúnamh dá sórt de dhíth, cuirfidh an Ghníomhaireacht in iúl don Bhallstát achar maith roimh an imscrúdú, arb ar a chríoch féin a dhéanfar an t-imscrúdú, go mbeidh imscrúdú ann agus go mbeidh cúnamh de dhíth.

Airteagal 72

Fíneálacha agus íocaíochtaí tréimhsiúla pionósacha

1. Féadfaidh an Coimisiún, arna iarraidh sin ag an nGníomhaireacht, aon cheann amháin nó an dá cheann den mhéid seo a leanas a fhorchur ar dhuine dlítheanach nó nádúrtha a bhfuil deimhniú eisithe ag an nGníomhaireacht dó, nó a bhfuil dearbhú déanta aige di, i gcomhréir leis an Rialachán seo:
 - a) fineáil, i gcás inar sháraigh an duine sin, d'aon ghnó nó le faillí, aon cheann d'fhorálacha an Rialacháin seo nó de na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn;

b) íocaíocht phionósach thréimhsiúil i gcás ina leanann an duine sin d'aon cheann de na forálacha sin a shárú, chun iallach a chur ar an duine sin na forálacha sin a chomhlíonadh.

2. Na fineálacha agus na híocaíochtaí pionósacha dá dtagraítear i mír 1, beidh siad éifeachtúil, comhréireach agus athchomhairleach. Leagfar síos iad agus aird ar leith á thabhairt ar thromchúis an cháis, go háirithe i dtaca leis an méid a cuireadh sábháilteacht nó caomhnú an chomhshaoil i mbaol, agus i dtaca le hinniúlacht eacnamaíoch an duine dlítheanach nó nádúrtha lena mbaineann.

Ní rachaidh méid na bhfineálacha thar 4 % d'ioncam ná de láimhdeachas bliantúil an duine dhlítheanaigh nó an duine nádúrtha dá dtagraítear i mír 1, a ríomhfar bunaithe ar na gníomhaíochtaí eacnamaíochta a bhaineann leis an deimhniú lena mbaineann. Ní rachaidh méid an phionóis thréimhsiúil thar 2.5 % de mheánioncam ná de mheánláimhdeachas laethúil an duine dhlítheanaigh nó an duine nádúrtha sin.

3. Is de bhun mhír 1 amháin a déanfaidh an Coimisiún fineálacha agus íocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla a fhorchur nuair nach leor bearta eile dá bhforáiltear sa Rialachán seo agus sna gníomhartha tarmlichte arna nglacadh ar an mbonn sin, nó nuair nach bhfuil siad comhréireach, chun díriú ar sháruithe den sórt sin.

4. I dtaca le fineálacha agus íocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla a fhorchur i gcomhréir le forálacha an Airteagail seo, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3), leagfaidh an Coimisiún síos an méid seo a leanas:

a) critéir mhionsonraithe agus modheolaíocht mhionsonraithe chun méideanna na bhfineálacha nó na n-íocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla a shuíomh;

b) rialacha mionsonraithe maidir le fiosrúcháin, bearta gaolmhara agus tuairisciú, chomh maith le cinnteoireacht, lena n-áirítear forálacha maidir le cearta cosanta, rochtain ar chomhaid, ionadaíocht dhlíthiúil, rúndacht agus forálacha ama; agus

c) nósanna imeachta le haghaidh bhailiú na bhfineálacha agus na n-íocaíochtaí pionósacha tréimhsiúla.

5. Beidh dlínse neamhtheoranta ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh chun athbhreithniú a dhéanamh ar chinntí ón gCoimisiún arna nglacadh de bhun mhír 1. Féadfaidh sí an fhíneáil nó an íocaíocht phionósach thréimhsiúil arna forchur a chealú, a laghdú, nó a mhéadú.

6. Na cinntí ón gCoimisiún a ghlacfar de bhun mhír 1, ní cinntí de chineál an dlí choiriúla a bheidh iontu.

Airteagal 73

Faireachán ar na Ballstáit

1. Tabharfaidh an Ghníomhaireacht cúnamh don Choimisiún faireachán a dhéanamh ar an dóigh a gcuirfidh na Ballstáit forálacha an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn i bhfeidhm trí chigireachtaí agus gníomhaíochtaí eile faireacháin. Is é cuspóir na gcigireachtaí agus na ngníomhaíochtaí eile faireacháin sin cúnamh a thabhairt freisin do na Ballstáit chun cur i bhfeidhm aonfhoirmeach na bhforálacha sin a áirithiú agus chun dea-chleachtais a roinnt.

Tabharfaidh an Ghníomhaireacht tuarascáil don Choimisiún maidir le cigireachtaí agus gníomhaíochtaí eile faireacháin a dhéanfar de bhun na míre seo.

2. Chun críocha na cigireachtaí agus na gníomhaíochtaí eile faireacháin a dhéanamh dá dtagraítear i mír 1, tabharfar de chumhacht don Ghníomhaireacht an méid seo a leanas a dhéanamh:
- a) ceangal a chur ar aon údarás náisiúnta inniúil agus ar aon duine dlítheanach nó nádúrtha faoi réir an Rialacháin seo gach faisnéis is gá a sholáthar;
 - b) iarraidh ar na húdaráis agus ar na daoine sin míniúcháin ó bhéal a thabhairt i dtaca le haon fhíric, doiciméad, ní, nós imeachta nó aon ábhar ábhartha lena chinneadh an bhfuil an Ballstát ag comhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo agus na ngníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin;
 - c) dul isteach in áitreabh, ar thailte nó i gcóir iompair ábhartha na n-údarás agus na ndaoine sin;
 - d) aon doiciméad, taifead nó sonraí a bheidh i seilbh na n-údarás agus na ndaoine sin, nó a bheidh ar fáil dóibh, a scrúdú, a chóipeáil nó sleachta a bhaint as, beag beann ar an meán ina stóráiltear an fhaisnéis i gceist.

Tabharfar de chumhacht don Ghníomhaireacht freisin, i gcás inar gá a chinneadh an bhfuil Ballstát ag comhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn, cumhachtaí a leagtar síos sa chéad fhomhír a fheidhmiú i dtaca le haon duine dlítheanach nó nádúrtha a mbeifí ag súil leis go réasúnta go mbeadh faisnéis ábhartha chun na críocha sin aige nó teacht aige uirthi.

Déanfar na cumhachtaí a luaitear sa mhír sin a fheidhmiú i gcomhréir le dlí náisiúnta an Bhallstáit nó na tríú tír ina mbeidh an t-imscrúdú a dhéanamh, ag féachaint do chearta agus do shuimeanna dlisteanacha na n-údarás agus na ndaoine lena mbaineann agus sin i gcomhréir le prionsabal na comhréireachta. I gcás ina bhfuil réamhúdarú de dhíth ó údarás breithiúnach nó riaracháin an Bhallstáit lena mbaineann, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme, chun dul isteach in áitreabh, ar thailte agus i gcóir iompair dá dtagraítear i bpointe (c) den chéad fhomhír, ní úsáidfear na cumhachtaí sin ach amháin tar éis réamhúdarú dá shórt a fháil.

3. Áiritheoidh an Ghníomhaireacht go mbeidh a chuid comhaltaí foirne agus, más ábhartha, aon saineolaí eile a bheidh páirteach sa chigireacht nó in aon ghníomhaíochtaí faireacháin eile cáilithe go leordhóthanach, go mbeidh oiliúint leormhaith orthu agus go mbeidh an t-údarú iomchuí faighte acu. I gcás cigireachtaí, déanfaidh na daoine sin údarú i scríbhinn a thaispeáint sula bhfeidhmeoidh siad a gcumhachtaí.

Achar maith sula ndéanfar an chigireacht, cuirfidh an Ghníomhaireacht an Ballstát lena mbaineann ar an eolas maidir leis an ábhar, maidir le cuspóir na gníomhaíochta, an dáta ar a gcuirfear tús leis agus ainmneacha na gcomhaltaí foirne agus aon saineolaí eile a bheidh i mbun na gníomhaíochta sin.

4. Éascóidh an Ballstát lena mbaineann an chigireacht nó an ghníomhaíocht faireacháin eile. Áiritheoidh sé go n-oibreoidh na h-údaráis agus na daoine lena mbaineann i gcomhar leis an nGníomhaireacht.

I gcás nach n-oibríonn duine dlítheanach nó nádúrtha i gcomhar leis an nGníomhaireacht, tabharfaidh údaráis inniúla an Bhallstáit lena mbaineann an cúnamh is gá don Ghníomhaireacht le go mbeidh sí in ann an chigireacht nó aon ghníomhaíocht faireacháin eile a dhéanamh.

5. Nuair a chuimseofar cigireacht nó aon ghníomhaíocht faireacháin eile i ndáil le duine dlítheanach nó nádúrtha a bheidh faoi réir ag an Rialachán seo sa chigireacht nó sa ghníomhaíocht faireacháin eile a dhéanfar i gcomhréir leis an Airteagal seo, beidh feidhm ag forálacha Airteagal 71(2), (3) agus (4) maidir leo.
6. Arna iarraidh sin don Bhallstát, cuirfear tuarascálacha arna dtarraingt suas ag an nGníomhaireacht de bhun mhír 1 ar fáil dó i dteanga oifigiúil an Aontais nó i dteangacha oifigiúla an Bhallstáit inar cuireadh an chigireacht i gcrích.
7. Foilseoidh an ghníomhaireacht achoimre faisnéise maidir le cur chun feidhme fhorálacha an Rialacháin seo agus na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin. Cuirfear an fhaisnéis sin san áireamh san athbhreithniú bliantúil sábháilteachta dá dtagraítear in Airteagal 61(6).
8. Rannchuideoidh an Ghníomhaireacht le measúnú a dhéanamh ar thionchar chur chun feidhme an Rialacháin seo agus na ngníomhartha tarmlichte agus cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin, gan dochar do mheasúnú an Choimisiúin faoi Airteagal 113, ag féachaint do na cuspóirí a leagtar síos in Airteagal 1.
9. Glacfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe maidir le modhanna oibre na Gníomhaireachta chun cúraimí faoin Airteagal seo a dhéanamh. Cuimseofar na rialacha sin sna ngníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3).

Airteagal 74

Taighde agus nuálaíocht

1. Tabharfaidh an Ghníomhaireacht cúnamh do na Ballstáit agus don Choimisiún maidir le téamaí ríthábhachtacha taighde a shainaithint i réimse na heitlíochta sibhialta, téamaí a chuideoidh comhsheasmhacht agus comhordú a áirithiú idir taighde agus forbairt agus beartais a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo.

2. Tacóidh an Ghníomhaireacht leis an gCoimisiún maidir le sainiú agus cur i gcrích chreachlár ábhartha an Aontais le haghaidh gníomhaíochtaí taighde agus nuálaíochta agus na gclár oibre bliantúla agus ilbhliantúla, lena n-áirítear cur i bhfeidhm na nósanna imeachta measúnaithe, i dtaca le hathbhreithniú na dtionscadal maoinithe, agus i dtaca le húsáid na dtorthaí a bhaineann leis.
3. Féadfaidh an Ghníomhaireacht taighde a fhorbairt agus a mhaoiniú a mhéid a bhainfidh sé go docht le feabhas a chur ar ghníomhaíochtaí ina réimse inniúlachta. Cuirfear riachtanais agus gníomhaíochtaí taighde na Gníomhaireachta san áireamh ina clár oibre bliantúil.
4. Foilseofar torthaí taighde a fuair maoiniú ón nGníomhaireacht, murab é go gcuirtear cosc ar an bhfoilsíú sin leis na rialacha is infheidhme maidir le dlí na maoine intleachtúla nó le rialacha slándála na Gníomhaireachta faoi Airteagal 112.
5. Le cois na gcúraimí atá leagtha síos in míreanna 1 go dtí 4 agus in Airteagal 64, féadfaidh an Ghníomhaireacht tabhairt faoi gníomhaíochtaí taighde ad hoc, ar choinníoll go mbeidh na gníomhaíochtaí sin comhoiriúnach le cúraimí na Gníomhaireachta agus le cuspóirí an Rialacháin seo.

Airteagal 75

Caomhnú an chomhshaoil

1. Is é an cuspóir a bheidh le bearta na Gníomhaireachta i dtaca le hastaíochtaí agus torann, chun críocha deimhniúchán dhearadh na dtáirgí i gcomhréir le hAirteagal 11, éifeachtaí díobhálacha suntasacha ar an gcomhshaoil nó ar shláinte daoine a chosc, arbh éifeachtaí iad arbh ann dóibh de bharr tairgí eitlíochta sibhialta.

2. Oibreoidh na Ballstáit, an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí eile de chuid an Aontais, laistigh dá réimse inniúlachta, i gcomhar lena chéile i dtaca le hábhair comhshaoil, lena n-áirítear iad siúd a chuimsítear i Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴⁷, chun a áirithiú go gcuirfear an t-idirspheáchas idir caomhnú an chomhshaoil, sláinte daoine agus réimsí teicniúla eile na heitlíochta sibhialta san áireamh.
3. I gcás ina bhfuil an saineolas ábhartha aici, tabharfaidh an Ghníomhaireacht cúnamh don Choimisiún chun beartais agus gníomhaíochtaí maidir le caomhnú an chomhshaoil i réimse na heitlíochta sibhialta a shainmhíniú agus a chomhordú, go háirithe trí staidéir agus ionsamhlúcháin a dhéanamh agus trí chomhairle theicniúil a thabhairt.
4. Chun páirtithe leasmhara agus an pobal a choinneáil ar an eolas, foilseoidh an Ghníomhaireacht athbhreithniú ar an gcomhshaoil gach trí bliana, athbhreithniú ina dtabharfar cuntas oibiachtúil i dtaca le stádas chaomhnú an chomhshaoil agus an bhaint atá aige le heitlíocht shibhialta san Aontas. Cinnteoidh an Ghníomhaireacht go mbeidh baint ag na Ballstáit i bhforbairt an athbhreithnithe sin agus rachaidh sí i gcomhairle le geallsealbhóirí agus le heagraíochtaí ábhartha ina leith.

Airteagal 76

Idirspheáchas idir sábháilteacht agus slándáil na heitlíochta sibhialta⁴⁸

1. Comhoibreoidh na Ballstáit, an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht maidir le hábhair slándála a bhainfidh le heitlíocht shibhialta, lena n-áirítear cibearshlándáil, i gcásanna ina bhfuil idirspheáchas idir sábháilteacht agus slándáil na heitlíochta sibhialta.

⁴⁷ Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2006 maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh Ceimiceán (REACH), lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach Ceimiceán, lena leasaítear Treoir 1999/45/CE agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 793/93 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1488/94 ón gCoimisiún chomh maith le Treoir 76/769/CEE ón gComhairle agus Treoracha 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE agus 2000/21/CE ón gCoimisiún (IO L 396, 30.12.2006, lch. 1).

⁴⁸ Molann DE míreanna 2 agus 3 a scriosadh.

2. I gcásanna ina bhfuil idirspiléachas idir sábháilteacht agus slándáil na heitlíochta sibhialta, cuirfidh an Ghníomhaireacht cúnamh teicniúil ar fáil, arna iarraidh sin, don Choimisiún, i gcásanna ina bhfuil an saineolas ábhartha ag an nGníomhaireacht, i ndáil le cur chun feidhme⁴⁹ Chaibidil 3, 4.3, 10 agus 11 d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh 300/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁵⁰.
3. Chun cabhrú chun an eitlíocht shibhialta a chosaint ar chur isteach neamhdhleathach, féadfaidh an Ghníomhaireacht, nuair is gá, gníomhú gan mhoill mhíchúí i gcás ina mbeidh fadhb phráinneach sábháilteachta ann ar ábhar inní choitinn í do na Ballstáit agus i gcás ina bhfuil idirspiléachas ann idir sábháilteacht na heitlíochta sibhialta agus an tslándáil agus a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo tríd an méid seo a leanas a dhéanamh:
- a) bearta a ghlacadh faoi Airteagal 66(1)(i) chun aghaidh a thabhairt ar laigí i ndearadh aerárthaí;
 - b) gníomhaíochtaí a mholadh lena nglacadh ag údaráis inniúla náisiúnta nó daoine dlítheanacha nó nádúrtha faoi réir fhorálacha an Rialacháin seo, agus/nó faisnéis ábhartha a scaipeadh ar na húdaráis nó daoine sin, nuair a bhaineann an fhadhb le hoibríochtaí aerárthaí, lena n-áirítear rioscaí don eitlíocht shibhialta a eascraíonn as limistéir choinbhleachta.

Sula ndéanfaidh sí na bearta dá dtagraítear i bpointí (a) agus (b) den chéad fhomhír, gheobhaidh an Ghníomhaireacht comhaontú ón gCoimisiún agus rachaidh sí i gcomhairle leis na Ballstáit ina leith. Déanfaidh an Ghníomhaireacht na bearta sin a bhunú, nuair is féidir, ar mheasúnaithe comhchoiteanna riosca an Aontais agus cuirfidh sí san áireamh an gá le mearfhreagairt i gcásanna éigeandála.

⁴⁹ Níl BE i bhfábhairt sonrú a dhéanamh ar na Caibidlí ó Rialachán (CE) Uimh 300/2008. B'fhearr le DK, EE, FI, PL, SE comhar níos leithne leis an nGníomhaireacht, ach d'fhéadfadh siad glacadh leis an téacs comhréitigh atá ann faoi láthair freisin.

⁵⁰ Rialachán (CE) Uimh. 300/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2008 maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse slándála na heitlíochta sibhialta agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 2320/2002 (IO L 97, 9.4.2008, lch. 72.)

Comhar idirnáisiúnta

1. Tabharfaidh an Ghníomhaireacht, arna iarraidh sin, cúnamh don Choimisiún i dtaca le bainistiú a caidrimh le tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta a bhainfidh le hábhair a chuimsítear sa Rialachán seo. Cuirfidh cúnamh den sórt sin go háirithe le comhchuibhiú rialacha agus le haitheantas frithpháirteach deimhnithe.
2. Féadfaidh an Ghníomhaireacht comhoibriú le húdaráis inniúla tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta atá inniúil in ábhair a chuimsítear leis an Rialachán seo. Chuige sin, féadfaidh an Ghníomhaireacht, tar éis di réamhúdarú a fháil ón gCoimisiún, socruithe oibre a bhunú leis na húdaráis sin agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta.
3. Tabharfaidh an Ghníomhaireacht cúnamh do na Ballstáit agus iad ag feidhmiú a gcearta agus ag comhlíonadh a ndualgas faoi chomhaontuithe idirnáisiúnta a bhaineann le hábhair a chuimsítear leis an Rialachán seo, go háirithe faoina gcuid dualgas faoi Choinbhinsiún Chicago.
4. Déanfaidh an Ghníomhaireacht, i gcomhar leis na Ballstáit agus leis an gCoimisiún, an fhaisnéis seo a leanas a chur san áireamh agus a thabhairt cothrom le dáta más gá, sa stór lárnach dá dtagraítear in Airteagal 63:
 - a) faisnéis maidir le comhlíonadh an Rialacháin seo, na ngníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin agus na bearta a rinne an Ghníomhaireacht faoin Rialachán seo mar aon leis na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta;
 - b) faisnéis eile a bhfuil baint aici le cur chun feidhme an Rialacháin seo, faisnéis atá ar fáil sna Ballstáit ar fad agus atá ábhartha i dtaca leis an bhfaireachán a dhéanann ICAO ar na Ballstáit maidir le comhlíonadh Coinbhinsiún Chicago agus comhlíonadh na gcaighdeán idirnáisiúnta agus na gcleachtas molta;

Úsáidfidh na Ballstáit an fhaisnéis sin agus a gcuid oibleagáidí á gcur chun feidhme acu faoi Airteagal 38 de Choinbhinsiún Chicago agus nuair a bheidh siad ag cur faisnéise ar fáil do ICAO faoin gClár Uilíoch um Iniúchadh ar Mhaoirseacht Sábháilteachta.

5. Gan dochar d'fhorálacha ábhartha an Chonartha, comhoibreoidh an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus na húdaráis náisiúnta inniúla atá páirteach i ngníomhaíochtaí ICAO, ar ábhair theicniúla a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo agus ar ábhair a bhaineann le hobair ICAO agus déanfaidh siad é sin trí ghréasán saineolaithe.

Tabharfaidh an Ghníomhaireacht an tacaíocht riaracháin is gá don ghréasán sin, lena n-áirítear cúnamh chun a chuid cruinnithe a ullmhú agus a eagrú.

6. Le cois na gcúraimí atá leagtha síos i míreanna 1 go dtí 5 agus in Airteagal 64, féadfaidh an Ghníomhaireacht tabhairt faoi chomhoibriú teicniúil ad hoc agus faoi thionscadail taighde agus cúnamh le tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta, ar an gcoinníoll go mbeidh na gníomhaíochtaí sin comhoiriúnach le cúraimí na Gníomhaireachta agus leis na cuspóirí atá leagtha síos in Airteagal 1.

Airteagal 78

Géarchéim Eitlíochta a Bhainistiú

1. Déanfaidh an Ghníomhaireacht a cion féin, laistigh dá réimse inniúlachta, chun freagairt thráthúil a thabhairt do ghéarchéimeanna agus chun iad a laghdú.
2. Beidh an Ghníomhaireacht rannpháirteach san Aonad Eorpach um Chomhordú Eitlíochta i gcás Géarchéime (EACCC) arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 18 den Rialachán (AE) Uimh. 677/2011 ón gCoimisiún⁵¹.

⁵¹ Rialachán (AE) Uimh. 677/2011 ón gCoimisiún an 7 Iúil 2011 lena leagtar síos rialacha mionsonraithe maidir le feidhmeanna gréasáin bainistíochta aerthráchta (BAT) a chur chun feidhme agus maidir le Rialachán (AE) Uimh. 691/2010 (IO L 185, 15.7.2011, lch. 1) a leasú

Airteagal 79

Oiliúint eitlíochta

1. Chun dea-chleachtas agus aonfhoirmeacht a chur chun cinn i gcur chun feidhme an Rialacháin seo agus na mbeart a ghlactar ar a bhonn, féadfaidh an Ghníomhaireacht soláthraithe oiliúna eitlíochta a fhorfheas tar éis a mheasúnú an gcomhlíonann siad na coinníollacha arna mbunú ag an nGníomhaireacht agus arna bhfoilsíú ina foilseachán oifigiúil.
2. Féadfaidh an Ghníomhaireacht oiliúint a chur ar fáil, dírithe go príomha ar a foireann féin agus ar fhoirne na n-údarás inniúil náisiúnta, trína hacmhainní oiliúna féin nó, i gcás inar gá, trí dhul i muinín soláthraithe seachtracha.

Airteagal 80

Cur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair

Déanfaidh an Ghníomhaireacht, laistigh dá réimse inniúlachta agus arna iarraidh sin, cúnamh teicniúil a chur ar fáil don Choimisiún, i gcur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair, go háirithe tríd an méid seo a leanas:

- a) cigireachtaí teicniúla, imscrúduithe theicniúla agus staidéir a dhéanamh;
- b) a cion féin a dhéanamh i ndáil le scéime feidhmíochta a chur chun feidhme le haghaidh seirbhísí aerloingseoireachta agus feidhmeanna gréasáin maidir le cúrsaí sábháilteachta agus cúrsaí teicniúla eile i gcomhar leis an mBord Athbhreithnithe Feidhmíochta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán Uimh. 549/2004;
- c) a cion féin a dhéanamh i ndáil le Máistirphlean BAT a chur chun feidhme, lena n-áirítear forbairt agus imlonnú Cláir Taighde BAT (SESAR) an Aerspáis Eorpaigh Aonair⁵².

⁵² Molann DE pointe (c) a scriosadh.

ROINN II

STRUCHTÚR INMHEÁNACH

Airteagal 81

Stádas dlíthiúil, suíomh agus oifigí áitiúla

1. Is comhlacht de chuid an Aontais a bheidh sa Ghníomhaireacht. Beidh pearsantacht dhlítheanach aici.
2. I ngach ceann de na Ballstáit, beidh an inniúlacht dhlítheanach is fairsinge a thugtar do dhaoine dlítheanacha faoina ndlíthe ag an nGníomhaireacht. Féadfaidh sí, go háirithe, maoin shochorraithe agus maoin dho-chorraithe a fháil nó a dhiúscairt agus féadfaidh sí bheith ina páirtí in imeachtaí dlíthiúla.
3. Is in Köln, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, a bheidh ceanncheathrú na Gníomhaireachta.
4. Féadfaidh an Ghníomhaireacht oifigí áitiúla a bhunú sna Ballstáit, nó i dtriú tíortha, i gcomhréir le hAirteagal 91(4).
5. Déanfaidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin ionadaíocht dhlíthiúil thar ceann na Gníomhaireachta.

Airteagal 82

Foireann

1. Beidh feidhm maidir le foireann na Gníomhaireachta ag Rialacháin Foirne Oifigigh an Aontais Eorpaigh, Coinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh eile an Aontais Eorpaigh⁵³ agus na rialacha arna nglacadh trí chomhaontú idir institiúidí an Aontais lena dtugtar feidhm do na Rialacháin Foirne agus na Coinníollacha fostaíochta sin a chur i bhfeidhm.

⁵³ Rialachán (CEE, Euratom, CEGC) Uimh. 259/68 ón gComhairle an 29 Feabhra 1968 lena leagtar síos Rialacháin Foirne Oifigigh na gComhphobal Eorpach agus Coinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh eile na gComhphobal Eorpach agus lena dtionscnaítear bearta speisialta is infheidhme ar bhonn sealadach maidir le hoifigigh an Choimisiúin (IO L 56, 4.3.1968, lch. 1).

2. Féadfaidh an Ghníomhaireacht úsáid a bhaint as saineolaithe náisiúnta ar iasacht agus as foireann eile nach bhfuil fostaithe ag an nGníomhaireacht. Glacfaidh an Bord Bainistíochta cinneadh lena leagfar síos na rialacha maidir le saineolaithe náisiúnta a thabhairt ar iasacht don Ghníomhaireacht.

Airteagal 83

Pribhléidí agus díolúintí

Beidh feidhm ag an bPrótacal ar Phribhléidí agus Díolúintí an Aontais Eorpaigh maidir leis an nGníomhaireacht agus maidir lena foireann.

Airteagal 84

Dliteanas

1. Beidh dliteanas conarthach na Gníomhaireachta faoi rialú an dlí is infheidhme maidir leis an gconradh atá i gceist.
2. Beidh dlínse ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh breithiúnas a thabhairt de bhun aon chláisail eadrána atá i gconradh arna thabhairt i gcrích ag an nGníomhaireacht.
3. I gcás dliteanas neamhchonarthach, slánóidh an Ghníomhaireacht, i gcomhréir leis na prionsabail ghinearálta is coiteann do dhlíthe na mBallstát, aon damáiste arbh é ise nó a foireann agus iad ag feidhmiú a ndualgas ba chúis leis.
4. Beidh dlínse ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh i ndíospóidí a bhaineann leis an gcúiteamh as damáiste dá dtagraítear i mír 3.
5. Beidh dliteanas pearsanta a foirne i leith na Gníomhaireachta á rialú ag na forálacha a leagtar síos sna Rialacháin Foirne nó Coinníollacha Fostaíochta is infheidhme maidir léi.

Feidhmeanna an Bhoird Bainistíochta

1. Beidh Bord Bainistíochta ag an nGníomhaireacht.
2. Seo a leanas na cúraimí a bheidh ar an mBord Bainistíochta:
 - a) an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a cheapadh agus, i gcás inarb iomchuí, síneadh a chur lena téarma nó lena téarma oifige nó é nó í a chur as oifig i gcomhréir le hAirteagal 92;
 - b) tuarascáil bhliantúil chomhdhlúite gníomhaíochta maidir le gníomhaíochtaí na gníomhaireachta a ghlacadh agus í a sheoladh, faoin 1 Iúil gach bliain, chuig Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle, an Coimisiún agus an Chúirt Iniúchóirí. Cuirfear an tuarascáil bhliantúil chomhdhlúite gníomhaíochta ar fáil don phobal;
 - c) doiciméad clársceidealaithe na Gníomhaireachta a ghlacadh gach bliain trí thromlach dhá thríán dá cuid comhaltaí atá i dteideal vótála i gcomhréir le hAirteagal 106;
 - d) buiséad bliantúil na Gníomhaireachta a ghlacadh le tromlach dhá thríán a cuid comhaltaí atá i dteideal vótála agus i gcomhréir le hAirteagal 109(11);
 - e) bunóidh sé nósanna imeachta don Stiúrthóir Feidhmiúcháin chun cinntí a dhéanamh mar a thagraítear dó in Airteagal 104 agus in Airteagal 105;
 - f) comhlíonfaidh sé a chuid feidhmeanna a bhaineann le buiséad na Gníomhaireachta de bhun Airteagal 109, Airteagal 110 agus Airteagal 114;
 - g) ceapfaidh sé comhaltaí an Bhoird (na mBord) Achomhairc de bhun Airteagal 94;
 - h) is aige a bheidh údarás araíonachta ar an Stiúrthóir Feidhmiúcháin;

- i) tabharfaidh sé a thuairim uaidh maidir leis na rialacha a bhaineann le táillí agus muirir dá dtagraítear in Airteagal 115(2);
- j) glacfaidh sé a Rialacha Nós Imeachta;
- k) cinnfidh sé na socruithe a dhéanfar don Ghníomhaireacht maidir le teangacha;
- l) déanfaidh sé cinntí maidir le bunú phríomhghnéithe struchtúir inmheánacha na Gníomhaireachta agus, i gcás inar gá, maidir lena modhnú;
- m) i gcomhréir le mír 6, maidir le foireann na Gníomhaireachta, na cumhachtaí a fheidhmiú atá tugtha don Údarás Ceapacháin ag na Rialacháin Foirne agus ag Coinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile ar an Údarás atá Cumhachtaithe Conradh Fostaíochta a Thabhairt i gCrích ("cumhachtaí an údaráis ceapacháin");
- n) na rialacha iomchuí cur chun feidhme a ghlacadh le héifeacht a thabhairt do na Rialacháin Foirne agus do Choinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile i gcomhréir le hAirteagal 110 de na Rialacháin Foirne;
- o) a áirithiú go ndéantar obair leantach leordhóthanach ar thorthaí agus ar mholtaí na dtuarascálacha agus na meastóireachtaí iniúchóireachta inmheánacha nó seachtracha, agus imscrúduithe na hOifige Frithchalaioise Eorpaí (OLAF);
- p) rialacha a ghlacadh maidir le cosc agus bainistiú coinbhleachtaí leasa i ndáil lena chomhaltaí, chomh maith le comhaltaí an Bhoird (na mBord) Achomhairc;
- q) na rialacha airgeadais is infheidhme maidir leis an nGníomhaireacht a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 114;
- r) Oifigeach Cuntasaíochta a cheapadh, faoi réir na Rialachán Foirne agus Coinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile, a bheidh go hiomlán neamhspleách agus é nó í ag comhlíonadh a chuid nó a cuid dualgas;

- s) straitéis fhrithchalaoise a ghlacadh, atá comhréireach leis na rioscaí calaoise ag cur san áireamh costais agus tairbhí na mbeart atá le cur chun feidhme;
 - t) a thuairim a thabhairt maidir leis an dréacht den Chlár Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta i gcomhréir le hAirteagal 5;
 - u) an Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 6;
 - ua) cinntí cuí-réasúnaithe a dhéanamh i ndáil le tarscaoileadh díolúine i gcomhréir le hAirteagal 17 de Phrótacal Uimh. 7 ar phribhléidí agus díolúintí an Aontais Eorpaigh;
 - ub) nósanna imeachta a bhunú le haghaidh comhar caoithiúil ón nGníomhaireacht le húdaráis bhreithiúnacha náisiúnta, gan dochar d'fhorálacha Rialachán (AE) Uimh. 996/2010 agus Rialachán (AE) Uimh. 376/2014.
3. Féadfaidh an Bord Bainistíochta comhairle a thabhairt don Stiúrthóir Feidhmiúcháin maidir le haon ábhar a bhfuil baint aige le réimsí a chuimsítear leis an Rialachán seo.
 4. Bunóidh an Bord Bainistíochta comhlacht comhairleach a sheasann do réimse iomlán na bpáirtithe leasmhara a bhfuil tionchar ag obair na Gníomhaireachta orthu agus rachaidh sé i gcomhairle leis sula ndéanfaidh sé cinntí sna réimsí dá dtagraítear i mír 2(c), (e), (f) agus (i). Féadfaidh an Bord Bainistíochta a chinneadh freisin dul i gcomhairle leis an gcomhlacht comhairleach faoi aon cheisteanna eile dá dtagraítear i mír 2 agus i mír 3. Ní bheidh tuairim an chomhlachta chomhairligh ina ceangal ar an mBord Bainistíochta i gcás ar bith.
 5. Féadfaidh an Bord Bainistíochta comhlachtaí oibre a bhunú chun cúnamh a thabhairt dó a chuid cúraimí a chomhlíonadh, lena n-áirítear a chinntí a ullmhú agus faireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme na gcinntí sin.
 6. Glacfaidh an Bord Bainistíochta, i gcomhréir le hAirteagal 110 de na Rialacháin Foirne, cinneadh bunaithe ar Airteagal 2(1) de na Rialacháin Foirne agus ar Airteagal 6 de Choinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile, lena ndéantar cumhachtaí ábhartha de chuid an údaráis ceapacháin a tharmligean chuig an Stiúrthóir Feidhmiúcháin agus lena sainítear na coinníollacha faoinar féidir an tarmligean cumhachtaí sin a chur ar fionraí. Beidh údarás ag an Stiúrthóir Feidhmiúcháin na cumhachtaí sin a fho-tharmligean.

Nuair is gá mar gheall ar chúinsí eisceachtúla, féadfaidh an Bord Bainistíochta, trí mheán cinnidh, tarmligean chumhachtaí an údaráis ceapacháin don Stiúrthóir Feidhmiúcháin chomh maith leo siúd arna dtarmligean aige, a chur ar fionraí agus iad a fheidhmiú é féin nó iad a tharmligean do dhuine dá chomhaltaí nó do bhall foirne eile seachas don Stiúrthóir Feidhmiúcháin.

Airteagal 86

Comhdhéanamh an Bhoird Bainistíochta

1. Ar an mBord Bainistíochta beidh ionadaithe ó na Ballstáit agus ón gCoimisiún, agus cearta vótála acu go léir. Ceapfaidh gach Ballstát comhalta amháin den Bhord Bainistíochta chomh maith le beirt mhalartach a dhéanfaidh ionadaíocht air nó uirthi nuair a bheidh sé nó sí as láthair. Ceapfaidh an Coimisiún beirt ionadaithe agus a gcuid comhaltaí malartacha freisin. Ceithre bliana a bheidh i dtéarma oifige chomhaltaí an Choiste agus a gcuid comhaltaí malartacha. Féadfar síneadh a chur leis an tréimhse sin.
2. Roghnófar comhaltaí an Bhoird Bainistíochta agus a gcuid comhaltaí malartacha i bhfianaise a saineolais agus a dtaithí agus a dtiomantais aitheanta i réimse na heitlíochta sibhialta, agus cuirfear a gcumas ábhartha bainistíochta, riaracháin agus buiséid san áireamh, cumas a úsáidfear chun cuspóirí an Rialacháin seo a chur chun cinn. Is ar na comhaltaí a bheidh freagracht iomlán, ar a laghad as beartas sábháilteachta na heitlíochta sibhialta ina mBallstát faoi seach.
3. Ba cheart do na páirtithe uile a mbeidh ionadaíocht acu ar an mBord Bainistíochta iarracht a dhéanamh ráta athraithe a n-ionadaithe a theorannú, chun leanúnachas obair an Bhoird Bainistíochta a áirithiú. Féachfaidh na páirtithe uile le hionadaíocht chothrom idir fir agus mná a bhaint amach ar an mBord Bainistíochta.
4. I gcas inarb iomchuí, déanfar rannpháirtíocht ionadaithe tríú tíortha Eorpacha ar an mBord Bainistíochta, ionadaithe a mbeidh stádas breathnóra acu, agus coinníollacha an rannpháirteachais sin a bhunú sna comhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 118.

5. Ceapfaidh an comhlacht comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 85(4) ceathrar dá chuid comhaltaí a bheidh rannpháirteach ar an mBord Bainistíochta agus is stádas breathnóra a bheidh acu. Seasfaidh siad, ar an mbealach is fairsinge is féidir, do na dearcthaí éagsúla atá ann sa chomhlacht comhairleach. Is é 24 mhí a bheidh sa téarma oifige agus is féidir síneadh breise a chur leis.

Airteagal 87

Cathaoirleach an Bhoird Bainistíochta

1. Toghfaidh an Bord Bainistíochta Cathaoirleach agus Leas-Chathaoirleach as measc a chomhaltaí a mbeidh cearta vótála acu. Gabhfaidh an Leas-Chathaoirleach ionad an Chathaoirligh ar bhealach ex-officio mura mbeidh an Cathaoirleach in ann freastal ar a chuid nó a cuid dualgas.
2. Ceithre bliana a bheidh i dtéarma oifige an Chathaoirligh agus an leas-Chathaoirligh agus is féidir síneadh a chur leis an téarma uair amháin ar feadh ceithre bliana bhreise. Más rud é go dtiocfaidh deireadh lena gcomhaltas sa Bhord Bainistíochta tráth ar bith le linn a dtéarma oifige, rachaidh a dtéarma oifige in éag go huathoibríoch ar an dáta sin.

Airteagal 88

Cruinnithe an Bhoird Bainistíochta

1. Is é cathaoirleach an Bhoird Bainistíochta a thionólfaidh a chuid cruinnithe.
2. Reáchtálfaidh an Bord Bainistíochta dhá ghnáthchruinniú ar a laghad in aghaidh na bliana. Lena chois sin, tiocfaidh sé le chéile arna iarraidh sin don Chathaoirleach, don Choimisiún nó d'aon trian ar a laghad dá chomhaltaí.
3. Glacfaidh Stiúrthóir Feidhmiúcháin na Gníomhaireachta páirt sa phlé, gan é a bheith de cheart aige vótáil.
- 3a. Féadfaidh comhaltaí an Bhoird Bainistíochta, faoi réir fhorálacha a Rialacha Nós Imeachta, cúnamh a fháil óna gcomhairleoirí nó óna saineolaithe.

4. Féadfaidh an Bord Bainistíochta cuireadh a thabhairt d'aon duine freastal ar a chuid cruinnithe, arbh fhéidir gur díol spéise é a thuairim nó a tuairim agus is stádas breathnóra a bheidh ag an duine sin.
5. Cuirfidh an Gníomhaireacht an rúnaíocht ar fáil don Bhord Bainistíochta.

Airteagal 89

Rialacha vótála an Bhoird Bainistíochta

1. Gan dochar d'Airteagal 85(2)(c) agus (d) agus d'Airteagal 92(7), déanfaidh an Bord Bainistíochta cinntí trí thromlach a chuid comhaltaí a bhfuil sé de cheart acu vótáil. Ar iarratas ó chomhalta den Bhord Bainistíochta, glacfar an cinneadh dá dtagraítear in Airteagal 85(2)(k) d'aontoil.
2. Beidh aon vóta amháin ag gach comhalta arna cheapadh de bhun Airteagal 86(1). Má bhíonn comhalta as láthair, beidh an comhalta malartach i dteideal a cheart nó a ceart vótála a fheidhmiú. Ní chaithfidh breathnóirí ná Stiúrthóir Feidhmiúcháin na Gníomhaireachta vóta.
3. Le Rialacha Nós Imeachta an Bhoird Bainistíochta bunófar socruithe vótála níos mionsonraithe, go háirithe na coinníollacha faoina bhféadfaidh comhalta feidhmiú thar ceann comhalta eile chomh maith le haon riachtanais maidir le córam, más iomchuí.
4. Sula féidir cinntí a bhaineann le buiséad nó le hacmhainní daonna a ghlacadh, go háirithe Airteagal 85(2)(a), (d), (f), (h), (m), (n), (p), agus (r), is gá vóta dearfach ón gCoimisiún.

Airteagal 90

An Bord Feidhmiúcháin

[...]

Freagrachtaí an Stiúrthóra Feidhmiúcháin

1. Is é an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a dhéanfaidh an Ghníomhaireacht a bhainistiú. Is é an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a bheidh freagrach don Bhord Bainistíochta. Gan dochar do chumhachtaí an Choimisiúin agus an Bhoird Bainistíochta, beidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin neamhspleách i bhfeidhmiú a chuid dualgas nó a cuid dualgas agus ní iarrfaidh ná ní ghlacfaidh sé teagaisc ó aon rialtas ná ó aon chomhlacht eile.
2. Tabharfaidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin tuarascáil do Pharlaimint na hEorpa maidir le cur i bhfeidhm a chuid nó a cuid dualgas nuair a iarrtar sin air nó uirthi. Féadfaidh an Chomhairle cuireadh a chur ar an Stiúrthóir Feidhmiúcháin tuarascáil a thabhairt maidir le cur i bhfeidhm a chuid nó a cuid dualgas.
3. Is ar an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a bheidh cúram cur chun feidhme na gcúraimí arna sannadh don Ghníomhaireacht faoin Rialachán seo nó faoi ghníomhartha eile an Aontais. Beidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin freagrach go háirithe as:
 - a) formheas a thabhairt do bhearta na Gníomhaireachta mar a shainmhínítear in Airteagal 65 laistigh de na teorainneacha a shonraítear leis an Rialachán seo agus sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin;
 - b) cinneadh a dhéanamh faoi imscrúduithe, faoi chigireacht agus faoi ghníomhaíochtaí faireacháin eile mar a fhoráiltear in Airteagal 71 agus in Airteagal 73;
 - c) cinneadh a dhéanamh faoi shannadh na gcúraimí d'aonáin cháilithe i gcomhréir le hAirteagail 58(1) agus faoin dóigh a gcuireann údaráis náisiúnta inniúla nó aonáin cháilithe na himscrúduithe i gcrích thar ceann na Gníomhaireachta i gcomhréir le hAirteagal 71(1); ;
 - d) gach beart is gá a dhéanamh maidir le gníomhaíochtaí na Gníomhaireachta a bhainfidh le comhar idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 77;

- e) gach céim is gá a dhéanamh, lena n-áirítear treoracha inmheánacha riaracháin a ghlacadh agus fógraí a fhoilsiú, chun a áirithiú go bhfeidhmeoidh an Gníomhaireacht mar is ceart i gcomhréir leis an Rialachán seo;
- f) cinntí cur chun feidhme arna nglacadh ag an mBord Bainistíochta;
- g) an tuarascáil bhliantúil chomhdhlúite ar ghníomhaíochtaí na Gníomhaireachta a ullmhú agus í a chur faoi bhráid an Bhoird Bainistíochta lena glacadh;
- h) dréachtráiteas na Gníomhaireachta faoi mheastacháin ioncaim agus caiteachais a ullmhú de bhun Airteagal 109, agus a buiséad a chur chun feidhme de bhun Airteagal 110;
- i) tarmligean a chumhachtaí nó a cumhachtaí chuig comhaltaí eile d'fhoireann na Gníomhaireachta. Saineoidh an Coimisiún módúlachtaí an tarmligin sin i ngníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2);
- j) an doiciméad clársceidealaithe a ullmhú dá dtagraítear in Airteagal 106(1), agus é a chur faoi bhráid an Bhoird Bainistíochta lena ghlacadh, tar éis tuairim a fháil ina leith ón gCoimisiún;
- k) an doiciméad clársceidealaithe dá dtagraítear in Airteagal 106(1) a chur chun feidhme, agus tuarascáil a thabhairt don Bhord Bainistíochta maidir lena chur chun feidhme;
- l) plean gníomhaíochta a ullmhú ina ndéanfar obair leantach ar chonclúidí tuarascálacha agus meastóireachtaí iniúchóireachta inmheánacha nó seachtracha agus ar na himscrúduithe arna ndéanamh ag OLAF, agus tuairisc a thabhairt ar an dul chun cinn dhá uair sa bhliain don Choimisiún agus go tráthrialta don Bhord Bainistíochta;

- m) leasanna airgeadais an Aontais a chosaint trí bhearta coisctheacha in aghaidh calaoise, éilliú agus aon ghníomhaíochtaí mídhleathacha eile a chur i bhfeidhm, trí sheiceálacha éifeachtacha agus, má aimsítear neamhrialtachtaí, trí mhéideanna á íocadh go mícheart a aisghabháil agus, más iomchuí, trí phionóis riaracháin agus airgeadais a bheidh éifeachtach, chomhréireach agus athchomhairleach a chur i bhfeidhm;
- n) straitéis frith-chalaoise a ullmhú don Gníomhaireacht agus an straitéis sin a thíolacadh don Bhord Bainistíochta lena glacadh;
- o) dréachtrialacha airgeadais a ullmhú a mbeidh feidhm acu maidir leis an nGníomhaireacht;
- p) an Plean Eorpach um Shábháilteacht Eitlíochta maille le gach nuashonrú dá ndéanfar air a ullmhú agus iad a chur faoi bhráid an Bhoird Bainistíochta lena nglacadh;
- q) tuarascáil a thabhairt don Bhord bainistíochta maidir le cur i bhfeidhm an Phlean Eorpaigh um Shábháilteacht Eitlíochta;
- r) freagra a thabhairt ar iarrataí ar chúnamh ón gCoimisiún arna ndéanamh i gcomhréir leis an Rialachán seo;
- s) glacadh le haistriú na bhfreagrachtaí chuig an nGníomhaireacht i gcomhréir le hAirteagal 53 agus le hAirteagal 54;
- t) riarachán laethúil na Gníomhaireachta.

4. Beidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin freagrach freisin as cinneadh a dhéanamh an gá, chun críocha cúraimí na Gníomhaireachta a dhéanamh ar dhóigh éifeachtúil, éifeachtach, oifig amháin nó dhá oifig áitiúla a bhunú i mBallstát amháin nó níos mó ná sin nó i dtríú tíortha. Chun an cinneadh sin a dhéanamh ní mór réamhthoiliú a fháil ón gCoimisiún, ón mBord Bainistíochta agus, i gcás inarb infheidhme, ón mBallstát ina bhfuil an oifig le bunú.

Leis na cinntí sin sonrófar raon feidhme na ngníomhaíochtaí a dhéanfar san oifig áitiúil sin ar dhóigh a seachnóidh costais neamhriachtanacha agus feidhmeanna riaracháin na Gníomhaireachta a dhéanamh faoi dhó.

Airteagal 92

An Stiúrthóir Feidhmiúcháin

1. Beidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin fostaithe mar ghníomhaire sealadach den Gníomhaireacht faoi Airteagal 2(a) de Choinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile.
2. Ceapfaidh an Bord Bainistíochta an Stiúrthóir Feidhmiúcháin ar bhonn fiúntais agus ar bhonn inniúlachta agus taithí doiciméadaithe a bhaineann leis an eitlíocht shibhialta, as liosta iarrthóirí arna moladh ag an gCoimisiún, tar éis nós imeachta roghnúcháin oscailte agus trédhearcach.

Chun críche an conradh a thabhairt i gcrích leis an Stiúrthóir Feidhmiúcháin, déanfaidh Cathaoirleach an Bhoird Bainistíochta ionadaíocht ar an nGníomhaireacht.

Sula ndéanfar an ceapachán, féadfar a iarraidh ar an iarrthóir a roghnóidh an Bord Bainistíochta ráiteas a dhéanamh os comhair choiste inniúil Pharlaimint na hEorpa agus ceisteanna ó chomhaltaí an choiste sin a fhreagairt.

3. Cúig bliana a bheidh i dtéarma oifige an Stiúrthóra Feidhmiúcháin. Roimh dheireadh na tréimhse sin, tabharfaidh an Coimisiún faoi mheasúnú a chuirfidh san áireamh meastóireacht ar fheidhmíocht an Stiúrthóra Feidhmiúcháin agus ar chúraimí agus ar dhúshláin na Gníomhaireachta amach anseo.
4. ⁵⁴Féadfaidh an Bord Bainistíochta, ag gníomhú dó ar thogra ón gCoimisiún, agus an measúnú a dtagraítear dó i mír 3 á chur san áireamh, síneadh a chur le téarma oifige an Stiúrthóra Feidhmiúcháin uair amháin, ar feadh cúig bliana ar a mhéad. Sula ndéantar síneadh a chur le téarma oifige an Stiúrthóra Feidhmiúcháin, cuirfidh an Bord Bainistíochta in iúl do Pharlaimint na hEorpa má tá rún aige síneadh a chur le téarma oifige an Stiúrthóra Feidhmiúcháin. Laistigh de mhí roimh aon síneadh den sórt sin, féadfar cuireadh a thabhairt don Stiúrthóir Feidhmiúcháin ráiteas a dhéanamh os comhair choiste inniúil na Parlaiminte agus ceistanna a chuirfidh comhaltaí an choiste a fhreagairt.
5. Ní fhéadfaidh Stiúrthóir Feidhmiúcháin ar cuireadh síneadh lena chonradh, páirt a ghlacadh i nós imeachta roghnúcháin eile don phost céanna ag deireadh na tréimhse iomláine.
6. Ní fhéadfar an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a chur as oifig ach amháin tar éis cinneadh ón mBord Bainistíochta ag gníomhú dó ar thogra ón gCoimisiún.
7. Tiocfaidh an Bord Bainistíochta ar chinntí faoi cheapachán, faoi shíneadh téarma oifige agus faoi chur as oifig an Stiúrthóra Feidhmiúcháin ar bhonn tromlaigh dhá thrian dá chuid comhaltaí a bhfuil ceart vótála acu.
8. Féadfaidh Stiúrthóir amháin nó níos mó ná Stiúrthóir amháin cúnaimh a thabhairt don Stiúrthóir Feidhmiúcháin. Má bhíonn an Stiúrthóir Feidhmiúcháin as láthair nó mura mbeidh sé nó sí ar fáil, glacfaidh duine de na Stiúrthóirí a ionad nó a hionad.

⁵⁴ Iarrann DE go ndéanfaí téarma oifige an stiúrthóra feidhmiúcháin a theorannú do 9 mbliana ar a mhéad.

Airteagal 93

Cumhachtaí an Bhoird Achomhairc

1. Bunófar Bord Achomhairc amháin nó níos mó mar chuid de struchtúr riaracháin na Gníomhaireachta. Is é an Coimisiún a dhéanfaidh líon na mBord Achomhairc a chinneadh agus an obair a shannfar dó nó dóibh trí ghníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2).
2. Beidh an Bord Achomhairc nó na Boird Achomhairc freagrach as cinneadh a dhéanamh maidir le hachomhairc in aghaidh na gcinntí dá dtagraítear in Airteagal 97. Tionólfar an Bord Achomhairc nó na Boird Achomhairc de réir mar is gá.

Airteagal 94

Comhdhéanamh na mBord Achomhairc

1. Cathaoirleach agus beirt chomhaltaí eile a bheidh ar Bhord Achomhairc.
2. Beidh comhaltaí malartacha ann don Chathaoirleach agus do na comhaltaí eile sin a dhéanfaidh ionadaíocht orthu nuair a bheidh siad as láthair.
3. Ceapfaidh an Bord Bainistíochta an Cathaoirleach, na comhaltaí eile agus a gcomhaltaí malartacha, as liosta d'iarrthóirí incháilithe arna bhunú ag an gCoimisiún.
4. I gcás ina measann an Bord Achomhairc go bhfuil gá leis de bharr chineál an achomhairc, féadfaidh sé a iarraidh ar an mBord Bainistíochta suas le beirt chomhaltaí breise agus a gcomhaltaí malartacha a cheapadh ón liosta dá dtagraítear i mír 3.
5. Cinnfidh an Coimisiún na cáilíochtaí is gá do chomhaltaí gach Boird Achomhairc, cinnfidh sé a stádas agus a gcuidreamh conarthach leis an nGníomhaireacht, cumhachtaí na gcomhaltaí aonair i gcéim ullmhúcháin na gcinntí agus na coinníollacha vótála. Déanfaidh an Coimisiún an méid sin trí ghníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(2).

Airteagal 95

Comhaltaí an Bhoird Achomhairc

1. Cúig bliana a bheidh i dtéarma oifige chomhaltaí Boird Achomhairc, lena n-áirítear an Cathaoirleach agus aon chomhaltaí malartacha agus is féidir síneadh cúig bliana breise a chur leis.
2. Beidh na comhaltaí ar Bhord Achomhairc neamhspleách. Agus iad i mbun cinnteoireachta, ní iarrfaidh ná ní ghlacfaidh siad teagaisc ó aon rialtas nó ó aon chomhlacht eile.
3. Ní dhéanfaidh na comhaltaí ar Bhord Achomhairc aon dualgais eile a fheidhmiú laistigh den Ghníomhaireacht. Féadfaidh na comhaltaí ar Bhord Achomhairc oibriú ar bhonn páirtaimseartha.
4. Ní chuirfear na comhaltaí ar Bhord Achomhairc as oifig nó ní bhainfear de liosta na n-iarrthóirí incháilithe iad le linn a dtéarmaí oifige, mura bhfuil cúiseanna tromchúiseacha ann é sin a dhéanamh agus go gcinneann an Coimisiún an méid sin a dhéanamh, tar éis dó tuairim an Bhoird Bainistíochta a fháil.

Airteagal 96

Eisiamh agus agóid

1. Ní ghlacfaidh na comhaltaí ar Bhord Achomhairc páirt in aon imeachtaí achomhairc má bhíonn leas pearsanta acu iontu, má bhí baint acu cheana leis na himeachtaí mar ionadaithe ar dhuine de na páirtithe iontu nó má bhí siad rannpháirteach sa chinneadh a bhfuil achomharc á dhéanamh ina aghaidh.
2. Má tharlaíonn sé, ar cheann de na cúiseanna a liostaítear i mír 1 nó ar chúis eile, go measann comhalta de Bhord Achomhairc nár cheart dó nó di páirt a ghlacadh in aon imeacht achomhairc, cuirfidh sé nó sí an méid sin in iúl don Bhord Achomhairc dá réir.

3. Féadfaidh aon pháirtí sna himeachtaí achomhairc agóid in aghaidh aon chomhalta Boird Achomhairc ar aon cheann de na forais a luaitear i mír 1, nó má tá amhras ann go bhfuil an comhalta sin claonta. Ní bheidh agóid den sórt sin inghlactha, má bhíonn céim den nós imeachta glactha ag an bpáirtí sna himeachtaí achomhairc agus fios aige nó aici go raibh cúis achomhairc ann. Ní féidir agóid ar bith a dhéanamh bunaithe ar náisiúntacht na gcomhaltaí.
4. Cinnfidh an Bord Achomhairc an gníomh a dhéanfar sna cásanna a shonraítear i mír 2 agus i mír 3 gan an comhalta lena mbaineann a bheith rannpháirteach. Chun críocha an cinneadh sin a dhéanamh, gabhfaidh a chomhalta malartach nó a comhalta malartach ionad an chomhalta lena mbaineann ar an mBord Achomhairc.

Airteagal 97

Cinntí atá faoi réir achomhairc

1. Féadfar achomharc a dhéanamh in aghaidh cinntí de chuid na Gníomhaireachta a glacadh de bhun Airteagail 53, 54, 65(6), 66, 67, 67a, 68, 69, 70, 71 nó 115.
2. Ní bheidh éifeacht fhionraitheach ag achomharc arna thaisceadh de réir mhír 1 den Airteagal seo. Féadfaidh an Gníomhaireacht a ordú, áfach, go gcuirfear ar fionraí feidhm an chinnidh a ndéantar achomharc maidir leis má mheasann sí go gceadaítear sin sna cúinsí sin.
3. Ní fhéadfar achomharc a dhéanamh in aghaidh cinneadh nach gcuireann críoch le himeachtaí maidir le páirtí amháin de na páirtithe ach amháin i gcomhar le hachomharc in aghaidh an chinnidh chríochnaithigh, mura bhforálann an cinneadh d'achomharc ar leith.

Airteagal 98

Na daoine atá i dteideal achomharc a dhéanamh

Féadfaidh aon duine nádúrtha nó dlítheanach achomharc a dhéanamh in aghaidh cinneadh a díríodh chuig an duine sin, nó in aghaidh cinneadh ar de chúram an chéad duine é go díreach agus go leithleach, bíodh is gur cinneadh é a díríodh chuig duine eile. Féadfaidh páirtithe sna himeachtaí a bheith páirteach sna himeachtaí achomhairc.

Airteagal 99

Teorainn ama agus foirm

Déanfar an t-achomharc, mar aon le ráiteas cuí-réasúnaithe leis ar na forais atá leis a chomhdú i scríbhinn ag rúnaíocht an Bhoird Achomhairc laistigh de dhá mhí ón uair a thugtar fógra i leith an bhirt don duine lena mbaineann nó, in éagmais fógra den sórt sin, ón lá a cuireadh in iúl don duine sin é, de réir mar a bheidh.

Airteagal 100

Leasú idirbhreitheach

1. Sula scrúdófar an t-achomharc, tabharfaidh an Bord Achomhairc deis don Ghníomhaireacht a chinneadh a athbhreithniú. Má mheasann an Stiúrthóir Feidhmiúcháin go bhfuil bunús maith leis an achomharc, ceartóidh sé nó sí an cinneadh laistigh de dhá mhí tar éis dó nó di fógra a fháil ina leith ón mBord Achomhairc. Ní bhainfidh sin le cásanna ina bhfuil an t-achomharcóir i gcoinne páirtí eile sna himeachtaí achomhairc.
2. I gcás nach gceartaítear an cinneadh, cinnfidh an Ghníomhaireacht gan mhoill ina dhiaidh sin cé acu a chuirfidh nó nach gcuirfidh sí cur chun feidhme an cinnidh ar fionraí de bhun Airteagal 97(2).

Airteagal 101

Achomhairc a scrúdú

1. Is e an Bord Achomhairc a dhéanfaidh measúnú maidir le cé acu atá nó nach bhfuil an t-achomharc inghlactha agus bunús maith leis.
2. Le linn dó an t-achomharc a scrúdú de bhun mhír 1, gníomhóidh an Bord Achomhairc go gasta. Tabharfaidh sé cuireadh, a mhinice is gá, do na páirtithe sna himeachtaí achomhairc tuairimí i scríbhinn a chomhdú laistigh de theorainneacha sonraithe ama maidir le fógraí a eiseoidh sé féin, nó maidir le teachtaireachtaí ó na páirtithe eile sna himeachtaí achomhairc. Féadfaidh an Bord Achomhairc cinneadh éisteacht ó bhéal a chur ar bun, uaidh féin nó ar iarraidh réasúnaithe a fháil ó dhuine de pháirtithe an achomhairc.

Airteagal 102

Cinntí ar achomharc

I gcás ina gcinneann an Bord Achomhairc nach bhfuil an t-achomharc inghlactha nó nach bhfuil bunús maith leis an achomharc, diúltóidh sé don achomharc. I gcás ina gcinneann an Bord Achomhairc go bhfuil an t-achomharc inghlactha agus go bhfuil bunús maith leis an achomharc, cuirfidh sé an cás ar ais chuig an nGníomhaireacht. Déanfaidh an Ghníomhaireacht cinneadh réasúnaithe nua lena gcuirfear cinneadh an Bhoird Achomhairc san áireamh.

Airteagal 103

Caingne os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

1. Is féidir caingne a thabhairt os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh chun gníomhartha arna ndéanamh ag an nGníomhaireacht atá ceaptha éifeacht dlíthiúil a bheith acu i ndáil le tríú páirtithe, a neamhniú, as neamhghníomh agus, i gcomhréir le hAirteagal 84, don dliteanas neamhchonarthach agus, de bhun clásal eadrána, don dliteanas conarthach as damáistí arb é an Ghníomhaireacht is cúis leo.

2. Caingne chun cinntí de chuid na Gníomhaireachta a glacadh de bhun Airteagail 53, 54, 65(6), 66, 67, 67a, 68, 69, 70, 71 nó 115 a neamhniú, ní fhéadfar iad a thabhairt os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh ach amháin tar éis triail a bheith bainte as na nósanna imeachta achomhairc uile laistigh den Ghníomhaireacht.
3. Féadfaidh na Ballstáit agus institiúidí an Aontais caingne a thabhairt i gcoinne chinntí na Gníomhaireachta go díreach os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, gan ceangal a bheith orthu nósanna imeachta achomhairc a ídiú laistigh den nGníomhaireacht.
4. Déanfaidh an Ghníomhaireacht na bearta uile is gá chun breithiúnas Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh a chomhlíonadh.

ROINN III

MODHANNA OIBRE

Airteagal 104

Nósanna imeachta maidir le tuairimí, sonraíochtaí deimhniúcháin agus sonraíochtaí mionsonraithe eile, modhanna inghlactha comhlíonta agus ábhar treorach a fhorbairt

1. Bunóidh an Bord Bainistíochta nósanna imeachta trédhearcacha chun na tuairimí, na sonraíochtaí deimhniúcháin agus sonraíochtaí mionsonraithe eile, na modhanna inghlactha comhlíonta agus an t-ábhar treorach dá dtagraítear in Airteagal 65(1) agus (3) a eisiúint.

Déanfar an méid seo a leanas trí bhíthin na nósanna imeachta sin:

- a) leas a bhaint as an saineolas atá ar fáil in údaráis rialúcháin eitleochta sibhialta agus, nuair is iomchuí, míleata, na mBallstát;
 - b) saineolaithe iomchuí ó na páirtithe leasmhara ábhartha a thabhairt isteach, nuair is gá, nó leas a bhaint as saineolas atá ag na comhlachtaí ábhartha Eorpacha um chaighdeánú nó ag comhlachtaí speisialaithe eile;
 - c) a áirithiú go bhfoilseoidh an Ghníomhaireacht doiciméid agus go rachaidh sí i gcomhairle go forleathan le páirtithe leasmhara, i gcomhréir le clár ama agus nós imeachta lena mbeidh oibleagáid ar an nGníomhaireacht freagra i scríbhinn a thabhairt ar an bpróiseas comhairliúcháin.
2. Nuair a dhéanann an Ghníomhaireacht tuairimí, sonraíochtaí deimhniúcháin agus sonraíochtaí mionsonraithe eile, modhanna inghlactha comhlíonta agus ábhar treorach a fhorbairt de bhun Airteagal 65(1) agus (3), bunóidh sí nós imeachta chun dul i gcomhairle leis na Ballstáit roimh ré. Féadfaidh sí, chuige sin, meitheal a bhunú a mbeidh gach Ballstát i dteideal saineolaí a ainmniú uirthi. Nuair is gá comhairliúchán a dhéanamh maidir le gnéithe míleata, rachaidh an Ghníomhaireacht, chomh maith leis na Ballstáit, [...] **i gcomhairle** leis an nGníomhaireacht Eorpach um Chosaint. Nuair is gá dul i mbun comhairliúcháin maidir leis an tionchar sóisialta a d'fhéadfadh a bheith ann mar gheall ar bhearta na Gníomhaireachta, lorgóidh an Ghníomhaireacht ionadaíocht ó gheallsealbhóirí, lena n-áirítear comhpháirtithe sóisialta an Aontais Eorpaigh.

3. Foilseoidh an Gníomhaireacht na tuairimí, sonraíochtaí deimhniúcháin agus sonraíochtaí mionsonraithe eile, modhanna inghlactha comhlíonta agus ábhar teorach arna fhorbairt de bhun Airteagal 65(1) agus (3) agus na nósanna imeachta arna mbunú de bhun mhír 1 den Airteagal seo i bhfoilseachán oifigiúil na Gníomhaireachta.

Airteagal 105

Nósanna imeachta maidir le cinntí a dhéanamh

1. Bunóidh an Bord Bainistíochta nósanna imeachta trédhearcacha maidir le cinntí aonair a dhéanamh mar a fhoráiltear in Airteagal 65(4).

Déanfar an méid seo a leanas go háirithe trí bhíthin na nósanna imeachta sin:

- a) áiritheofar go dtabharfar éisteacht don duine nádúrtha nó don duine dlítheanach a bhfuiltear le díriú air sa chinneadh agus d'aon pháirtí eile a bhfuil leas díreach pearasanta aige ann;
 - b) déanfar foráil maidir le fógra a thabhairt faoin gcinneadh do dhaoine dlítheanacha nó nádúrtha agus maidir lena fhoilsiú, faoi réir cheanglais Airteagal 112 agus Airteagal 121(2);
 - c) déanfar foráil maidir leis an duine nádúrtha nó leis an duine dlítheanach ar a bhfuil an cinneadh dírithe agus le haon pháirtithe eile sna himeachtaí a chur ar an eolas faoi na réitigh dlí atá ar fáil dóibh faoin Rialachán seo;
 - d) áiritheofar go dtabharfar cúiseanna sa chinneadh.
2. Bunóidh an Bord Bainistíochta nósanna imeachta ina sonrófar na coinníollacha faoina ndéanfar fógraí a thabhairt do na daoine lena mbaineann, lena n-áirítear faisnéis maidir leis na nósanna imeachta achomhairc dá bhforáiltear sa Rialachán seo.

Clársceidealú bliantúil agus ilbhliantúil

1. Faoin 31 Nollaig gach bliain, i gcomhréir le hAirteagal 85(2)(c), glacfaidh an Bord Bainistíochta doiciméad clársceidealaithe ina mbeidh an clársceidealú ilbhliantúil agus bliantúil, bunaithe ar dhréacht arna gcur i láthair ag an Stiúrthóir Feidhmiúcháin, sé seachtaine sula nglacfar é agus tuairim an Choimisiúin á cur san áireamh. Cuirfidh an Bord Bainistíochta ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle agus chuig an gCoimisiún é.

Tiocfadh an doiciméad clársceidealaithe le bheith críochnaitheach tar éis ghlacadh deiridh an bhuiséid ghinearálta agus, más gá, déanfar coigeartú air dá réir.
2. Beidh cuspóirí mionsonraithe sa chlár oibre bliantúil agus cur síos ar na torthaí a bhfuiltear ag súil leo maille le táscairí feidhmíochta, agus cuirfear san áireamh cuspóirí an Phlean Eorpaigh um Shábháilteacht Eitlíochta. Beidh cur síos ann freisin ar na gníomhartha a bheidh le maoiniú agus tabharfar sonrú ann ar na hacmhainní airgeadais agus daonna a shannfar do gach gníomh, i gcomhréir le prionsabail an bhuiséadaithe agus an bhainistithe de réir gníomhaíochtaí, agus sonrófar na gníomhaíochtaí a gheobhaidh maoiniú tríd an mbuiséad rialála agus na gníomhaíochtaí a gheobhaidh maoiniú trí tháillí agus trí mhuirir a fhaigheann an Gníomhaireacht. Beidh an clár oibre bliantúil ar aon dul leis an gclár oibre ilbhliantúil dá dtagraítear i mír 4. Sonrófar go soiléir ann na cúraimí a cuireadh leis, a athraíodh nó a scriosadh i gcomparáid leis an mbliain airgeadais roimhe. Áireofar sa chlársceidealú bliantúil straitéis na Gníomhaireachta i dtaca lena cuid gníomhaíochtaí i ndáil le comhar idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 77 agus gníomhartha na Gníomhaireachta a mbeidh baint acu leis an straitéis sin.
3. Nuair a thabharfar tasc nua substaintiúil don Gníomhaireacht, leasóidh an Bord Bainistíochta an clár oibre bliantúil a glacadh.

Déanfar aon leasú substaintiúil ar an gclár oibre bliantúil a ghlacadh tríd an nós imeachta céanna lena ghlacadh an clár oibre bliantúil tosaigh. Féadfaidh an Bord Bainistíochta an chumhacht leasuithe neamhshubstaintiúla a dhéanamh ar an gclár oibre bliantúil a tharmligean don Stiúrthóir Feidhmiúcháin.

4. Leagfar amach sa chlár oibre ilbhliantúil an clársceidealú straitéiseach foriomlán lena n-áirítear cuspóirí, na torthaí a bhfuiltear ag súil leo agus táscairí feidhmíochta. Leagfar amach clársceidealú acmhainní freisin, lena n-áirítear an buiséad agus an fhoireann ar bhonn ilbhliantúil.

Tabharfar an clársceidealú acmhainní cothrom le dáta gach bliain. Tabharfar an clársceidealú straitéiseach cothrom le dáta nuair is iomchuí, agus go háirithe chun dul i ngleic le toradh na meastóireachta dá dtagraítear in Airteagal 113.

Airteagal 107

Tuarascáil Bhliantúil Chomhdhlúite Gníomhaíochta

1. Déanfaidh an tuarascáil bhliantúil chomhdhlúite gníomhaíochta cur síos ar an dóigh a bhfuil acmhainní a clár oibre bliantúil, a buiséid agus a foirne curtha chun feidhme ag an nGníomhaireacht. Cuirfidh sí in iúl go soiléir na sainorduithe agus na cúraimí sin de chuid na Gníomhaireachta a tugadh isteach, a athraíodh nó a scriosadh i gcomparáid leis an mbliain roimhe sin.
2. Tabharfar sracléiriú sa tuarascáil ar na gníomhaíochtaí a chuir an Gníomhaireacht i gcrích agus déanfaidh sí a dtorthaí a mheas i ndáil leis na cuspóirí, na táscairí feidhmíochta agus leis an amchlár a socraíodh, leis na rioscaí a bhain leis na gníomhaíochtaí sin, leis an úsáid a baineadh as acmhainní agus le hoibríochtaí ginearálta na Gníomhaireachta agus le héifeachtúlacht agus éifeachtacht na gcóras inmheánach rialála. Cuirfidh sé in iúl freisin na gníomhaíochtaí a fuair maoiniú tríd an mbuiséad rialála agus na gníomhaíochtaí a fuair maoiniú trí tháillí agus trí mhuirir a fuair an Gníomhaireacht.

Trédhearcacht agus cumarsáid

1. Beidh feidhm ag Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 maidir le doiciméid atá i seilbh na Gníomhaireachta. Déanfar an méid sin gan dochar do na rialacha maidir le rochtain ar shonraí agus ar fhaisnéis atá leagtha síos in Rialachán (AE) Uimh. 376/2014 agus sna gníomhartha cur chun feidhme a glacadh ar bhonn Airteagal 61(4) agus Airteagal 63(8).
2. Féadfaidh an Gníomhaireacht tabhairt faoi ghníomhaíochtaí cumarsáide as a stuaim féin laistigh dá réimse inniúlachta féin. Áiritheoidh sí go háirithe go dtabharfar eolas faoina gcuid oibre atá oibiachtúil, iontaofa agus furasta a thuiscint don phobal iomlán agus d'aon pháirtí leasmhar go tapa, chomh maith leis an bhfoilseachán a shonraítear in Airteagal 104(3). Áiritheoidh an Gníomhaireacht nach ndéanfaidh leithdháileadh a cuid acmhainní ar ghníomhaíochtaí cumarsáide aon díobháil d'fheidhmiú éifeachtach na gcúraimí dá dtagraítear in Airteagal 64.
3. Ábhar ábhartha a bhfuil baint aige leis an tsábháilteacht a chur chun cinn, déanfaidh an Gníomhaireacht é a aistriú isteach go teangacha oifigiúla an Aontais, i gcás inarb [...] iomchuí.
- 3a. Tabharfaidh na húdaráis inniúla náisiúnta cúnamh don Gníomhaireacht trí eolas ábhartha sábháilteachta a scaipeadh laistigh dá ndlínsí féin.
4. Beidh aon duine nádúrtha nó dlítheanach i dteideal dul i dteagmhail leis an nGníomhaireacht in aon cheann de theangacha oifigiúla an Aontais agus beidh de cheart aige freagra a fháil sa teanga chéanna.
5. Soláthróidh Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh na seirbhísí aistriúcháin a theastóidh chun go bhfeidhmeoidh an Gníomhaireacht.

ROINN IV

CEANGLAIS AIRGEADAIS

Airteagal 109

Buiséad

1. Gan dochar d'ioncaim eile, cuimseofar in ioncaim na Gníomhaireachta an méid seo a leanas:
 - a) ranníocaíocht ón Aontas;
 - b) ranníocaíocht ó aon tríú tír Eorpach a bhfuil na comhaontuithe idirnáisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 118 tugtha i gcrích ag an Aontas léi;
 - c) na táillí a íocann iarratasóirí ar dheimhnithe a eisiúnn an Gníomhaireacht, agus iad siúd a bhfuil deimhnithe ina seilbh acu uaithi, agus táillí a íocann daoine a bhfuil dearbhuithe cláraithe acu leis an nGníomhaireacht;
 - d) na muirir ar phróiseáil achomharc, ar fhoilseacháin, ar oiliúint agus ar aon seirbhísí eile a sholáthraíonn an Gníomhaireacht;
 - e) aon ranníocaíocht dheonach airgeadais ó Bhallstáit, ó thríú tíortha nó ó aonáin eile, fad agus nach gcuirfeadh an ranníocaíocht sin isteach ar neamhspleáchas agus ar neamhchlaontacht na Gníomhaireachta;

f) ⁵⁵ [...];

g) deontais.

1a. [...]

2. Áireofar le caiteachas na Gníomhaireachta costais foirne, costais riaracháin, costais bonneagair agus caiteachas oibríochtúil. I dtaca le caiteachas oibríochtúil, féadfaidh gealltanais bhuiséadacha le haghaidh gníomhaíochtaí a mhaireann níos mó ná bliain airgeadais amháin a mhiondealú thar roinnt blianta ina dtráthchodanna bliantúla, más gá.
3. Beidh an t-ioncam agus an caiteachas i gcothromaíocht.

⁵⁵ Tacaíonn BE, FI agus PL leis an bprionsabal agus ní thacaíonn le hAirteagal 109(1)(f) agus (1a) a scríosadh. D'fhéadfadh DK tacú leis an bprionsabal ach theastódh soiléirithe áirithe. Tá forchoimeádas ag COM maidir le scríosadh Airteagal 109(1)(f) agus (1a).

4. Déileálfar ar leithligh i gcuntais na Gníomhaireachta le buiséid rialaitheacha, leis na táillí a shocrófar agus a bhaileofar i leith gníomhaíochtaí deimhniúcháin agus leis na muirir a ghearrann an Ghníomhaireacht [...].
5. Déanfaidh an Ghníomhaireacht pleanáil a foirne agus bainistiú a hacmhainní, i dtaca le táillí agus muirir, a choigeartú ar dhóigh ina mbeidh ar a cumas freagairt go mear do luaineachtaí an ioncaim ó tháillí agus muirir.
6. Déanfaidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin dréachtráiteas a tharraingt suas uair sa bhliain faoi mheastacháin ar ioncam agus caiteachas na Gníomhaireachta don bhliain airgeadais ina dhiaidh sin, lena n-áirítear an plean bunaíochta, agus cuirfidh sé chuig an mBord Bainistíochta é, maille le hábhar mínitheach faoin staid bhuiséadach. Bunófar an dréachtphean bunaíochta, i dtaca le poist a gheobhaidh a maoiniú trí tháillí agus muirir, ar líon táscairí arna ndearbhú ag an gCoimisiún chun ualach oibre agus éifeachtúlacht na Gníomhaireachta a thomhas, agus leagfar amach ann na hacmhainní is gá chun an t-éileamh ar dheimhniúcháin agus ar gníomhaíochtaí eile na Gníomhaireachta a riar ar dhóigh éifeachtúil, tráthúil, lena n-áirítear iad sin a thíocfaidh as aistriú freagrachta i gcomhréir le hAirteagail 53, 54 agus 54. Ar bhonn an dréachta sin, glacfaidh an Bord Bainistíochta dréachtmheastachán sealadach ar ioncam agus caiteachas na Gníomhaireachta don bhliain airgeadais ina dhiaidh sin. Cuirfear an dréachtmheastachán sealadach ar ioncam agus caiteachas na Gníomhaireachta chuig an gCoimisiún faoin 31 Eanáir gach bliain.
7. Déanfaidh an Bord Bainistíochta an dréachtmheastachán deiridh ar ioncam agus caiteachas na Gníomhaireachta, lena n-áireofar dréachtphean bunaíochta mar aon leis an gclár oibre sealadach, a chur ar aghaidh faoin 31 Márta ar a dhéanaí, chuig an gCoimisiún agus chuig na tríú tíortha Eorpacha sin a bhfuil comhaontuithe idirnáisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 118 curtha i gcrích ag an Aontas leo.
8. Cuirfidh an Coimisiún an ráiteas ar mheastacháin chuig an údarás buiséadach mar aon le dréachtbhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh.

9. Ar bhonn an ráitis ar mheastacháin, cuirfidh an Coimisiún i ndréachtbhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh na meastacháin sin a mheasann sé a bheith riachtanach don phlean bunaíochta agus do mhéid na ranníocaíochta a bhainfear as an mbuiséad ginearálta, agus cuirfidh sé faoi bhráid an údaráis bhuiséadaigh é i gcomhréir le hAirteagal 313 agus le hAirteagal 314 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.
10. Déanfaidh an t-údarás buiséadach leithreasuithe le haghaidh ranníocaíocht don Gníomhaireacht a údarú agus glacfaidh sé plan bunaíochta na Gníomhaireachta.
11. Glacfaidh an Bord Bainistíochta an buiséad. Tiocfaidh sé chun bheith críochnaitheach tar éis ghlacadh cinntitheach bhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh. I gcás inarb iomchuí, déanfar é a choigeartú dá réir sin.
12. Tabharfaidh an Bord Bainistíochta fógra don údarás buiséadach, a luaithe is féidir, faoi aon tionscadal a bhfuil sé ar intinn aige a chur chun feidhme a bhféadfadh impleachtaí suntasacha airgeadais a bheith aige ar mhaoiniú an bhuiséid, go háirithe faoi aon tionscadail a bhaineann le maoin amhail foirgnimh a fháil ar cíós nó a cheannach, agus cuirfidh sé an méid sin in iúl don Choimisiún. I gcás aon tionscadail foirgníochta ar dócha go mbeidh impleachtaí móra aige ar bhuiséad na Gníomhaireachta, beidh feidhm ag forálacha Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 1271/2013 ón gCoimisiún⁵⁶ maidir leis.

I gcás ina mbeidh fógra tugtha ag craobh den údarás buiséid go bhfuil sé ar intinn aici tuairim a thabhairt, seolfaidh sí a tuairim chuig an mBord Bainistíochta laistigh de thréimhse sé seachtaine ó dháta fógartha an tionscadail.

⁵⁶ Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 1271/2013 ón gCoimisiún an 30 Meán Fómhair maidir leis an rialachán réime airgeadais le haghaidh na gcomhlachtaí dá dtagraítear in Airteagal 208 den Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 328, 7.12.2013, lch.42).

An buiséad a chur chun feidhme agus a rialú

1. Is é an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a chuirfidh buiséad na Gníomhaireachta chun feidhme.
2. Faoin 1 Márta ar a dhéanaí tar éis gach bliana airgeadais, cuirfidh oifigeach cuntasáiochta na gníomhaireachta na cuntais shealadacha in iúl d'oifigeach cuntasáiochta an Choimisiúin agus don Chúirt Iniúcháirí. Lena chois sin, cuirfidh oifigeach cuntasáiochta na Gníomhaireachta tuarascáil maidir le bainistíocht buiséad agus airgeadais i gcomhair na bliana airgeadais sin chuig oifigeach cuntasáiochta an Choimisiúin faoin 1 Márta tar éis gach bliana airgeadais. Déanfaidh oifigeach cuntasáiochta an Choimisiúin cuntais shealadacha na n-institiúidí agus na gcomhlachtaí díláraithe a chomhdhlúthú i gcomhréir le hAirteagal 147 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁵⁷.
3. Faoin 31 Márta ar a dhéanaí tar éis gach bliana airgeadais, cuirfidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin tuarascáil maidir le bainistíocht buiséid agus airgeadais i gcomhair na bliana sin ar aghaidh chuig an gCoimisiún, chuig an gCúirt Iniúcháirí, chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle.
4. De bhun Airteagal 148 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, nuair a gheobhaidh an t-oifigeach cuntasáiochta barúlacha na Cúirte Iniúcháirí maidir le cuntais shealadacha na Gníomhaireachta, tarraingeoidh sé nó sí suas cuntais chríochnaitheacha na Gníomhaireachta faoina fhreagracht nó faoina freagracht féin agus cuirfidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin faoi bhráid an Bhoird Bainistíochta iad chun tuairim a fháil uaidh.
5. Tabharfaidh an Bord Bainistíochta tuairim maidir le cuntais chríochnaitheacha na Gníomhaireachta.
6. Déanfaidh an t-oifigeach cuntasáiochta, faoin 1 Iúil ar a dhéanaí i ndiaidh gach bliana airgeadais, na cuntais chríochnaitheacha agus an tuairim ón mBord Bainistíochta a chur ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún agus chuig an gCúirt Iniúcháirí.

⁵⁷ Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais (IO L 298, 26.10.2012, lch. 1).

7. Foilseofar na cuntais chríochnaitheacha in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* faoin 15 Samhain an bhliain dar gcionn.
8. Cuirfidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin freagra chuig an gCúirt Iniúcháirí maidir lena barúlacha faoin 30 Meán Fómhair ar a dhéanaí. Cuirfidh sé nó sí an freagra sin chuig an mBord Bainistíochta freisin agus chuig an gCoimisiún.
9. Cuirfidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa, arna iarraidh sin di, aon fhaisnéis is gá d'fheidhmiú rianúil an nós imeachta um urscaoileadh don bhliain airgeadais a bheidh i gceist, mar a fhoráiltear dó in Airteagal 165(3) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012.
10. Tabharfaidh Parlaimint na hEorpa, ar mholadh ón gComhairle ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, urscaoileadh don Stiúrthóir Feidhmiúcháin roimh an 15 Bealtaine de bhliain N+2, i leith chur chun feidhme an bhuiséid i gcomhair bliana N.

Airteagal III

Calaois a chomhrac

1. Chun calaois, éilliú agus gníomhaíochtaí neamhdhleathacha eile a chomhrac, beidh feidhm gan srian ag forálacha Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 883/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁵⁸ maidir leo.
2. Aontóidh an Ghníomhaireacht don Chomhaontú Idirinstitiúideach an 25 Bealtaine 1999 idir Parlaimint na hEorpa, Comhairle an Aontais Eorpaigh agus Coimisiún na gComhphobal Eorpach maidir le himscrúduithe inmheánacha arna seoladh ag an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF)⁵⁹ laistigh de shé mhí ó *[Oifig na bhFoilseachán, cuir isteach an dáta beacht, le do thoil, dá dtagraítear in Airteagal 127]* agus glacfaidh sí na forálacha iomchuí is infheidhme maidir lena foireann, agus an teimpléad atá leagtha síos san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gComhaontú sin á úsáid aici chuige sin.

⁵⁸ Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 883/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Meán Fómhair 2013 maidir le himscrúduithe arna ndéanamh ag an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1073/1999 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (Euratom) Uimh. 1074/1999 ón gComhairle (IO L 248, 18.9.2013, lch. 1).

⁵⁹ IO L 136, 31.5.1999, lch. 15.

3. Beidh cumhacht iniúcháireachta ag Cúirt Iniúcháirí na hEorpa, ar bhunús doiciméad agus ar an láthair, thar gach tairbhí deontais, conraitheoir agus fochonraitheoir a fuair cistí Aontais ón nGníomhaireacht.
4. Féadfaidh OLAF imscrúduithe a dhéanamh, lena n-áirítear seiceálacha agus cigireachtaí ar an láthair, agus é mar aidhm acu a shocrú ar tharla calaois, éilliú nó aon ghníomhaíocht mhídhleathach eile a mbeadh tionchar aige ar leas an Aontais i ndáil le deontas nó conradh arna mhaoiniú ag an nGníomhaireacht, i gcomhréir leis na forálacha agus na nósanna imeachta atá leagtha síos i Rialachán (AE Euratom) Uimh. 883/2013 agus i Rialachán (Euratom, CE) Uimh. 2185/96 ón gComhairle⁶⁰.
5. Gan dochar do mhíreanna 1, 2, 3 agus 4, cuimseoidh comhaontuithe comhair le tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta, conarthaí, comhaontuithe deontais agus cinntí deontais na Gníomhaireachta forálacha a thugann cumhacht go sainráite do Chúirt Iniúcháirí na hEorpa agus do OLAF chun iniúchtaí agus imscrúduithe den sórt sin a dhéanamh, de réir a gcuid inniúlachtaí faoi seach.

Airteagal 112

Rialacha slándála maidir le faisnéis rúnaicmithe agus faisnéis íogair neamh-rúnaicmithe a chosaint

Glacfaidh an Ghníomhaireacht a rialacha slándála féin a bheidh coibhéiseach le rialacha slándála an Choimisiúin chun Faisnéis Rúnaicmithe an Aontais Eorpaigh (FRAE) agus faisnéis íogair neamh-rúnaicmithe a chosaint, mar a leagtar amach i gCinntí (AE, Euratom) 2015/443⁶¹ agus 2015/444⁶² ón gCoimisiún. Cuimseoidh rialacha slándála na Gníomhaireachta, inter alia, forálacha chun faisnéis den sórt sin a mhalartú, a phróiseáil agus a stóráil.

⁶⁰ Rialachán (Euratom, CE) Uimh. 2185/96 ón gComhairle an 11 Samhain 1996 maidir le seiceálacha agus cigireachtaí ar an láthair a dhéanfaidh an Coimisiún chun leasanna airgeadais na gComhphobal Eorpach a chosaint i gcoinne na calaoise agus i gcoinne neamhrialtachtaí eile (IO L 292, 15.11.1996, lch. 2).

⁶¹ Cinneadh (EU, Euratom) 2015/443 ón gCoimisiún an 13 Márta 2015 maidir le Slándáil sa Choimisiún (IO L 72, 17.3.2015, lch. 41).

⁶² Cinneadh (EU, Euratom) 2015/444 ón gCoimisiún an 13 Márta 2015 maidir le Slándáil sa Choimisiún (IO L 72, 17.3.2015, lch. 53).

Airteagal 113

Meastóireacht

1. Tráth nach déanaí ná *[cúig bliana tar éis an dáta dá dtagraítear in Airteagal 127 - Oifig na bhFoilseachán, cuirigí isteach an dáta beacht le bhur dtoil]*, agus gach cúig bliana ina dhiaidh sin, déanfaidh an Coimisiún meastóireacht, i gcomhlíonadh threoirlínte an Choimisiúin, chun feidhmíocht na Gníomhaireachta a mheasúnú ó thaobh a chuid cuspóirí, a shainordú agus a chúraimí de. Leis an meastóireacht, déanfar tionchar an Rialacháin seo agus tionchar na Gníomhaireachta agus a cleachtas oibre a mheas freisin ó thaobh ardleibhéal sábháilteachta a bhunú san eitlíocht shibhialta. Díreoidh an measúnú freisin ar an ngá a d'fhéadfadh a bheith ann sainordú na Gníomhaireachta a mhodhnú, agus ar na himpleachtaí airgeadais a bheadh ag aon leasú den sórt sin. Cuirfear tuairimí an Bhoird Bainistíochta agus na ngeallsealbhóirí san áireamh sa mheastóireacht ar an leibhéal Eorpach agus náisiúnta araon.
2. Má mheasann an Coimisiún nach bhfuil bonn cirt leis a thuilleadh go leanfadh an Gníomhaireacht ar aghaidh agus é ag féachaint dá cuid cuspóirí, sainordaithe agus cúraimí sannta, féadfaidh sé a mholadh go ndéanfaí an Rialachán seo a leasú dá réir nó a aisghairm.
3. Cuirfidh an Coimisiún torthaí na meastóireachta ar aghaidh mar aon lena chonclúidí chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle agus chuig an mBord Bainistíochta. Beidh plean gníomhaíochta agus clár ama san áireamh, más iomchuí. Cuirfear torthaí na meastóireachta ar fáil don phobal.

Airteagal 114

Rialacha airgeadais

Tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún, glacfaidh an Bord Bainistíochta na rialacha airgeadais a mbeidh feidhm acu maidir leis an nGníomhaireacht. Ní imeoidh siad ón Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 1271/2013, ach amháin más gá an imeacht sin go sonrach d'fheidhmiú na Gníomhaireachta agus má tá toiliú tugtha ag an gCoimisiún roimh ré.

Táillí agus muirir

4. [...]
5. [...]
6. [...] (*arna gclaohlú i gníomhartha cur chun feidhme i mír nua 6a*)
7. Toibheofar táillí agus muirir i leith an méid seo a leanas:
 - a) deimhnithe a eisíonn agus a athnuaíonn an Gníomhaireacht agus deimhnithe a chláraíonn sí de bhun an Rialacháin seo, mar aon lena gníomhaíochtaí maoirseachta i dtaca leis na gníomhaíochtaí a mbaineann na deimhnithe agus na dearbhuithe sin leo;
 - b) foilseacháin, oiliúint agus soláthar aon seirbhíse eile de chuid na Gníomhaireachta, lena léireofar fíorchostas gach seirbhíse a chuirfear ar fáil;
 - c) próiseáil achomharc.

Sloinnfear gach táille agus muirear, in euro, agus beidh siad infoctha in euro.

8. Socrófar suim na dtáillí agus na muirear ar leibhéal a áiritheoidh gur leor i bprionsabal an t-ioncam ina leith chun costas iomlán na ngníomhaíochtaí a bhfuil baint acu leis na seirbhísí arna soláthar a chuimsiú, agus chun carnadh suntasach barrachais a sheachaint. Léireofar sa chostas sin caiteachas uile na Gníomhaireachta a chuirfear i leith na mball foirne dá dtagraítear i mír 3, go háirithe ranníocaíochtaí pro-rata an fhostóra leis an scéim pinsin. Sannfar mar ioncam don Gníomhaireacht na táillí agus na muirir sin a bhaineann le seirbhísí a mbeidh táillí agus muirir dlite ina leith.
9. Úsáidfear barrachais buiséid arna ghiniúint trí tháillí agus muirir chun gníomhaíochtaí a bhainfidh leis na táillí agus na muirir a bheidh ann amach anseo a mhaoiniú nó chun caillteanais a fhritháireamh. Má éiríonn toradh suntasach ar an mbuiséad athfhillteach, ar bhonn dearfach nó diúltach, déanfar athbhreithniú ar leibhéal na dtáillí agus na muirear.

- 6a. Déanfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe a ghlacadh maidir le táillí agus muirir a ghearrfaidh an Gníomhaireacht. Leis na rialacha sin, sonrófar go háirithe, na nithe a bhfuil táillí agus muirir iníoctha orthu de bhun Airteagal 109(1)(c) agus (d), suim na dtáillí agus na muirear agus an modh a n-íocfar iad. Cuimseofar na rialacha sin sna gníomhartha cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 116(3). Rachfar i gcomhairle leis an nGníomhaireacht sula nglacfar na bearta cur chun feidhme, de bhun Airteagal 85(2)(i).

CAIBIDIL VI

Forálacha Críochnaitheacha

Airteagal 116

An nós imeachta coiste

1. Tabharfaidh coiste cúnamh don Choimisiún. Beidh an Coiste sin ina Choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
4. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 i gcomhar le hAirteagal 4 den Rialachán sin.

Airteagal 117

An tarmligean a fheidhmiú

5. Is faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.

6. Déanfar an chumhacht na gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in Airteagal 47b a ghlacadh a thabhairt don Choimisiún [...] ar feadh tréimhse [...] **cúig bliain ó [dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo].**
7. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligean na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 47b a chúlghairm tráth ar bith. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligean na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis ón lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, nó ar dháta níos déanaí a shonrófar ann. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.
- 3a. Roimh dó gníomh tarmligthe a ghlacadh, rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin le saineolaithe arna n-ainmniú ag gach Ballstát i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos sa Chomhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr.
8. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra ina leith go comhuaineach do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle.
9. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlactar de bhun Airteagal 47b i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa ná ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a bheith tugtha do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, sula dtéann an tréimhse sin in éag, go bhfuil sé curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle araon don Choimisiún nach gcuirfidh siad ina choinne. Cuirfear dhá mhí leis an tréimhse sin ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Rannpháirtíocht tríú tíortha Eorpacha

Féadfaidh tríú tíortha Eorpacha, ar páirtithe conarthacha iad i gCoinbhinsiún Chicago agus a mbeidh comhaontuithe idirnáisiúnta curtha i gcrích acu leis an Aontas agus dá mbun sin, dlí an Aontais glactha agus curtha i bhfeidhm acu sna réimsí a chuimsítear sa Rialachán seo.

Sna comhaontuithe idirnáisiúnta sin féadfaidh forálacha bheith san áireamh lena sonraítear, go háirithe, an cineál agus an méid rannpháirtíochta a bheidh ag an tríú tír Eorpach lena mbaineann in obair na Gníomhaireachta, lena n-áirítear forálacha maidir le ranníocaíochtaí airgeadais agus maidir leis an bhfoireann. Féadfaidh an Gníomhaireacht, i gcomhréir le hAirteagal 77(2), socruithe oibre a bhunú le húdarás inniúil an tríú tír Eorpach lena mbaineann chun éifeacht a thabhairt do na forálacha sin.

Comhaontú maidir le Ceanncheathrú agus coinníollacha oibriúcháin

1. Na socruithe riachtanacha maidir leis an gcóiríocht a chuirfear ar fáil don Gníomhaireacht sa Bhallstát áíochta agus na háiseanna a chuirfidh an Ballstát sin ar fáil mar aon leis na rialacha sonracha is infheidhme sa Bhallstát áíochta maidir leis an Stiúrthóir Feidhmiúcháin, comhaltaí an Bhoird Bainistíochta, foireann na Gníomhaireachta agus baill dá dteaghlach, leagfar síos iad i gComhaontú maidir le Ceanncheathrú idir an Gníomhaireacht agus an Ballstát ina mbeidh an ceanncheathrú suite, a thabharfar i gcrích tar éis formheas a fháil ón mBord Bainistíochta agus tráth nach déanaí ná [*Oifig na bhFoilseachán, cuirigí isteach an dáta cruinn le bhur dtoil- dhá bhliain tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo*].
2. Déanfaidh Ballstát áíochta na Gníomhaireachta na dálaí riachtanacha a chur ar fáil chun go bhfeidhmeoidh an Gníomhaireacht go rianúil, lena n-áirítear córas leordhóthanach, ilteangach, oideachais atá dírithe ar an Eoraip agus naisc iomchuí iompair.

Airteagal 120

Pionóis

Leagfaidh na Ballstáit síos pionóis le haghaidh sáruihte ar an Rialachán seo agus ar na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar a bhonn. Beidh na pionóis éifeachtúil, comhréireach agus athchomhairleach.

Airteagal 121

Sonraí pearsanta a phróiseáil

1. Maidir le próiseáil sonraí pearsanta faoi chuimsiú an Rialacháin seo, cuirfidh na Ballstáit a gcuid cúraimí faoin Rialacháin seo i gcrích i gcomhréir leis na dlíthe náisiúnta, na rialacháin náisiúnta nó na forálacha riaracháin náisiúnta lena dtrasúitear Treoir 95/46/CE.
2. Maidir le próiseáil sonraí pearsanta faoi chuimsiú an Rialacháin seo, cuirfidh an Coimisiún agus an Ghníomhaireacht a gcuid cúraimí faoin Rialacháin seo i gcrích i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 45/2001.

Airteagal 122

Aisghairm

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 216/2008.

Aisghairtear Rialachán (CE) 552/2004 seachas iad seo a leanas:

- a) Airteagal 5 agus Airteagal 6 agus 6a d'Iarscríbhinn III agus d'Iarscríbhinn IV den Rialachán sin, a mbeidh feidhm fós acu chun críocha dearbhuithe go dtí go dtiocfaidh na bearta ábhartha cur chun feidhme i bhfeidhm dá dtagraítear in Airteagal 37a, Airteagal 37b agus Airteagal 38a den Rialachán seo;

- b) Airteagal 4 agus Airteagal 7 den Rialachán sin, a mbeidh feidhm fós acu go dtí go dtiocfaidh na bearta ábhartha cur chun feidhme i bhfeidhm dá dtagraítear in Airteagail 37a, 37b agus 38a den Rialachán seo.

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 3922/91, le héifeacht ón 1 Aibreán 2019.

Déanfar tagairtí do na Rialacháin aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn X.

Airteagal 123

Leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 mar seo a leanas:

1. in Airteagal 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (b):

"b) go bhfuil AOC bailí ina sheilbh aige arna eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. [XXX/XXX *tagairt don Rialachán seo le cur isteach*] ag údarás náisiúnta de chuid Ballstáit, ag roinnt de na húdaráis sin i dteannta a chéile, nó ag Gníomhaireacht Sabhailteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh."

2. Cuirtear an méid a leanas in ionad Airteagal 6:

"Airteagal 6

Deimhniú aeroibreora

1. Braithfidh deonú ceadúnais oibríochta agus bailíocht ceadúnais oibríochta ar shealbhú AOC bailí ina sonrófar na gníomhaíochtaí a chuimsítear leis an gceadúnas oibríochta sin.
2. Beidh aon mhodhnú ar AOC aeriompróra Comhphobail le sonrú, más iomchuí, ar a cheadúnas oibríochta.

Cuirfidh an t-údarás a bhfuil inniúlacht air i leith an AOC in iúl don údarás ceadúnaithe inniúil a luaithe is féidir má tá aon athrú beartaithe ar an AOC.

3. Comhaontóidh an t-údarás a bhfuil inniúlacht air i leith an AOC agus an t-údarás ceadúnaithe inniúil bearta chun faisnéis atá ábhartha do mheasúnú agus do choinneáil an AOC agus an cheadúnais oibríochta a mhalartú go réamhghníomhach. D'fhéadfadh sé go n-áiritheofaí leis sin, i measc nithe eile, faisnéis a bhaineann le socruithe úinéireachta, airgeadais nó eagrúcháin an aeriompróra Chomhphobail a d'fhéadfadh tionchar a bheith aici ar shábháilteacht nó ar shócmhainneacht a n-oibríochtaí nó a d'fhéadfadh a bheith ina cúnamh don údarás a bhfuil inniúlacht air i leith an AOC a chuid gníomhaíochtaí maoirseachta a bhaineann le sábháilteacht a chomhlíonadh. I gcás ina gcuirtear faisnéis ar fáil i modh rúin, déanfar bearta a chur ar bun chun a áirithiú go ndéanfar an fhaisnéis sin a chosaint go hiomchuí.;
- 3a. Más cosúil go mbeidh gá le gníomh forfheidhmithe, rachaidh an t-údarás a bhfuil inniúlacht air i leith an AOC agus an t-údarás ceadúnaithe inniúil i gcomhairle lena chéile a luaithe is féidir sula mbeidh sé beartaithe an gníomh a dhéanamh, agus oibreoidh siad le chéile ag iarraidh na saincheistanna a réiteach sula ndéanfar gníomh. I gcás ina ndéantar gníomh, cuirfidh an t-údarás a bhfuil inniúlacht air i leith an AOC agus an t-údarás ceadúnaithe inniúil in iúl dá chéile a luaithe is féidir go bhfuil an gníomh déanta."

4. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12(1):

"1. Clárófar aerárthaí a úsáideann aeriompróir Comhphobail, de rogha an Bhallstáit a n-eiseoidh a údarás inniúil an ceadúnas oibríochta, ina chlár náisiúnta nó laistigh den Aontas. Agus iad á n-úsáid faoi chomhaontú léasa thirim nó léasa fhliuch, clárófar na haerárthaí sin i gceann de na Ballstáit nó i dtríú tír, faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos in Airteagal 13.⁶³";

5. Leasaítear Airteagal 13 mar a leanas:

a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

"2. Comhaontú léasa thirim nó léasa fhliuch ar páirtí aeriompróir Comhphobail ann, comhlíonfaidh sé na coinníollacha maidir le sábháilteacht a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. XXX (tagairt don Rialachán seo le cur isteach] agus sna gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh ar bhonn an Rialacháin seo, agus beidh sé faoi réir formheasa roimh ré ⁶⁴má tá gá leis sin de réir na ngníomhartha cur chun feidhme sin.";

b) [...]"

⁶³ Tugann BE dá haire míniú an Choimisiúin go bhféadfadh sé go gcumhdófaí leis na bearta faoi Airteagal 57(1)(b) go nglacfaí le deimhnithe tríú tír le doiciméadacht ábharta eile tríú tír chun críocha léasa fhliuch ina mbeadh oibreoirí aeir tríú tír páirteach.

⁶⁴ Molann DE go scriosfar an chuid eile den abairt sin.

Leasuithe ar Rialachán (AE) Uimh. 996/2010

Leasaítear Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 996/2010 mar seo a leanas:

- '1. Gach tionóisc nó teagmhas tromchúiseach a bhaineann le haerárthaí agus a bhfuil feidhm ag Rialachán (AE) BBBB/Uimh [tagairt don rialachán nua] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir leo, beidh siad ina n-ábhair imscrúdaithe sábháilteachta sa Bhallstát ina dtarlaíonn an tionóisc nó an teagmhas tromchúiseach.
2. I gcás ina bhfuil feidhm ag Rialachán (AE) BBBB/Uimh[...] [tagairt don rialachán nua] maidir le haerárthach atá cláraithe i mBallstát agus go mbaineann tionóisc nó teagmhas tromchúiseach dó, agus nach féidir a shuíomh go críochnúil go bhfuil láthair na tionóisce nó an teagmhais thromchúisigh i gcríoch aon stáit, déanfaidh údarás imscrúdaithe sábháilteachta Bhallstát an Chláraithe an t-imscrúdú sábháilteachta.
3. Is é an t-údarás um imscrúdú sábháilteachta a chinnfidh raon feidhme na n-imscrúduithe dá dtagraítear i míreanna 1, 2 agus 4 agus an nós imeachta a bheidh le leanúint le linn na himscrúduithe sábháilteachta sin, iarmhairtí na tionóisce nó an teagmhais thromchúisigh agus na ceachtanna a measann sé a bheidh le foghlaim ó na himscrúduithe sin á gcur san áireamh chun sábháilteacht na heitlíochta a fheabhsú.
4. Féadfaidh na húdaráis um imscrúdú sábháilteachta cinneadh a dhéanamh chun teagmhais eile seachas na teagmhais dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 a imscrúdú, mar aon le tionóiscí nó teagmhais thromchúiseacha a bhaineann do chineálacha eile aerárthaí, i gcomhréir le reachtaíocht náisiúnta na mBallstát, nuair a cheapann siad go bhféadfaí ceachtanna sábháilteachta a bhaint astu.

5. An t-údarás a bheidh freagrach as imcrúdú sábháilteachta, féadfaidh sé a chinneadh, de mhaolú ar mhír 1 agus ar mhír 2, agus na ceachtanna a mbeifí ag súil leo chun sochair sábháilteacht eitlíochta a chur san áireamh, gan imscrúdú sábháilteachta a thionscnamh nuair a bhaineann tionóisc nó teagmhas tromchúiseach le haerárthach gan foireann nach bhfuil deimhniú de dhíth air de bhun Airteagal 46(1) den Rialachán (AE) BBBB/Uimh[...] [tagairt don rialachán nua], nó nuair a bhaineann tionóisc nó teagmhas tromchúiseach le haerárthach foireannaithe a bhfuil uasmhais éirí de thalamh faoi bhun 2 250 kg aige nó níos lú, agus i gcás nach ndearnadh díobháil mharfach nó díobháil thromchúiseach do dhuine ar bith.
6. Maidir leis na himscrúduithe sábháilteachta dá dtagraítear i mír 1, i mír 2 agus i mír 4, ní bhainfidh siad in aon chor le milleán ná le dliteanas a chionroinnt. Beidh siad neamhspleách ar aon imeachtaí breithiúnacha nó riaracháin chun milleán nó dliteanas a chionroinnt, beidh siad ar leithligh ó aon imeachtaí den sórt sin agus beidh siad gan dochar d'aon imeachtaí den sórt sin.'

Airteagal 125

Leasuithe ar Rialachán (AE) Uimh. 376/2014

Leasaítear mír 2 d'Airteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 376/2014 leis seo mar a leanas:

- '2. Tá feidhm ag an Rialachán seo maidir le tarluithe agus faisnéis eile a bhaineann le haerárthaí sibhialta a bhfuil feidhm ag Rialachán [cuir isteach tagairt don rialachán nua] maidir leo.

Mar sin féin, ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le tarluithe agus faisnéis eile a bhaineann le sábháilteacht i dtaca le haerárthaí gan foireann nach bhfuil deimhniú de dhíth orthu de bhun Airteagal 46(1) de Rialachán (AE) BBBB/Uimh[...] [tagairt don rialachán nua], murab é gur bhain gortú marfach nó tromchúiseach do dhuine mar gheall ar an tarlú sin nó mar gheall ar fhaisnéis eile a bhaineann le sábháilteacht nó má bhí baint ag aerárthaí eile leis an tarlú, amach ó aerárthaí gan foireann.

Féadfaidh na Ballstáit an Rialachán seo a chur i bhfeidhm maidir le tarluithe agus maidir le faisnéis eile a bhaineann leis na haerárthaí nach bhfuil feidhm ag Rialachán [cuir isteach tagairt don rialachán nua] maidir leo."

Airteagal 125a

Leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 go mír 3 d'Airteagal 15:

- '1. Tabharfaidh coiste cúnamh don Choimisiún ('Coiste Aersábháilteachta AE'). Beidh an Coiste sin ina Choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.**
- 2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.**
- 3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.'**

Airteagal 126

Forálacha idirthréimhseacha

1. Na deimhnithe agus na sonraíochtaí sonracha aeracmhainneachta a eisíodh nó a aithníodh agus na dearbhuithe a rinneadh nó a aithníodh i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 216/2008 agus a rialacha cur chun feidhme, leanfaidh siad de bheith bailí agus measfar gur eisíodh iad, go ndearnadh iad agus gur aithníodh iad de bhun fhorálacha comhfhreagracha an Rialacháin seo, lena n-áirítear chun críocha Airteagal 56 a chur i bhfeidhm.
2. Tráth nach déanaí ná *[cúig bliana tar éis an dáta dá dtagraítear in Airteagal 127 - Oifig na bhFoilseachán, cuirigí isteach an dáta cruinn le bhur dtoil]* déanfar na rialacha a nglacfar ar bhun Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 agus Rialachán (CE) Uimh. 552/2004 a oiriúnú de réir fhorálacha an Rialacháin seo. Go dtí go nglacfar iad, is mar seo a leanas a thuigfear na rialacha cur chun feidhme sin:
 - a) le 'hoibríocht tráchtála' tagraítear d'Airteagal 3(i) den Rialachán (CE) Uimh. 216/2008;

- b) le 'haerárthaí atá á gcumhachtú le mótaí choimpléascacha' tagraítear d'Airteagal 3(j) den Rialachán (CE) Uimh. 216/2008;
- c) le 'fearas' tagraítear d'Airteagal 3(28) den Rialachán seo;
- d) le 'ceadúnas píolóta fóillíochta' tagraítear don cheadúnas dá dtagraítear in Airteagal 7(7) den Rialachán (CE) Uimh. 216/2008;
- e) [...]

- 2a. Ar a dhéanaí dhá bhliain tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, eiseoidh an Ghníomhaireacht, i gcomhréir le Airteagal 65(1), tograí le haghaidh leasuithe ar na rialacha cur chun feidhme a glacadh ar bhonn Rialachán (CE) Uimh. 216/2008, chun na rialacha cur chun feidhme sin a oiriúnú i ndáil le haerárthaí a bheartaítear a úsáid go príomha le haghaidh spóirt agus úsáid áineasa, d'fhorálacha an Rialacháin seo.
3. De mhaolú ar Airteagail 45, 46, 47a agus 47b, leanfaidh forálacha ábhartha Rialachán (CE) 216/2008 d'fheidhm a bheith acu go dtí go dtiocfaidh na gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun Airteagal 47 i bhfeidhm.
4. Cuirfidh na Ballstáit deireadh le comhaontuithe déthaobhacha atá curtha i gcrích acu le tríú tíortha nó déanfaidh siad iad a thabhairt cothrom le dáta, i dtaca leis na réimsí sin a chuimsítear sa Rialachán seo chomh luath agus is féidir tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo agus i gcás ar bith roimh *[trí bliana tar éis an dáta dá dtagraítear in Airteagal 127 - Oifig na bhFoilseachán, cuirigí isteach an dáta cruinn le bhur dtoil]*.

Airteagal 127

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm ag Airteagal 125a amhail ón 1 Aibreán 2019.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.